叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 建造网球场(making A Tennis Court) 000001

2. 建造网球场(making A Tennis Court) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

建造网球场(Making a Tennis Court)
第1/2页

['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	['tenɪs]	[kɔ:rt]
MAKING	**A**	**TENNIS**	**COURT**
制作	一个	网球	法庭

建造网球场

[ðə; ði]
THE
这

这

[haʊs]	&	['gɑ:rdn]
HOUSE	**&**	**GARDEN**
房子	&	花园

家居与花园

['meɪkɪŋ]
MAKING
制作

制作

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]	[ɪn'tenʃ(ə)n]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['pʌblɪʃərz]	[tu:; tə]	[meɪk]	[ðɪs]	['sɪri:z]	[ʌv; əv]['lɪt(ə)l]	['vɑ:ljəmz]	,
IT is	**the**	**intention**	**of**	**the**	**publishers**	**to**	**make**	**this**	**series**	**of**	**little**	**volumes**	**,**
它 是	这	意图	的	这	出版商	到	制作	这	系列	的	小的	卷	,

出版商的意图是将这套丛书出版成小册子。

[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	['tenɪs]	[kɔ:rt]	[ɪz][wʌn]	,
of	**which**	**Making**	**a**	**Tennis**	**Court**	**is**	**one**	**,**
的	哪个	制作	一个	网球	法庭	是	一	,

其中，建造网球场就是其中之一。

[ə; eɪ]	[kəm'pli:t]	['laɪbreri][ʌv; əv]	[ə'θɔ:rəteɪtɪv]	[ænd; ənd]	[wel]	['ɪləstreɪtɪd]	['hændbuks]	['di:lɪŋ]	[wɪð; wɪθ]
a	**complete**	**library**	**of**	**authoritative**	**and**	**well**	**illustrated**	**handbooks**	**dealing**	**with**
一个	完全的	图书馆	的	权威性	和	出色地	插图	手册	处理	和

[ðə; ði]	[æk'tɪvətiz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[hoʊm]	-	['meɪkər][ænd; ənd]	['æmətər]	['gɑ:rdnər]	.
the	**activities**	**of**	**the**	**home**	**-**	**maker**	**and**	**amateur**	**gardener**	**.**
这	活动	的	这	家	-	制造商	和	业余	园丁	.

一套完整的权威且图文并茂的手册，内容涵盖家庭主妇和业余园丁的各种活动。

[tekst]	,	['pɪktʃərz]	[ænd; ənd]['daiəgræmz]	[wɪl]	,	[ɪn]	[i:tʃ]	[rɪ'spektɪv]	[bʊk]	,
Text	**,**	**pictures**	**and**	**diagrams**	**will**	**,**	**in**	**each**	**respective**	**book**	**,**
文本	,	图片	和	图表	将要	,	在	每个	各自	书	,

每本书中都将包含文字、图片和图表。

[eɪm][tu:; tə]	[meɪk]	['pɜ:rfɪktli]	[klɪr]	[ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv]	['hævɪŋ]	,	[ænd; ənd][ðə; ði]	[mi:nz]	[ʌv; əv]
aim	**to**	**make**	**perfectly**	**clear**	**the**	**possibility**	**of**	**having**	**,**	**and**	**the**	**means**	**of**
目的	到	制作	完美	清除	这	可能性	的	拥有	,	和	这	方法	的

['hævɪŋ]	,
having	**,**
拥有	,

旨在完全阐明拥有这种能力的可能性以及拥有这种能力的途径。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [fitʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑ:dərn] ['kʌntri] [ɔ:r][sə'bɜ:rbən] [hoʊm] .

some	of	the	more	important	features	of	a	modern	country	or	suburban	home	.
一些	的	这	更多的	重要的	特征	的	一个	现代的	国家	或者	郊区	家	.

现代乡村或郊区住宅的一些重要特征。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['taɪtəlz] [ɔ:l'redi] ['ɪʃu:d] [ɔ:r] [plænd] [fɔ:r; fər] ['ɜ:rli] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :

Among	the	titles	already	issued	or	planned	for	early	publication	are	the	following	:
之中	这	标题	已经	发布	或者	计划	为了	早期的	发布	是	这	下列的	:

已发行或计划提前发行的书籍包括以下几类:

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [roʊz] ['gɑ:rdn] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:n] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [tu:; tə] [blu:m] [ðɪs] [jɪr] ;

Making	a	Rose	Garden	;	Making	a	Lawn	;	Making	a	Garden	to	Bloom	This	Year	;
制作	一个	玫瑰	花园	;	制作	一个	草地	;	制作	一个	花园	到	盛开	这	年	;

打造玫瑰园；铺设草坪；打造今年盛开的花园；

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['faɪərpleɪs] ; ['meɪkɪŋ] [pæðz] [ænd; ənd] ['draɪvweɪ] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['poʊltri] [haʊs] ;

Making	a	Fireplace	;	Making	Paths	and	Driveways	;	Making	a	Poultry	House	;
制作	一个	壁炉	;	制作	路径	和	车道	;	制作	一个	家禽	房子	;

建造壁炉；修建小路和车道；建造鸡舍；

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [wɪð; wɪθ]['hɑ:tbed][ænd; ənd] [koʊldfreɪm] ; ['meɪkɪŋ] [bɪlt] - [ɪn] ['bʊkˌkeɪsɪz] ,

Making	a	Garden	with	Hotbed	and	Coldframe	;	Making	Built	-	in	Bookcases	,
制作	一个	花园	和	温床	和	冷框	;	制作	建造	-	在	书柜	,

[ʃelvz] [ænd; ənd] [si:ts] ;

Shelves	and	Seats	;
货架	和	座位	;

利用温床和冷床建造花园；建造嵌入式书柜、书架和座椅；

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɑ:k] ['gɑ:rdn] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['wɔ:tər] ['gɑ:rdn] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pə'reniəl] ['bɔ:rdər] ;

Making	a	Rock	Garden	;	Making	a	Water	Garden	;	Making	a	Perennial	Border	;
制作	一个	岩石	花园	;	制作	一个	水	花园	;	制作	一个	多年生	边界	;

打造岩石花园；打造水景花园；打造多年生植物花坛；

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊndz] [ə'træktɪv] [wɪð; wɪθ] ['ʃrʌbəri] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['nætʃrəlaɪzd] [bʌlb] ['gɑ:rdn] ;

Making	the	Grounds	Attractive	with	Shrubbery	;	Making	a	Naturalized	Bulb	Garden	;
制作	这	理由	吸引人的	和	灌木	;	制作	一个	归化	电灯泡	花园	;

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'naʊnst] ['leɪtər] .

with	others	to	be	announced	later	.
和	其他的	到	是	宣布	之后	.

用灌木美化庭院；打造自然球根花园；其他项目稍后公布。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] , [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ə'pɪrənsəz] ,

There	is	a	great	advantage	,	along	the	line	of	appearances	,
那里	是	一个	伟大的	优势	,	沿着	这	线	的	外貌	,

从外观上看，这有很大的优势。

[tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rt] [æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['lændskeɪp]

to	be	had	by	making	the	court	an	integral	part	of	the	whole	landscape
到	是	有	经过	制作	这	法庭	一个	不可缺少的	部分	的	这	所有的	景观

[ski:m]

scheme
方案

通过将球场融入整个景观规划中，即可实现这一目标。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔ:rt]

MAKING	A	TENNIS	COURT
制作	一个	网球	法庭

建造网球场

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [i:] . [wɔ:lʃ]

By	GEORGE	E	.	WALSH
经过	乔治	E	.	沃尔什

作者：乔治·E·沃尔什

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[məkˈbraɪd] , [ˈnæst] & COMPANY1912
McBRIDE , NAST & COMPANY1912
麦克布莱德 , 纳斯特 & COMPANY1912

McBRIDE, NAST & COMPANY 1912

[ˈkɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1912 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1912年，作者

[məkˈbraɪd] , [ˈnæst] & [ˌsiː ˈoʊ] .
McBRIDE , NAST & CO .
麦克布莱德 , 纳斯特 & 一氧化碳 .

麦克布莱德、纳斯特公司

[ˈpʌblɪʃt] [mɑːrtʃ] , -
Published March , 1912
已发布 行进 , -

出版于1912年3月

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [wʌn]
Introduction 1
介绍 1

引言 1

[loʊˈkeɪʃ(ə)n][faɪv]
Location 5
地点 5

地点 5

[kaɪndz][ʌv; əv] [kɔːrts] -
Kinds of Courts 12
种类 的 法院 -

法院的种类 12

[kənˈstrʌktiŋ] [dɜːrt] [kɔːrts] -
Constructing Dirt Courts 19
建造 污垢 法院 -

建造土球场 19

[kənˈstrʌktiŋ] [græs] [kɔːrts] -
Constructing Grass Courts 25
建造 草 法院 -

建造草地球场 25

[ˈsaɪzɪz][ænd; ənd] [ˈmɑːrkɪŋ] -
Sizes and Marking 32
尺寸 和 标记 -

尺寸和标记 32

['bækstɒp] [ænd; ənd] [nets] -
Backstops **and** **Nets** **39**
挡板 和 网 -

挡板和球网 39

[ker] [ʌv; əv] [kɔ:rts] -
Care **of** **Courts** **47**
关心 的 法院 -

法院照管 47

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns]
THE **ILLUSTRATIONS**
这 插图

插图

[ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔ:rt] [æz; əz][ə; eɪ] ['lændskeɪp] ['fi:tʃər] ['frʌntɪspi:s]
A **Tennis** **Court** **as** **a** **Landscape** **Feature** **Frontispiece**
一个 网球 法庭 作为 一个 景观 特征 卷首插图

网球场作为景观特色扉页

['feɪsɪŋ] [peɪdʒ]
FACING **PAGE**
面向 页

对面页

[ə'vɔɪd] ['foʊliɪdʒ][æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [sɪks]
Avoid **Foliage** **at** **the** **Ends** **of** **the** **Court** **6**
避免 叶子 在 这 结束 的 这 法庭 6

避免球场两端出现树叶 6

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][dɜ:rt] [kɔ:rt] -
A **Typical** **Dirt** **Court** **14**
一个 典型的 污垢 法庭 -

典型的泥地球场 14

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [græs] [kɔ:rt] -
A **Typical** **Grass** **Court** **26**
一个 典型的 草 法庭 -

典型的草地球场 26

[ə; eɪ] [kɔ:rt] [ɪn'kloʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'teɪnɪŋ] [wɔ:l] -
A **Court** **Enclosed** **by** **a** **Retaining** **Wall** **34**
一个 法庭 内 经过 一个 保留 墙 -

由挡土墙围成的庭院 34

[æn; ən] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪsəb(ə)l] ['bækstɑ:p] -
An **Inexpensive** **and** **Serviceable** **Backstop** **40**
一个 价格低廉 和 可用 后挡板 -

一款价格低廉且实用的挡板 40

[ðə; ði] ['bækstɑ:p] [æz; əz][æn; ən] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] ['fi:tʃər] -
The **Backstop** **as** **an** **Architectural** **Feature** **46**
这 后挡板 作为 一个 建筑 特征 -

挡墙作为一种建筑特征 46

[ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][fɔ:r; fər][ðə; ði][spek'teitəs] - [bentʃ] -
A **Suggestion** **for** **the** **Spectators** **'** **Bench** **50**
一个 建议 为了 这 观众 - 长椅 -

关于观众席的建议 50

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] [lɔːn] [ˈtenɪs] [æz; əz] [pleɪd] [tuː; tə] - [deɪ] [deɪts] [bæk] [ˈoʊnli][sʌm; səm]

ALTHOUGH	the	game	of	lawn	tennis	as	played	to	-	day	dates	back	only	some
虽然	这	游戏	的	草地	网球	作为	玩	到	-	天	日期	后退	仅有的	一些

[ˈfɔːrti][tuː; tə][ˈfɔːrti] - [faɪv] [ˈjɪrz] ,

forty	to	forty	-	five	years	,
四十	到	四十	-	五	年	,

尽管如今我们所玩的草地网球运动的历史只有大约四十到四十五年，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [riˈæləti] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldɪst][ʌv; əv][ɔːl] [ɪgˈzɪstɪŋ] [bɔːl] [geɪmz] .

it	is	in	reality	one	of	the	oldest	of	all	existing	ball	games	.
它	是	在	现实	一	的	这	最老	的	全部	现存的	球	游戏	.

实际上，它是现存最古老的球类运动之一。

[ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn][kənˈsɪdərəb(ə)l][əbˈskjʊrəti] ,

The	origin	of	the	game	is	involved	in	considerable	obscurity	,
这	起源	的	这	游戏	是	涉及	在	大量	朦胧	,

这款游戏的起源至今仍是个谜。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌmbərləs] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] [wɪtʃ] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ʌv; əv][pɪˈkjuːliər]

but	it	has	numberless	historical	associations	which	make	it	of	peculiar
但	它	有	无数	历史	协会	哪个	制作	它	的	奇特

[ˈɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

但它与无数历史事件有关，这使得它具有特殊的吸引力。

[ˈtenɪs] [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ɑːrˈθʊriən] [rəuˈmænsiz] ,

Tennis	was	mentioned	in	the	Arthurian	romances	,
网球	曾是	提及	在	这	亚瑟王时代	浪漫故事	,

亚瑟王传奇故事中曾提到过网球。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][kwaɪt] [ɪkˈstensɪvli] [pleɪd] [ɪn] [ˈjʊrəp] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

and	it	was	quite	extensively	played	in	Europe	in	the	Middle	Ages	.
和	它	曾是	相当	广泛地	玩	在	欧洲	在	这	中间	年龄	.

这种音乐在中世纪的欧洲非常流行。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪd] [əˈpɑːn]['oʊpən] [kɔːrts] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrks][ɔːr] ['dɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['kɑːslz]

It	was	played	upon	open	courts	in	the	parks	or	ditches	of	the	feudal	castles
它	曾是	玩	之上	打开	法院	在	这	公园	或者	沟渠	的	这	封建	城堡

[ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪtəli] .

of	France	and	Italy	.
的	法国	和	意大利	.

这种运动最初是在法国和意大利封建城堡的公园或沟渠里的露天球场上进行的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] , [ɪn] ['ɪtəli] , [dʒuoʊkoʊ] ['delə] ['pælə] ; [ɪn]['dʒɜːrməni] , - ; [ɪn] [fræns] ,

It	was	called	,	in	Italy	,	giuoco	della	palla	;	in	Germany	,	Ballspiel	;	in	France	,
它	曾是	称为	,	在	意大利	,	Giuoco	德拉	帕拉	;	在	德国	,	-	;	在	法国	,

在意大利，它被称为 giuoco della palla；在德国，Ballspiel；在法国，

[ʒəː] [diː] [pɔːm] ; [ænd; ənd][ɪn] [speɪn] , [xuˈɣar][ɑːl]['eɪb(ə)l] .

jeu	de	paume	;	and	in	Spain	,	jugar	al	able	.
游戏	德	波姆	;	和	在	西班牙	,	玩	al	有能力的	.

巴黎时装周；在西班牙，jugar alable。

[ðə; ði] [frentʃ] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪˈtæljənz] ,

The	French	borrowed	it	from	the	Italians	,
这	法语	借来的	它	从	这	意大利人	,

法国人是从意大利人那里借用的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːdərn][wɜːrd] " ['tenɪs] " [wʌz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ˌeksklə'meɪʃn]

and	the	modern	word	"	tennis	"	was	derived	from	the	French	exclamation
和	这	现代的	单词	"	网球	"	曾是	衍生的	从	这	法语	感叹

[ʌv; əv] [tə'nɛz] !

of	Tenez	!
的	特内兹	!

现代英语单词"tennis"（网球）源自法语感叹词"Tenez！"

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] .

that	was	employed	in	serving	the	ball	.
那	曾是	受雇	在	服务	这	球	.

这是用来发球的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd]['nəublz] .

It	was	a	game	of	kings	and	nobles	.
它	曾是	一个	游戏	的	国王	和	贵族	.

这是一场国王和贵族的游戏。

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][kɔːrk][bɔːl][wʌz; wəz] [juːst] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv]

Originally	a	cork	ball	was	used	,	and	this	was	struck	with	the	palm	of
起初	一个	软木	球	曾是	用过的	,	和	这	曾是	击	和	这	棕榈	的

[ðə; ði][hænd] .

the	hand	.
这	手	.

最初使用的是软木球，用手掌击打。

[ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][net] .

A	bank	of	earth	was	used	instead	of	a	net	.
一个	银行	的	地球	曾是	用过的	反而	的	一个	网	.

人们用土堆代替了渔网。

[ðə; ði][fɜːrst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] ,

The	first	appearance	of	the	racket	is	uncertain	,
这	第一的	外貌	的	这	球拍	是	不确定	,

该球拍的首次出现时间尚不确定。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ][ðə; ði][hænd] ['sʌmtaɪmz] [met][ðə; ði] ['rækɪt] [ɑːn][ðə; ði]

but	in	the	time	of	Henry	VII	the	hand	sometimes	met	the	racket	on	the
但	在	这	时间	的	亨利	七	这	手	有时	遇见	这	球拍	在	这

['rɔɪəl] [kɔːrts] [ʌv; əv] ['wɪnzər] .

royal	courts	of	Windsor	.
皇家	法院	的	温莎	.

但在亨利七世时期，温莎的皇家宫廷里，有时也会发生打架事件。

['meɪdʒər]['wɔːltər][siː] . ['wɪŋˌfiːld] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] , ['præktɪkli] ['mɔdə(:)naizd][ænd; ənd]

Major	Walter	C	.	Wingfield	,	of	the	British	army	,	practically	modernized	and
主要的	沃尔特	C	.	温菲尔德	,	的	这	英国	军队	,	几乎	现代化	和

['pɔpjələˌraɪzd] ['tenɪs] .

popularized	tennis	.
普及	网球	.

英国陆军少校沃尔特·C·温菲尔德使网球运动得以现代化和普及。

[hiː; hi] ['pætntɪd] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ɪn] - .

He	patented	his	game	in	1874	.
他	专利	他的	游戏	在	-	.

他在 1874 年为他的游戏申请了专利。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [kɔːrt] - × - [fiːt] , [ʃeɪpt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][æn; ən]['aʊər] - [glæs] .

It	was	played	on	a	court	60	×	30	feet	,	shaped	very	much	like	an	hour	-	glass	.
它	曾是	玩	在	一个	法庭	-	×	-	脚	,	形状	非常	很多	喜欢	一个	小时	-	玻璃	.

比赛场地是一个 60 × 30 英尺的球场，形状很像沙漏。

[ɪn] [ðɪs] ['ɜːrli] [geɪm] [ʌv; əv] ['tenɪs] , [ðə; ði][net][wʌz; wəz]['sɛvən] [fiːt] [haɪ] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] ,

In	this	early	game	of	tennis	,	the	net	was	7	feet	high	at	the	ends	,
在	这	早期的	游戏	的	网球	,	这	网	曾是	7	脚	高的	在	这	结束	,

在早期的网球比赛中，球网两端的高度为7英尺。

[bʌt; bət] [sægd] ['grædʒuəli] [tɔːrd] [ðə; ði]['sentər][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][fɔːr] [fiːt] [eɪt] [ɪntʃɪz] .

but	sagged	gradually	toward	the	center	to	a	height	of	4	feet	8	inches	.
但	下垂	逐步地	朝向	这	中心	到	一个	高度	的	4	脚	8	英寸	.

但逐渐向中心下垂，高度为 4 英尺 8 英寸。

[ðə; ði] ['mɜːrləboʊn] ['krɪkɪt] [klʌb] , [ʌv; əv][lɔː(r)dz] ,

The	Marylebone	Cricket	Club	,	of	Lord's	,
这	马里波恩	蟋蟀	俱乐部	,	的	主场	,

位于罗德板球场的马里波恩板球俱乐部

['fɔːmjuleitid] [ðə; ði][fɜːrst] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔːz] [ænd; ənd] [ruːlz] [fɔːr; fər] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ɪn] - ,

formulated	the	first	official	laws	and	rules	for	governing	the	game	in	1875	,
配方	这	第一的	官方的	法律	和	规则	为了	治理	这	游戏	在	-	,

1875年制定了第一部管理该项运动的正式法律和规则，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪm] [ʌv; əv] " [lɔːn] ['tenɪs] " [wʌz; wəz] [ðen] [fɜːrst][ə'dɑːptɪd] .

and	the	official	name	of	"	lawn	tennis	"	was	then	first	adopted	.
和	这	官方的	姓名	的	"	草地	网球	"	曾是	然后	第一的	已采用	.

"草地网球"的正式名称由此首次被采用。

[ðɪs] [klʌb] [set][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [æt; ət] - [fiːt] .

This	club	set	the	official	length	of	the	court	at	78	feet	.
这	俱乐部	放	这	官方的	长度	的	这	法庭	在	-	脚	.

该俱乐部将球场的官方长度定为 78 英尺。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] - [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] - [laɪnz][ænd; ənd] - [fiːt]

The	width	of	the	court	was	30	feet	at	the	base	-	lines	and	24	feet
这	宽度	的	这	法庭	曾是	-	脚	在	这	根据	-	线条	和	-	脚

[æt; ət][ðə; ði][nets] ,

at	the	nets	,
在	这	网	,

球场底线处的宽度为30英尺，球网处的宽度为24英尺。

[wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði]['aʊər] - [glæs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [stɪl] [æd'hɪrd] [tuː; tə] .

which	showed	that	the	hour	-	glass	formation	was	still	adhered	to	.
哪个	显示	那	这	小时	-	玻璃	形成	曾是	仍然	粘着	到	.

这表明沙漏状结构仍然保持完整。

[ðə; ði][net][ɪt'self][wʌz; wəz][fɔːr] [fiːt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd][faɪv] [fiːt] [æt; ət][ðə; ði][poʊsts] .

The	net	itself	was	4	feet	high	in	the	center	and	5	feet	at	the	posts	.
这	网	本身	曾是	4	脚	高的	在	这	中心	和	5	脚	在	这	帖子	.

球网中心高 4 英尺，立柱处高 5 英尺。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] , ['tʃeɪndʒɪz][hæv; həv] [bɪn] ['grædʒuəli] [meɪd] ,

From	that	time	to	the	present	,	changes	have	been	gradually	made	,
从	那	时间	到	这	展示	,	变化	有	到过	逐步地	制成	,

从那时到现在，情况已经逐渐发生了变化。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] .

both	in	the	rules	and	the	formation	of	the	courts	.
两个都	在	这	规则	和	这	形成	的	这	法院	.

无论是规则还是法院的组成。

[ðə; ði][net][wʌz; wəz]['grædʒuəli] ['loʊɝd] [ænd; ənd] [meɪd] ['juːnɪfɔːrm] [θruː'aʊt] [ɪts][leŋkθ; leŋθ] ,

The	net	was	gradually	lowered	and	made	uniform	throughout	its	length	,
这	网	曾是	逐步地	降低	和	制成	制服	自始至终	它是	长度	,

渔网逐渐放下，并使其长度均匀一致。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['aʊər] - [glæs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'bændənd] .

and	the	old	hour	-	glass	formation	was	abandoned	.
和	这	老的	小时	-	玻璃	形成	曾是	弃	.

旧的沙漏形图案被废弃了。

[lɔːn] ['tenɪs] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

Lawn	tennis	was	brought	into	this	country	the	same	year	it	appeared	in	England	,
草地	网球	曾是	带来	进入	这	国家	这	相同的	年	它	出现	在	英格兰	,

- .

1874	.
-	.

草地网球传入我国的年份与传入英国的年份相同，即 1874 年。

[ðə; ði][fɜːrst] [kɔːrt] [wʌz; wəz][leɪd][aʊt][æt; ət]['nɑːhɑːnt] , [nɪr] ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ɑːn]['praɪvət] [graʊndz] ,

The	first	court	was	laid	out	at	Nahant	,	near	Boston	,	on	private	grounds	,
这	第一的	法庭	曾是	铺设	出去	在	纳汉特	,	靠近	波士顿	,	在	私人的	理由	,

第一座法院设在波士顿附近的纳汉特，位于私人土地上。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [suːn] [ə'pɪrd] [æt; ət] ['nuːpɔːrt] , ['stætən]['aɪlənd] , [ænd; ənd] [nɪr] [ˌfɪlə'delfɪr] .

and	others	soon	appeared	at	Newport	,	Staten	Island	,	and	near	Philadelphia	.
和	其他的	很快	出现	在	纽波特	,	斯塔滕岛	岛	,	和	靠近	费城	.

随后，纽波特、斯塔滕岛和费城附近也出现了其他类似的地方。

[ðə; ði] [geɪm] [gruː] ['ræpɪdli][ɪn][ˌpɑːpju'lærəti][ʌn'tɪl] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] , [jʌŋ]

The	game	grew	rapidly	in	popularity	until	tens	of	thousands	of	people	,	young
这	游戏	生长	快速	在	人气	直到	十	的	数千	的	人们	,	年轻的

[ænd; ənd][oʊld] ,

and	old	,
和	老的	,

这款游戏迅速风靡全球，吸引了成千上万的玩家，老少皆宜。

[wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['aʊtdɔːr] [ˌrekri'eiʃnz] .

were	following	it	as	one	of	the	most	fascinating	of	outdoor	recreations	.
是	下列的	它	作为	一	的	这	最多	迷人	的	户外的	娱乐	.

我们一直把它视为最引人入胜的户外休闲活动之一。

[tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['aʊtdɔːr] [geɪmz] [fɔːr; fər][bəuθ]

To	-	day	it	is	one	of	the	most	popular	of	our	outdoor	games	for	both
到	-	天	它	是	一	的	这	最多	受欢迎的	的	我们的	户外的	游戏	为了	两个都

['sɛksəz, 'sɛksɪz] ,

sexes	,
性别	,

如今，它已成为男女老少都喜爱的户外游戏之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ri'teind] [ɪts][hoʊld][ə'pɑːn][ðə; ði]['pʌblɪk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrz] [ɪn]

and	it	has	retained	its	hold	upon	the	public	for	a	good	many	years	in
和	它	有	保留	它是	抓住	之上	这	民众	为了	一个	好的	许多	年	在

[spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʌðər] [geɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kreɪz] [fɔːr; fər] ['nɔvəltiz] .

spite	of	the	introduction	of	other	games	and	the	craze	for	novelties	.
尽管如此	的	这	介绍	的	其他	游戏	和	这	狂热	为了	新奇	.

尽管出现了其他游戏，人们也热衷于追求新奇事物，但它在很长一段时间内仍然深受公众喜爱。

['tenɪs] ['gɪvz] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] ['eksərsaɪz][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [ðæt] [wʌn]

Tennis	gives	just	the	right	amount	of	exhilarating	exercise	in	the	open	air	that	one
网球	给予	只是	这	正确的	数量	的	令人振奋	锻炼	在	这	打开	空气	那	一

[siːmz] [tuː; tə] [niːd] ,

seems	to	need	,
似乎	到	需要	,

网球运动恰到好处地提供了人们所需的那种令人振奋的户外运动体验。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˌdevə'ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [hu:]

and	there	are	hundreds	of	thousands	of	devotees	of	the	game	who
和	那里	是	数百	的	数千	的	信徒	的	这	游戏	WHO

[pleɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['regjələrli] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['si:z(ə)n] .

play	it	regularly	throughout	the	season	.
玩	它	经常	自始至终	这	季节	.

数十万玩家是这款游戏的忠实拥趸，他们在整个赛季中都会定期玩这款游戏。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['tenɪs] [kɔ:rt] [ə; eɪ] [greɪt] ['soʊʃ(ə)l]['ædʒʌŋkt][tu:; tə]

But	the	possibilities	of	making	the	tennis	court	a	great	social	adjunct	to
但	这	可能性	的	制作	这	网球	法庭	一个	伟大的	社会的	附件	到

[ðə; ði] ['kʌntri] [pleɪs] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] ['fʊli] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] ['fɑ:loʊ][ðə; ði] [geɪm] .

the	country	place	are	not	always	fully	appreciated	by	those	who	follow	the	game	.
这	国家	地方	是	不是	总是	完全	感谢	经过	那些	WHO	跟随	这	游戏	.

但是，那些关注网球场运动的人，并不总是能充分认识到将网球场打造成乡村生活的绝佳社交场所的可能性。

[praɪ'merəli][ðə; ði] [kɔ:rts] [ɑ:r; ər][leɪd][aʊt][fɔ:r; fər]['præktɪk(ə)l][ju:z] ,

Primarily	the	courts	are	laid	out	for	practical	use	,
主要	这	法院	是	铺设	出去	为了	实际的	使用	,

法院的设立主要是为了实际应用，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑ:r'tɪstɪk] [dɪ'veləpmənt] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]

but	this	should	not	interfere	with	their	artistic	development	to	make	them
但	这	应该	不是	干扰	和	他们的	艺术	发展	到	制作	他们

[ə'træktɪv] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .

attractive	features	of	the	garden	.
吸引人的	特征	的	这	花园	.

但这不应妨碍它们的艺术发展，使它们成为花园中引人注目的特色。

[ɪf] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði][lænd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔ:rt] ,

If	one	has	the	land	sufficient	for	a	tennis	court	,
如果	一	有	这	土地	充足的	为了	一个	网球	法庭	,

如果拥有足够建造网球场的土地，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['ju:təˌlaɪzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] [fɔ:r; fər]

it	should	be	utilized	with	the	idea	of	making	it	a	pleasant	place	for
它	应该	是	利用	和	这	主意	的	制作	它	一个	令人愉快的	地方	为了

['kwaɪət][rest][ænd; ənd][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ɑ:n][wɔ:rm] [deɪz] .

quiet	rest	and	recreation	on	warm	days	.
安静的	休息	和	娱乐	在	温暖的	天	.

应该将其利用起来，使其成为温暖日子里安静休息和休闲的好去处。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔ:rt]

Making	a	Tennis	Court
制作	一个	网球	法庭

建造网球场

[loʊ'keɪʃ(ə)n]

LOCATION
地点

地点

[ðə; ði][saɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tenɪs] [kɔ:rt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [speɪs] [ʌv; əv]

THE	site	for	the	tennis	court	should	have	a	perfectly	unobstructed	space	of
这	地点	为了	这	网球	法庭	应该	有	一个	完美	通畅	空间	的

[nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] - [baɪ] - [fi:t] ,

not	less	than	60	by	120	feet	,
不是	较少的	比	-	经过	-	脚	,

网球场的场地应为完全无遮挡的空地，面积不小于 60 英尺乘 120 英尺。

[ænd; ənd][ɪts][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [kənˈviːniəntli] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][ðə; ði]

and	its	location	should	be	as	conveniently	near	the	house	as	the
和	它是	地点	应该	是	作为	方便	靠近	这	房子	作为	这

[təˈpɑːgrəfi] [ænd; ənd] [ˈlændskeɪp] [ˈɑːrkɪtektʃər] [wɪl] [pərˈmɪt] .

topography	and	landscape	architecture	will	permit	.
地形	和	景观	建筑学	将要	允许	.

其位置应尽可能靠近房屋，但要考虑地形和景观设计的允许范围。

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz][wʌn] [ðæt] [ɪz] [best] [pleɪd] [ɪn] [ˈsʌmər] [ɪn][ˈsemi] - [əˈtaɪər] ,

The	game	is	one	that	is	best	played	in	summer	in	semi	-	négligée	attire	,
这	游戏	是	一	那	是	最好的	玩	在	夏天	在	半	-	便服	服装	,

这款游戏最适合在夏天穿着半睡衣的服装进行。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːrts] [ɑːr; ər] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðer; ðər] [wɪl]

and	if	the	courts	are	within	a	reasonable	distance	of	the	house	there	will
和	如果	这	法院	是	之内	一个	合理的	距离	的	这	房子	那里	将要

[biː; bi][noʊ] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər] [ˈlɔkəz] [ænd; ənd] [ˈdresɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .

be	no	necessity	for	lockers	and	dressing	rooms	.
是	不	必要性	为了	储物柜	和	敷料	房间	.

如果球场距离住宅较近，则无需配备储物柜和更衣室。

[ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l][ə; eɪ] [brɔːd] [ˈterəs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] ,

If	possible	a	broad	terrace	should	come	between	the	court	and	the	house	,
如果	可能的	一个	广阔	阳台	应该	来	之间	这	法庭	和	这	房子	,

如果条件允许，庭院和房屋之间应该设置一个宽阔的露台。

[ɔːr] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [baɪ][ə; eɪ] [brɔːd] [wɔːk] , [soʊ] [mʌtʃ]

or	,	if	it	can	be	connected	with	the	garden	by	a	broad	walk	,	so	much
或者	,	如果	它	能	是	连接	和	这	花园	经过	一个	广阔	走	,	所以	很多

[ðə; ði] [ˈbetər] .

the	better	.
这	更好的	.

或者，如果能通过宽阔的步道与花园连接起来，那就更好了。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈrezɪdəns] [ɪz] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ɔːr][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,

If	the	country	residence	is	perched	on	the	top	or	side	of	a	hill	,
如果	这	国家	住宅	是	栖息	在	这	顶部	或者	边	的	一个	爬坡道	,

如果乡村住宅坐落在山顶或山坡上，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɔːrt] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv]

it	may	be	necessary	to	make	the	court	some	distance	away	on	account	of
它	可能	是	必要的	到	制作	这	法庭	一些	距离	离开	在	帐户	的

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈlev(ə)l] [ˈeriə] .

the	lack	of	sufficient	level	area	.
这	缺少	的	充足的	等级	区域	.

由于缺乏足够的平坦场地，可能需要将球场设在较远的地方。

[ðə; ði] [ˌɑːrkɪˈtektʃərəl] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [graʊndz] [ʃʊd; ʃəd][ɪn] [ˈevri] [ˈɪnstəns] [biː; bi]

The	architectural	features	of	the	house	and	grounds	should	in	every	instance	be
这	建筑	特征	的	这	房子	和	理由	应该	在	每一个	实例	是

['kerfəli] [kənˈsɪdərd] [ɪn] [dɪˈzaɪnɪŋ] ['tenɪs] [kɔːrts] ,

carefully	considered	in	designing	tennis	courts	,
小心	经过考虑的	在	设计	网球	法院	,

在设计网球场时，务必仔细考虑房屋和庭院的建筑特色。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə]['hɑːrmənaɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrmər][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] ['veri]

and	if	the	latter	are	made	to	harmonize	with	the	former	the	result	is	very
和	如果	这	后者	是	制成	到	协调	和	这	以前的	这	结果	是	非常

['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .

pleasing	to	the	eye	.
令人愉悦	到	这	眼睛	.

如果使后者与前者协调一致，则结果会非常赏心悦目。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'strʌktɪd] [ɑ:n][ə; eɪ][saɪt] [wer] [ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz] ['plenti] [ʌv; əv]

The	court	should	be	constructed	on	a	site	where	there	is	always	plenty	of
这	法庭	应该	是	建造	在	一个	地点	在哪里	那里	是	总是	很多	的

['sʌnlaɪt] ,

sunlight	,
阳光	,

球场应该建在阳光充足的地方。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd]['nevər][bi:; bi]['eni] ['veri] [laɪt] ['bækgraʊnd] .

but	there	should	never	be	any	very	light	background	.
但	那里	应该	绝不	是	任何	非常	光	背景	.

但背景绝对不能太浅。

[ə; eɪ] [laɪt] ['stʌkoʊ] [haʊs] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ɔ:r][æn; ən][ɪ'tæliən] ['terəs] [ʌv; əv]['mɑ:rb(ə)l] ,

A	light	stucco	house	,	for	instance	,	or	an	Italian	terrace	of	marble	,
一个	光	灰泥	房子	,	为了	实例	,	或者	一个	意大利语	阳台	的	大理石	,

例如，一栋浅色灰泥房屋，或者一个意大利风格的大理石露台。

[wʊd] [meɪk] [ðə; ði][wɜ:rst]['pɑ:səb(ə)l] ['bækˌgraʊndz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kɔ:rt] [ɪf] ['loʊkeɪtɪd] ['veri] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:] .

would	make	the	worst	possible	backgrounds	for	a	court	if	located	very	near	it	.
会	制作	这	最差	可能的	背景	为了	一个	法庭	如果	位于	非常	靠近	它	.

如果法院附近有这样的环境，那将成为法院最糟糕的背景。

[ə; eɪ] [laɪt] ['bækgraʊnd] [kən'fju:ziz][ðə; ði] ['pleɪɝz] [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər]

A	light	background	confuses	the	players	and	often	makes	it	impossible	for
一个	光	背景	令人困惑	这	玩家	和	经常	制作	它	不可能的	为了

[ðə; ði] [aɪz] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði][bɔ:l] .

the	eyes	to	follow	the	ball	.
这	眼睛	到	跟随	这	球	.

浅色背景会使球员感到困惑，并且常常使他们的眼睛无法追踪球的运动轨迹。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv]['foʊliɪdʒ][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv]

It	is	a	mistake	to	have	a	background	of	foliage	for	the	ends	of
它	是	一个	错误	到	有	一个	背景	的	叶子	为了	这	结束	的

[ðə; ði] [kɔ:rts] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

the	courts	if	it	can	be	avoided	.
这	法院	如果	它	能	是	避免	.

如果可以避免，在球场两端设置树叶背景是一个错误。

[klɪr] [skaɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [meɪks] [ðə; ði][bɔ:lz] [mɔ:r] ['redɪli] [si:n]

Clear	sky	as	a	background	makes	the	balls	more	readily	seen
清除	天空	作为	一个	背景	制作	这	球	更多的	容易	已见

晴朗的天空作为背景，使球体更容易被看到。

[ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] , ['lev(ə)l][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

The	site	of	the	court	should	be	,	so	far	as	possible	,	level	and	with
这	地点	的	这	法庭	应该	是	,	所以	远的	作为	可能的	,	等级	和	和

['nætʃ(ə)rəl] ['dreɪnɪdʒ] ,

natural	drainage	,
自然的	引流	,

球场选址应尽可能平坦，并具有自然排水条件。

[bʌt; bət] [ɪf] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər][nɑ:t]['prez(ə)nt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['kerf(ə)l] ['greɪdɪŋ]

but	if	these	conditions	are	not	present	they	may	be	obtained	by	careful	grading
但	如果	这些	状况	是	不是	展示	他们	可能	是	获得	经过	小心	等级

[ænd; ənd][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] ['dreɪnɪdʒ] .

and	artificial	drainage	.
和	人造的	引流	.

但如果这些条件不具备，则可以通过精心的场地平整和人工排水来获得。

[ðeɪ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [kən'sɪdərəbli] ,
They increase the cost of building the court considerably ,
他们 增加 这 成本 的 建筑 这 法庭 相当 ,

它们大幅增加了球场的建设成本。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ðerfɔːr] [biː; bi][ə; eɪ]['kwestʃən] [ʌv; əv] [ə'bændənɪŋ] [æn; ən] ['ʌðərwaɪz] [aɪ'diːəl][saɪt]
and it may therefore be a question of abandoning an otherwise ideal site
和 它 可能 所以 是 一个 问题 的 放弃 一个 否则 理想的 地点
[fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] ['lev(ə)l][ænd; ənd] ['betər] [dreɪnd] .
for another which is more level and better drained .
为了 其他 哪个 是 更多的 等级 和 更好的 排水 .

因此，问题可能在于放弃一个原本理想的地点，转而选择另一个更平坦、排水更好的地点。

[ə; eɪ] [kɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [wer] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [lænd] [sloʊps]
A court should never be located in a hollow where the surrounding land slopes
一个 法庭 应该 绝不 是 位于 在 一个 空洞的 在哪里 这 周围 土地 连续下坡
[frʌm; frəm][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
from all directions toward it .
从 全部 方向 朝向 它 .

法院绝不应该建在周围地势从四面八方向法院倾斜的洼地里。

[noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['dreɪnɪdʒ] [kʊd; kəd] [kiːp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][spɑːt][draɪ] .
No amount of artificial drainage could keep such a spot dry .
不 数量 的 人造的 引流 可以 保持 这样的 一个 点 干燥 .

任何人工排水措施都无法使这样的地方保持干燥。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [græs] ['terəsɪz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [niːd] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ]
A series of grass terraces leading down to the court need not interfere with
一个 系列 的 草 露台 领导 向下 到 这 法庭 需要 不是 干扰 和
[ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][lænd] [sloʊps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn] ['ʌðər] [də'rekʃ(ə)nz] .
its construction if the land slopes away from the court in other directions .
它是 建造 如果 这 土地 连续下坡 离开 从 这 法庭 在 其他 方向 .

即使地势向球场以外的其他方向倾斜，通往球场的一系列草坪梯田也不会妨碍球场的建设。

[ə; eɪ][blaɪnd] [dɪtʃ] [ɔːr][dreɪn][kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['terəs] [soʊ]
A blind ditch or drain can be built at the bottom of the last terrace so
一个 瞎的 沟 或者 流走 能 是 建造 在 这 底部 的 这 最后的 阳台 所以
[ðæt] ['sɜːrplʌs]['wɔːtər] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
that surplus water will be carried away from the court .
那 剩余 水 将要 是 携带 离开 从 这 法庭 .

可以在最后一层平台的底部建造盲沟或排水沟，以便将多余的水从球场排出。

[ðə; ði][saɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]['ɔːlsoʊ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,
The site should be selected also according to the nature of the soil ,
这 地点 应该 是 已选 还 根据 到 这 自然 的 这 土壤 ,
['ʌðər] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] .
other things being equal .
其他 事物 存在 平等的 .

在其他条件相同的情况下，选址还应考虑土壤性质。

[ə; eɪ] ['rɑːki] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [miːnz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ɪk'spens] [ɪn] ['blæstɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔːlɪŋ] [ʌv; əv]
A rocky foundation means a good deal of expense in blasting and hauling of
一个 岩石 基础 方法 一个 好的 交易 的 费用 在 爆破 和 运输 的
[mə'tɪriəl] [fɔːr; fər][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] .
material for the foundation .
材料 为了 这 基础 .

地基不坚实意味着需要花费大量资金进行爆破和运输地基材料。

[ə; eɪ] ['veri] [θɪk] [kleɪ] [sɔɪl] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði]['wɔ:tər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][ɪz] ['i:kwəli] [ʌn'su:tɪd] [fɔ:r; fər]

A	very	thick	clay	soil	that	holds	the	water	a	long	time	is	equally	unsuited	for
一个	非常	厚的	黏土	土壤	那	持有	这	水	一个	长的	时间	是	同样地	不合适	为了

[ðə; ði] [kɔ:rt] ,

the	court	,
这	法庭	,

非常厚重的黏土层会长时间积水，同样不适合用作球场。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'kri:st] [baɪ] ['hɔ:lɪŋ] [ðɪs] [ə'weɪ] [ænd; ənd]

and	the	expense	of	construction	is	increased	by	hauling	this	away	and
和	这	费用	的	建造	是	增加	经过	运输	这	离开	和

[ri'pleisin] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔ:r] ['pɔ:rəs] ['dresɪŋ] .

replacing	it	with	a	more	porous	dressing	.
替换	它	和	一个	更多的	多孔	敷料	.

而且，由于需要将其清除并用更透气的敷料代替，施工费用也会增加。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] , ['ferli] ['sændi] [sɔɪl] [ðæt] [ɪz] [wel] [dreɪnd] [ɪz][ðə; ði][aɪ'di:əl][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:rt] ,

A	natural	,	fairly	sandy	soil	that	is	well	drained	is	the	ideal	for	the	court	,
一个	自然的	,	相当	沙	土壤	那	是	出色地	排水	是	这	理想的	为了	这	法庭	,

天然的、排水良好的沙质土壤是球场的理想之选。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz]['prez(ə)nt][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'pærətɪvli] [laɪt] .

and	when	this	is	present	the	cost	of	construction	will	be	comparatively	light	.
和	什么时候	这	是	展示	这	成本	的	建造	将要	是	比较	光	.

如果具备这种条件，建设成本就会相对较低。

[bʌt; bət]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði][saɪt][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə]

But	usually	the	site	has	to	be	selected	without	much	regard	to
但	通常	这	地点	有	到	是	已选	没有	很多	看待	到

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

the	natural	soil	conditions	.
这	自然的	土壤	状况	.

但通常情况下，选址时无需过多考虑自然土壤条件。

[ɪf] [ðə; ði][saɪt][ɪz][ˌsætɪs'fæktəri][ɪn] ['ʌðər] [pə'tiku:ləz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəbli] [mɔ:r] [ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði]

If	the	site	is	satisfactory	in	other	particulars	it	is	probably	more	economical	in	the
如果	这	地点	是	令人满意的	在	其他	细节	它	是	大概	更多的	经济	在	这

[end][tu:; tə] [tʃu:z] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðen] [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['kwestʃən]['leɪtər] .

end	to	choose	it	and	then	attend	to	the	drainage	question	later	.
结尾	到	选择	它	和	然后	出席	到	这	引流	问题	之后	.

如果该地点的其他方面都令人满意，那么最终选择该地点，然后再解决排水问题，可能会更经济。

[noʊ] [kɔ:rt] [wɪl] ['evər] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [mʌtʃ] [ən'les] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [dreɪnd] [ænd; ənd] [wel] [kən'strʌktɪd]

No	court	will	ever	amount	to	much	unless	it	is	well	drained	and	well	constructed
不	法庭	将要	曾经	数量	到	很多	除非	它	是	出色地	排水	和	出色地	建造

,

,

,

如果球场排水不畅、结构不合理，就永远不会发挥重要作用。

[ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:r; ər] [pɔɪnts] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn]['di:teɪl]['leɪtər] .

and	these	are	points	that	will	be	considered	in	detail	later	.
和	这些	是	积分	那	将要	是	经过考虑的	在	细节	之后	.

这些要点将在后面详细讨论。

[ðə; ði] [tʃi:f] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ][saɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kɔ:rt] [ɑ:r; ər] , ['ðerfɔ:r] , [speɪs] ,

The	chief	considerations	in	selecting	a	site	for	a	court	are	,	therefore	,	space	,
这	首席	考虑因素	在	选择	一个	地点	为了	一个	法庭	是	,	所以	,	空间	,

[laɪt] , [ænd; ənd] ['dreɪnɪdʒ] .

light	,	and	drainage	.
光	,	和	引流	.

因此，选择球场位置的主要考虑因素是空间、光线和排水。

[ə; eɪ][fækt][nɑːt]['ɔːlweɪz] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz][ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] ['tenɪs] [kɔːrts] [ɪz] [ðæt] [baɪ]

A	fact	not	always	appreciated	by	amateurs	in	laying	out	tennis	courts	is	that	by
一个	事实	不是	总是	感谢	经过	业余爱好者	在	躺下	出去	网球	法院	是	那	经过

['leɪɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrts] [duː] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

laying	the	courts	due	north	and	south	,
躺下	这	法院	到期的	北	和	南	,

业余爱好者在布置网球场时常常忽略的一个事实是，如果将球场沿南北方向布置，

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] .

the	disadvantage	of	playing	with	the	sun	in	the	eyes	is	avoided	.
这	劣势	的	玩耍	和	这	太阳	在	这	眼睛	是	避免	.

这样就避免了在阳光直射眼睛的情况下玩耍的弊端。

[wen] [leɪd] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wʌn] ['pleɪər] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [feɪs] [ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] ,

When	laid	east	and	west	one	player	must	always	face	the	sun	,	which	,
什么时候	铺设	东方	和	西方	一	玩家	必须	总是	脸	这	太阳	,	哪个	,

当玩家东西朝向摆放时，必须始终有一名玩家面向太阳，也就是说，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz][ə; eɪ]['hændikæp] .

of	course	,	is	a	handicap	.
的	课程	,	是	一个	让分	.

当然，这是一种劣势。

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz][leɪd] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ðə; ði][sʌn][ɪz]['nevər][ɪn][ðə; ði] [weɪ] ['iːðər] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] [ˌæftər'nuːn] .

If	the	court	is	laid	north	and	south	the	sun	is	never	in	the	way	either	morning	or	afternoon	.
如果	这	法庭	是	铺设	北	和	南	这	太阳	是	绝不	在	这	方式	任何一个	早晨	或者	下午	.

如果球场是南北走向，那么无论早晨还是下午，太阳都不会挡住视线。

[ðə; ði] ['tenɪs] [kɔːrt] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][ɪn'kloʊzd][baɪ] [triːz] [ɑːn][ɔːl][saɪdz] .

The	tennis	court	should	not	be	inclosed	by	trees	on	all	sides	.
这	网球	法庭	应该	不是	是	封闭	经过	树木	在	全部	侧面	.

网球场不应四周都被树木环绕。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] ['kɑːmənli] [meɪd] .

That	is	a	mistake	commonly	made	.
那	是	一个	错误	通常	制成	.

这是人们常犯的错误。

[ðə; ði] [triːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][plaːntid]['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] ,

The	trees	should	be	planted	only	on	the	west	side	of	the	courts	,
这	树木	应该	是	已种植	仅有的	在	这	西方	边	的	这	法院	,

树木只能种植在球场的西侧。

[ænd; ənd][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [saɪd] .

and	not	on	the	north	and	south	side	.
和	不是	在	这	北	和	南	边	.

而且不在北面和南面。

[ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ['hæmpərz][ðə; ði] ['pleɪɝz] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] , [ɪ'speʃəli] [tɔːrdz] [naɪt] .

The	foliage	of	the	trees	hampers	the	players	in	seeing	the	ball	,	especially	towards	night	.
这	叶子	的	这	树木	礼篮	这	玩家	在	看到	这	球	,	尤其	向	夜晚	.

树叶遮挡了球员的视线，尤其是在晚上，这会影响他们看清球。

[ðə; ði] [bɔ:l] [stændz] [aʊt] [mɔ:r] ['klɪrli] [ə'genst] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [blu:] [skaɪ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]

The	ball	stands	out	more	clearly	against	a	background	of	blue	sky	than	a
这	球	站立	出去	更多的	清楚地	反对	一个	背景	的	蓝色的	天空	比	一个

['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [gri:n] ['foʊliɪdʒ] .

background	of	green	foliage	.
背景	的	绿色的	叶子	.

比起绿叶背景，蓝天背景下的球更显眼。

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:n] [ðə; ði] [west] ['fɜ:rnɪʃ] [ʃeɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðʌs] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pleɪɜ-z] .

The	trees	on	the	west	furnish	shade	without	thus	interfering	with	the	players	.
这	树木	在	这	西方	提供	阴影	没有	因此	干扰	和	这	玩家	.

西边的树木提供了阴凉，但又不会妨碍球员们的比赛。

[ɪf] [tri:z] [kraʊd] [tu:] ['kloʊsli] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [dæmp] ,

If	trees	crowd	too	closely	to	the	court	they	make	the	surface	damp	,
如果	树木	人群	也	密切	到	这	法庭	他们	制作	这	表面	潮湿	,

如果树木过于密集地生长在球场周围，会使场地表面潮湿。

[ænd; ənd] [ɪn] [wet] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [pleɪ] [fɔ:r; fər] [deɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

and	in	wet	weather	it	may	be	impossible	to	play	for	days	at	a	time	.
和	在	湿的	天气	它	可能	是	不可能的	到	玩	为了	天	在	一个	时间	.

潮湿天气下，可能连续几天都无法进行比赛。

[ɪf] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪz] [fri:] [frʌm; frəm] [ʃeɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,

If	the	court	is	free	from	shade	on	the	east	side	,
如果	这	法庭	是	自由的	从	阴影	在	这	东方	边	,

如果球场东侧没有遮荫处，

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [sʌn] [wɪl] [draɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ['æftər] [ə; eɪ] [reɪn] ,

the	morning	sun	will	dry	up	the	surface	after	a	rain	,
这	早晨	太阳	将要	干燥	向上	这	表面	后	一个	雨	,

雨后，清晨的阳光会晒干地面。

[soʊ] [ðæt] ['pleɪɪŋ] [kæn; kən] [bi:; bi] [ri'zju:md] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] .

so	that	playing	can	be	resumed	in	the	afternoon	.
所以	那	玩耍	能	是	恢复	在	这	下午	.

这样下午就可以继续比赛了。

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [pɔɪnts] [ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔ:rt] [meɪ] [si:m] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [pleɪn] [tu:; tə]

All	of	these	points	in	laying	out	a	tennis	court	may	seem	simple	and	plain	to
全部	的	这些	积分	在	躺下	出去	一个	网球	法庭	可能	似乎	简单的	和	清楚的	到

['eni] [wʌn] [wen] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ,

any	one	when	consideration	is	given	to	them	,
任何	一	什么时候	考虑	是	给定	到	他们	,

乍一看，网球场布局的这些要点似乎很简单明了，但仔细考虑之后就会发现并非如此。

[bʌt; bət] ['feɪljər] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðem; ðəm] ['ɔ:f(ə)n] ['kɔ:zɪz] [æn; ən] ['endləs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ə'nɔɪəns] .

but	failure	to	observe	them	often	causes	an	endless	amount	of	annoyance	.
但	失败	到	观察	他们	经常	原因	一个	无尽的	数量	的	烦恼	.

但忽视这些规定往往会造成无穷无尽的烦恼。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

For	instance	,
为了	实例	,

例如，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['tenɪs] [klʌbz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [ɪts] [kɔ:rts] [leɪd] [aʊt] ['rʌnɪŋ] [i:st]

one	of	the	best	tennis	clubs	in	the	country	had	its	courts	laid	out	running	east
一	的	这	最好的	网球	俱乐部	在	这	国家	有	它是	法院	铺设	出去	跑步	东方

[ænd; ənd] [west] ,

and	west	,
和	西方	,

全国最好的网球俱乐部之一的球场呈东西走向。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [kɔ:zd] [soʊ] [mʌtʃ]

and	the	difficulty	of	playing	with	the	sun	in	the	eyes	caused	so	much
和	这	困难	的	玩耍	和	这	太阳	在	这	眼睛	导致	所以	很多

['trʌb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:rts] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ˌri:'bɪlt] .

trouble	that	the	courts	had	to	be	rebuilt	.
麻烦	那	这	法院	有	到	是	重建	.

由于阳光刺眼，球员们很难集中精力打球，这造成了很大的麻烦，以至于球场不得不重建。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ri:z(ə)n] , [ɪk'sept] ['oʊvərsaɪt] , [waɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][leɪd] [aʊt] ['rɔ:ŋli] [ɪn][ðə; ði]

There	was	no	reason	,	except	oversight	,	why	they	were	laid	out	wrongly	in	the
那里	曾是	不	原因	,	除了	监督	,	为什么	他们	是	铺设	出去	错	在	这

[fɜ:rst] [pleɪs] .

first	place	.
第一的	地方	.

除了疏忽之外，没有任何理由导致它们一开始就布置错误。

[ə'nʌðər] [klʌb] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪts] [græs] [kɔ:rts] [leɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dens] [groʊθ] [ʌv; əv] [tri:z]

Another	club	which	had	its	grass	courts	laid	out	with	a	dense	growth	of	trees
其他	俱乐部	哪个	有	它是	草	法院	铺设	出去	和	一个	稠密	生长	的	树木

[ə; eɪ] [fju:] [ja:dz] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rts] ,

a	few	yards	back	from	the	courts	,
一个	很少	码	后退	从	这	法院	,

另一家俱乐部的草地球场后几码处长满了茂密的树木。

[ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,

on	the	east	side	,
在	这	东方	边	,

在东侧，

['faɪnəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] ['i:ðər] [hæd; həd][tu:; tə] [ˌri:ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [kɔ:rts] [ɔ:r]

finally	came	to	the	conclusion	that	they	either	had	to	rearrange	the	courts	or
最后	来了	到	这	结论	那	他们	任何一个	有	到	重新排列	这	法院	或者

[tʃɑ:p] [daʊn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] .

chop	down	some	of	the	trees	.
劈	向下	一些	的	这	树木	.

他们最终得出结论，要么重新规划球场，要么砍掉一些树木。

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [kept] [ðə; ði] [kɔ:rts] [frʌm; frəm] ['draɪɪŋ] [ʌp] ['kwɪkli] [soʊ]

The	morning	shade	of	the	trees	kept	the	courts	from	drying	up	quickly	so
这	早晨	阴影	的	这	树木	保留	这	法院	从	烘干	向上	迅速地	所以

['ɔ:f(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪɝz] [bɪ'keɪm] [dɪs'gʌstɪd] .

often	that	the	players	became	disgusted	.
经常	那	这	玩家	成为	厌恶	.

清晨树荫遮蔽了球场，导致球场干得慢，这种情况经常让球员们感到厌烦。

['bju:tɪf(ə)l] ['mɔ:rnɪŋz] [wʊd] [dɑ:n] ['æftər][ə; eɪ]['reɪnstɔ:rm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪɝz] [wʊd] [æn'tɪsɪpeɪt]

Beautiful	mornings	would	dawn	after	a	rainstorm	,	and	the	players	would	anticipate
美丽的	早晨	会	黎明	后	一个	暴雨	,	和	这	玩家	会	预料

[faɪn] [ˌæftər'nu:nz] [ʌv; əv] ['tenɪs] ;

fine	afternoons	of	tennis	;
美好的	下午	的	网球	;

暴雨过后，清晨阳光明媚，球员们期待着美好的下午网球比赛；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔ:rts] [wɜ:r; wər] [tu:] [wet] [ʌn'tɪl] ['veri] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .

but	the	courts	were	too	wet	until	very	late	in	the	day	.
但	这	法院	是	也	湿的	直到	非常	晚的	在	这	天	.

但直到当天很晚，球场仍然太湿滑。

[laɪk] ['evriθɪŋ] [els] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] [wei] [ʌv; əv] ['leɪɪŋ] [aʊt] [kɔ:rts] ,

Like	everything	else	,	there	is	a	right	and	wrong	way	of	laying	out	courts	,
喜欢	一切	别的	,	那里	是	一个	正确的	和	错误的	方式	的	躺下	出去	法院	,

和其他所有事情一样，法院的布局也有正确和错误的方式。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn][ɪz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['fɪkstʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

and	if	one	is	doing	it	as	a	permanent	fixture	of	the	grounds	a	little
和	如果	一	是	正在做	它	作为	一个	永恒的	固定装置	的	这	理由	一个	小的

[ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['diːteɪlz] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pər] [sent] .

care	and	attention	to	these	details	will	add	a	hundred	per	cent	.
关心	和	注意力	到	这些	细节	将要	添加	一个	百	每	中心	.

如果将其作为场地上的永久设施，那么对这些细节稍加用心，效果将提升百分之百。

[tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] ['pleɪɜ-z] [ænd; ənd][spek'teitəs] .

to	the	value	and	increase	the	comfort	of	players	and	spectators	.
到	这	价值	和	增加	这	舒适	的	玩家	和	观众	.

提升球员和观众的价值和舒适度。

[kaɪndz][ʌv; əv] [kɔːrts]

KINDS	OF	COURTS
种类	的	法院

法院的种类

['tenɪs] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪd] [ɑːn]['ɔːlmoʊst]['eni] [smuːð] , ['iːv(ə)n] ['sɜːrfɪs] , ['iːðər] [ˌɪn'dɔːrz] [ɔːr]

TENNIS	can	be	played	on	almost	any	smooth	,	even	surface	,	either	indoors	or
网球	能	是	玩	在	几乎	任何	光滑的	,	甚至	表面	,	任何一个	室内	或者

[ˌaʊt'dɔːrz] ,

outdoors	,
户外	,

网球几乎可以在任何光滑平坦的地面上进行，无论室内还是室外。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [si'kjuəiŋ][ɪn][ðə; ði][best] [wei] [ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['sɜːrfɪs]

and	the	question	of	securing	in	the	best	way	the	most	desirable	surface
和	这	问题	的	确保	在	这	最好的	方式	这	最多	理想	表面

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrts] [ɪz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv]['ekspɜːrt] [ə'tenʃ(ə)n] .

for	the	courts	is	one	that	has	attracted	a	good	deal	of	expert	attention	.
为了	这	法院	是	一	那	有	吸引	一个	好的	交易	的	专家	注意力	.

如何以最佳方式确保球场拥有最理想的场地表面，这个问题已经引起了很多专家的关注。

[waɪl] [ə; eɪ] [lɔːn] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][aɪ'diːəl] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ɑːn] [hoʊm] [kɔːrts] ,

While	a	lawn	is	considered	the	ideal	place	for	playing	the	game	on	home	courts	,
尽管	一个	草地	是	经过考虑的	这	理想的	地方	为了	玩耍	这	游戏	在	家	法院	,

虽然草坪被认为是进行家庭球场比赛的理想场所，

['tenɪs] [klʌbz] [ænd; ənd] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [hæv; həv] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli][ə'dɑːptɪd][ðə; ði] [kleɪ] [ɔːr][dɜːrt] [kɔːrt] .

tennis	clubs	and	associations	have	more	generally	adopted	the	clay	or	dirt	court	.
网球	俱乐部	和	协会	有	更多的	一般来说	已采用	这	黏土	或者	污垢	法庭	.

网球俱乐部和协会普遍采用红土或泥土球场。

[wʌn] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz][nɑːt][soʊ] ['iːzəli] ['skaːd] [baɪ][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv]

One	reason	for	this	is	that	the	surface	is	not	so	easily	scarred	by	the	feet	of
一	原因	为了	这	是	那	这	表面	是	不是	所以	容易地	疤痕	经过	这	脚	的

[ðə; ði] ['pleɪɜ-z] ,

the	players	,
这	玩家	,

其中一个原因是，场地表面不容易被球员的脚踩出痕迹。

[ænd; ənd][ɪts] ['meɪntənəns] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪz] ['iziə] [wer] [ɪts][juːz][ɪz]['ɔːlmoʊst] [kən'tɪnjuəs]

and	its	maintenance	in	perfect	condition	is	easier	where	its	use	is	almost	continuous
和	它是	维护	在	完美的	状况	是	更轻松	在哪里	它是	使用	是	几乎	连续的

[θruː'aʊt] [ðə; ði]['siːz(ə)n] .

throughout	the	season	.
自始至终	这	季节	.

如果几乎整个季节都在使用，那么保持其完美状态就更容易了。

[bʌt; bət] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['veri] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪn] [pɑ:rts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [lænd] ,

But	conditions	vary	in	every	country	and	in	parts	of	our	own	land	,
但	状况	各不相同	在	每一个	国家	和	在	部分	的	我们的	自己的	土地	,

但每个国家的情况都不尽相同，我们自己国家的不同地区情况也各不相同。

[ænd; ənd] [aɪ'di:əl] [tɜ:rf] [ænd; ənd] [kleɪ] [kɔ:rts] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [soʊ] ['i:zi] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wer]

and	ideal	turf	and	clay	courts	are	not	always	so	easy	of	construction	where
和	理想的	草皮	和	黏土	法院	是	不是	总是	所以	简单的	的	建造	在哪里

['ni:dɪd] .

needed	.
需要	.

而且，在需要的地方建造理想的草坪和红土球场并不总是那么容易。

['kɑ:nsɪkwentli] [wi:; wi] [faɪnd] ['meni] [ə'tempts] [meɪd] [tu:; tə] [bɪld] [kɔ:rts] [ʌv; əv] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] .

Consequently	we	find	many	attempts	made	to	build	courts	of	other	materials	.
最后	我们	寻找	许多	尝试	制成	到	建造	法院	的	其他	材料	.

因此，我们发现人们曾多次尝试用其他材料建造法院。

[ɪn] [ɔ:'streɪliə] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðeɪ] [hæv; həv] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] [bɪlt] [kɔ:rts] [ʌv; əv] [krækt]

In	Australia	,	for	instance	,	they	have	for	years	built	courts	of	cracked
在	澳大利亚	,	为了	实例	,	他们	有	为了	年	建造	法院	的	裂纹

['blu:ˌstoʊn] .

bluestone	.
青石	.

例如，在澳大利亚，人们多年来一直用裂纹蓝石建造球场。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ɪz] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl]

The	great	abundance	of	this	material	in	that	country	is	responsible	for	its	general
这	伟大的	丰富	的	这	材料	在	那	国家	是	负责任的	为了	它是	一般的

[ju:z] .

use	.
使用	.

该国这种材料的储量非常丰富，因此被广泛使用。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['blu:ˌstoʊn] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [saɪz] ,

The	foundation	of	the	court	is	made	of	bluestone	of	considerable	size	,
这	基础	的	这	法庭	是	制成	的	青石	的	大量	尺寸	,

法院的地基由相当大的青石构成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['faɪnli] [krækt] ['blu:ˌstoʊn] .

and	the	surface	was	finished	off	with	very	finely	cracked	bluestone	.
和	这	表面	曾是	完成的	离开	和	非常	精细地	裂纹	青石	.

表面最后铺上了细碎的青石板。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔ:rt] [ɪz] [hɑ:rd] [ænd; ənd] ['dʊrəb(ə)l] ,

Such	a	court	is	hard	and	durable	,
这样的	一个	法庭	是	难的	和	耐用的	,

这样的法庭坚固而持久，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [hɑ:rd] [ɑ:n] [ðə; ði] [fi:t] [ænd; ənd] [ə'pɑ:n] [bɔ:lz] .

but	it	has	the	disadvantage	of	being	hard	on	the	feet	and	upon	balls	.
但	它	有	这	劣势	的	存在	难的	在	这	脚	和	之上	球	.

但它的缺点是容易伤脚和伤球。

[ɪn] [fækt] , ['meni] ['tenɪs] ['ekspɜ:rts] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [pleɪ] [ɪn] ['tɔ:nəmənts] [held] [ɑ:n] [kɔ:rts] [kən'strʌktɪd]

In	fact	,	many	tennis	experts	refuse	to	play	in	tournaments	held	on	courts	constructed
在	事实	,	许多	网球	专家	拒绝	到	玩	在	锦标赛	握住	在	法院	建造

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [mə'tɪriəl] .

of	such	material	.
的	这样的	材料	.

事实上，许多网球专家拒绝参加在用这种材料建造的球场上举行的比赛。

[ɪn] ['ɪŋglənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tenɪs] [kɔ:rts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [brɪk] ['rʌbl] ,

In	England	many	of	the	tennis	courts	were	made	of	brick	rubble	,
在	英格兰	许多	的	这	网球	法院	是	制成	的	砖	瓦砾	,

在英国，许多网球场都是用砖瓦碎石建造的。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['tʃi:pər] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] ['blu:ˌstoʊn] .

which	is	really	a	cheaper	substitute	for	the	Australian	material	of	bluestone	.
哪个	是	真的	一个	更便宜	代替	为了	这	澳大利亚	材料	的	青石	.

它实际上是澳大利亚蓝石的一种更便宜的替代品。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [kɔ:rt] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [hæz; həz][ðə; ði] ['fɜ:rðər] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]

An	English	court	made	of	this	material	has	the	further	disadvantage	of	being
一个	英语	法庭	制成	的	这	材料	有	这	更远	劣势	的	存在

['veri] ['dɜ:rti] ,

very	dirty	,
非常	肮脏的	,

用这种材料建造的英式法庭还有一个缺点，那就是非常容易脏。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [dɪs'laɪk][ˌaɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .

and	the	players	dislike	it	very	much	.
和	这	玩家	不喜欢	它	非常	很多	.

球员们非常不喜欢这样。

['sɪndər] [ɪz] [ə'nʌðər] [mə'tɪriəl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [bəuθ][ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]

Cinder	is	another	material	that	has	been	used	both	in	England	and	in	this	country
煤渣	是	其他	材料	那	有	到过	用过的	两个都	在	英格兰	和	在	这	国家

[fɔ:r; fər] ['tenɪs] [kɔ:rts] ,

for	tennis	courts	,
为了	网球	法院	,

煤渣是另一种在英国和美国都曾用于网球场的材料。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['nevər] [bɪn] ['pɑ:pjələr] .

but	it	has	never	been	popular	.
但	它	有	绝不	到过	受欢迎的	.

但它从未流行过。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['grɪti] ['sɜ:rfɪs] [ðæt] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [bɪ'kʌm] [sɔ:r] ['æftər]

It	makes	such	a	gritty	surface	that	the	feet	of	the	players	become	sore	after
它	制作	这样的	一个	粗粝的	表面	那	这	脚	的	这	玩家	变得	疼	后

[ə; eɪ] [fju:] [sets] .

a	few	sets	.
一个	很少	套	.

球场表面非常粗糙，球员打了几局后脚就会感到疼痛。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['dʒɜ:rzi] [ʃɔ:r] , ['tenɪs] [ɪz]['pɑ:pjələr] ,

Along	the	Jersey	shore	,	tennis	is	popular	,
沿着	这	球衣	支撑	,	网球	是	受欢迎的	,

在泽西海岸，网球很受欢迎。

[bʌt; bət][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər] [ʌn'feɪvərəbl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['i:ðər] [ə; eɪ][tɜ:rf][ɔ:r] [kleɪ]

but	conditions	are	unfavorable	for	the	construction	of	either	a	turf	or	clay
但	状况	是	不利	为了	这	建造	的	任何一个	一个	草皮	或者	黏土

[kɔ:rt] .

court	.
法庭	.

但目前的条件不利于建造人工草皮球场或红土球场。

[ðə; ði] [sɔɪl] [kən'sɪsts] ['tʃi:fli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hevi] [mʌk] [ˌʌndər'ni:θ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [faɪn] [bi:tʃ] [sænd] ,

The	soil	consists	chiefly	of	a	heavy	muck	underneath	,	with	a	surface	of	fine	beach	sand	,
这	土壤	由	主要	的	一个	重的	泥浆	下	,	和	一个	表面	的	美好的	海滩	沙	,

土壤主要由下层厚重的淤泥组成，表面覆盖着一层细腻的海滩沙。

[ɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kəm'poʊzd] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [sænd] .

or	it	is	composed	almost	entirely	of	sand	.
或者	它	是	由	几乎	完全	的	沙	.

或者它几乎完全由沙子组成。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [kleɪ] [kɔ:rts] [ɪn] [sʌtʃ] [ləu'kælitiz] [ni'sesiteitid] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [rɪ'mu:v(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [tu:; tə] [ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] ['nɪrli] [tu:] [fi:t] ,

The	building	of	clay	courts	in	such	localities	necessitated	the	complete	removal	of	the	soil	to	a	depth	of	nearly	two	feet	,
这	建筑	的	黏土	法院	在	这样的	地方	必要	这	完全的	移动	的	这	土壤	到	一个	深度	的	几乎	二	脚	,

在这些地方建造黏土球场需要将土壤完全移除近两英尺深。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪmpɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv] [kleɪ] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .

and	the	importation	of	clay	from	some	distance	.
和	这	输入	的	黏土	从	一些	距离	.

以及从远方进口黏土。

[ðə; ði] [faɪn] ['si:ʃɔ:r] [sænd] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] [tɑ:p] - ['dresɪŋ] .

The	fine	seashore	sand	was	used	as	a	top	-	dressing	.
这	美好的	海滨	沙	曾是	用过的	作为	一个	顶部	-	敷料	.

细腻的海岸沙被用作表层覆盖物。

[ðɪs] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [kɔ:rt] [hæz; həz] ['rerli] [pru:vd] [ˌsætɪs'fæktəri] .

This	sort	of	court	has	rarely	proved	satisfactory	.
这	种类	的	法庭	有	很少	已证实	令人满意的	.

这种类型的法庭很少能令人满意。

[ðə; ði] [faɪn] ['si:ʃɔ:r] [sænd] [wɜ:rks] [lu:s] [tu:] ['i:zəli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pleɪɚz] ,

The	fine	seashore	sand	works	loose	too	easily	under	the	action	of	the	feet	of	the	players	,
这	美好的	海滨	沙	作品	松动的	也	容易地	在下面	这	行动	的	这	脚	的	这	玩家	,

细腻的海岸沙在球员的脚步作用下很容易松动脱落。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔ:rt] [su:n] [ʃoʊd] [ʌn'i:vnnəs] .

and	the	court	soon	showed	unevenness	.
和	这	法庭	很快	显示	不均匀性	.

法院很快就出现了不平衡的情况。

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] ['si:ʃɔ:r] [sænd] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rfɪs] ,

In	order	to	use	the	seashore	sand	for	surfacing	,
在	命令	到	使用	这	海滨	沙	为了	表面	,

为了利用海滩上的沙子进行地面铺设，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [mɪks] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kleɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['baɪndər] .

it	is	necessary	to	mix	it	with	a	large	proportion	of	clay	for	a	binder	.
它	是	必要的	到	混合	它	和	一个	大的	部分	的	黏土	为了	一个	活页夹	.

.

需要将其与大量的粘土混合作为粘合剂。

[ɪf] [ðə; ði]['prɑ:pər]['mɪkstʃər][ɪz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] ['rendərd] ['ferli] ['dʊrəb(ə)l] .

If	the	proper	mixture	is	obtained	the	surface	is	rendered	fairly	durable	.
如果	这	恰当的	混合物	是	获得	这	表面	是	渲染	相当	耐用的	.

如果配比合适，表面就能变得相当耐用。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ðɪs] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [pɑ:rts][ʌv; əv] [kleɪ]

Usually	this	proportion	must	be	as	high	as	two	or	three	parts	of	clay
通常	这	部分	必须	是	作为	高的	作为	二	或者	三	部分	的	黏土

[tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][sænd] .

to	one	of	sand	.
到	一	的	沙	.

通常情况下，粘土与沙子的比例必须高达两到三份粘土比一份沙子。

['eni] ['lɑ:rdʒər][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ðæn; ðən] [tu:] [tu:; tə][wʌn] [meɪks] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [bæd] .

Any	larger	proportion	than	two	to	one	makes	the	drainage	bad	.
任何	更大的	部分	比	二	到	一	制作	这	引流	坏的	.

比例大于二比一会导致排水不良。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sænd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ['pɔ:rəs] , [ænd; ənd]['wɔ:tər] [kə'lekts] ,

There	is	not	sufficient	sand	to	make	the	surface	porous	,	and	water	collects	,
那里	是	不是	充足的	沙	到	制作	这	表面	多孔	,	和	水	收集	,

沙子不够多，无法使表面多孔，导致积水。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rt] ['ju:sləs] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm]['æftər] ['evri] ['reɪnstɔ:rm] .

making	the	court	useless	for	some	time	after	every	rainstorm	.
制作	这	法庭	无用	为了	一些	时间	后	每一个	暴雨	.

每次暴雨过后，球场都会有一段时间无法使用。

[ə; eɪ] [gʊd] [dɜ:rt] [kɔ:rt] [ɪz][pər'hæps] [mɔ:r] [ɪk'spensɪv] [tu:; tə] [bɪld] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] ,

A	good	dirt	court	is	perhaps	more	expensive	to	build	in	the	first	place	,
一个	好的	污垢	法庭	是	也许	更多的	昂贵的	到	建造	在	这	第一的	地方	,

首先，建造一个好的泥地球场可能成本更高。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] ['i:zəli] [kept] [ɪn][fɜ:rst] - [klæs] [kən'dɪʃ(ə)n]

but	it	is	more	easily	kept	in	first	-	class	condition
但	它	是	更多的	容易地	保留	在	第一的	-	班级	状况

但它更容易保持一流状态

[ˌnevərðə'les] , [sʌm; səm] ['veri] [fer] [kɔ:rts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ]['ju:zɪŋ][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Nevertheless	,	some	very	fair	courts	have	been	made	by	using	a	foundation	of
尽管如此	,	一些	非常	公平的	法院	有	到过	制成	经过	使用	一个	基础	的

['sindəz] ,

cinders	,
煤渣	,

然而，有些非常公正的法庭是用煤渣做地基建造的。

[ænd; ənd][tɑ:p] - ['dresɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θri:] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] ['si:ʃɔ:r] [sænd][ænd; ənd] [kleɪ] .

and	top	-	dressing	with	three	inches	of	seashore	sand	and	clay	.
和	顶部	-	敷料	和	三	英寸	的	海滨	沙	和	黏土	.

并在表面覆盖三英寸厚的海滨沙土和粘土。

[ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði][sænd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] , [ðə; ði] ['kɔ:rsɪst] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] ['si:ʃɔ:r] [ʃʊd; ʃəd]

In	selecting	the	sand	for	this	purpose	,	the	coarsest	found	on	the	seashore	should
在	选择	这	沙	为了	这	目的	,	这	最粗糙	成立	在	这	海滨	应该

[bi:; bi] ['tʃoʊzn] .

be	chosen	.
是	选定	.

为此目的选择沙子时，应选择海边最粗糙的沙子。

[ðə; ði]['faɪnɪst][sænd]['mɪksɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kleɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['pɔ:rəs] .

The	finest	sand	mixes	with	the	clay	without	making	it	porous	.
这	最好的	沙	混合	和	这	黏土	没有	制作	它	多孔	.

最细的沙子与粘土混合后不会使其变得多孔。

[wi:; wi][hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] ['kɑ:nkri:t] , [sɪ'ment] , [ænd; ənd] ['æsfɔ:lt] ['tenɪs] [kɔ:rts] , [bʌt; bət] [fju:] [ʌv; əv]

We	have	also	concrete	,	cement	,	and	asphalt	tennis	courts	,	but	few	of
我们	有	还	具体的	,	水泥	,	和	沥青	网球	法院	,	但	很少	的

[ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['ri:əli] [ˌsætɪs'fæktəri] .

them	are	really	satisfactory	.
他们	是	真的	令人满意的	.

我们也有混凝土、水泥和沥青网球场，但其中真正令人满意的很少。

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði] [fi:t] [ænd; ənd][ðə; ði][bɔ:lz] .

They	all	have	the	disadvantage	of	being	hard	on	the	feet	and	the	balls	.
他们	全部	有	这	劣势	的	存在	难的	在	这	脚	和	这	球	.

它们都有一个共同的缺点，那就是对脚和球都比较伤。

[ðə; ði] ['kɑ:nkri:t] [ænd; ənd] [sɪ'ment] [kɔ:rts] [ɑ:r; ər] , [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , ['veri] [hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði] [aɪz] .

The	concrete	and	cement	courts	are	,	furthermore	,	very	hard	on	the	eyes	.
这	具体的	和	水泥	法院	是	,	此外	,	非常	难的	在	这	眼睛	.

此外，混凝土和水泥球场对眼睛非常刺眼。

[ðə; ði] [waɪt] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ɑ:n] ['sʌni] [deɪz] ['fri:kwəntli] ['kɔ:zɪz] ['pleɪɝz] [tu:; tə] [dɪ'zɪst]

The	white	glare	of	the	surface	on	sunny	days	frequently	causes	players	to	desist
这	白色的	强光	的	这	表面	在	阳光明媚	天	频繁地	原因	玩家	到	停止

['æftər][ə; eɪ] [fju:] [geɪmz] .

after	a	few	games	.
后	一个	很少	游戏	.

阳光明媚的日子里，球场表面的白色反光常常导致球员们玩了几局后就放弃。

['æsfɔ:lt] [ɪz][nɑ:t][soʊ][hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði] [aɪz] ,

Asphalt	is	not	so	hard	on	the	eyes	,
沥青	是	不是	所以	难的	在	这	眼睛	,

沥青路面其实并不那么伤眼。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][æn; ən][aɪ'di:əl] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər] ['tenɪs] [kɔ:rts] .

but	it	is	not	an	ideal	material	for	tennis	courts	.
但	它	是	不是	一个	理想的	材料	为了	网球	法院	.

但它并不是网球场的理想材料。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ɪk'spensɪv] , [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] ['i:zəli] [ə'fektɪd] [baɪ] [hi:t]

It	is	very	expensive	,	to	begin	with	,	and	it	is	too	easily	affected	by	heat
它	是	非常	昂贵的	,	到	开始	和	,	和	它	是	也	容易地	做作的	经过	热

[ænd; ənd][koʊld] .

and	cold	.
和	寒冷的	.

首先，它非常昂贵，而且极易受冷热影响。

[ɑ:n][hɑ:t] [deɪz] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] [gets] [tu:] [sɔ:ft] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['stɪki] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:t] , [fɔ:r; fər]

On	hot	days	it	sometimes	gets	too	soft	,	and	even	sticky	to	the	feet	,	for
在	热的	天	它	有时	获得	也	柔软的	,	和	甚至	黏	到	这	脚	,	为了

['ekspɜ:rt] ['pleɪɪŋ] .

expert	playing	.
专家	玩耍	.

天气炎热时，场地有时会变得太软，甚至粘脚，不适合专业球员演奏。

[ɪn] ['wɪntər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [kræk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][frɔ:st] ,

In	winter	it	is	liable	to	crack	with	the	frost	,
在	冬天	它	是	容易	到	裂缝	和	这	霜	,

冬天容易被霜冻冻裂。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi]['ɔbviːˌeɪtid] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːpərli] [leɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

although	this	may	be	obviated	if	it	is	properly	laid	with	a	foundation	of
虽然	这	可能	是	避免	如果	它	是	适当地	铺设	和	一个	基础	的

[stoʊnz] [ænd; ənd]['sindəz] .

stones	and	cinders	.
石头	和	煤渣	.

如果用石头和煤渣打好地基，就可以避免这种情况。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['ʌðər] [mə'tɪriəl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [traɪd][fɔːr; fər] ['tenɪs] [kɔːrts] [ðæt] [ɪz] [rɪ'siːvɪŋ]

There	is	one	other	material	that	has	been	tried	for	tennis	courts	that	is	receiving
那里	是	一	其他	材料	那	有	到过	尝试	为了	网球	法院	那	是	接收

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .

considerable	attention	.
大量	注意力	.

还有一种用于网球场的材料正在接受广泛关注。

[ðɪs] [ɪz] [wʊd] .

This	is	wood	.
这	是	木头	.

这是木头。

['ɪndɔːr] ['tenɪs] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ['siːz(ə)n][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] ['lʌvəz][ʌv; əv][ðə; ði]

Indoor	tennis	in	the	winter	season	has	long	been	popular	among	lovers	of	the
室内的	网球	在	这	冬天	季节	有	长的	到过	受欢迎的	之中	恋人	的	这

[geɪm] ,

game	,
游戏	,

冬季室内网球运动一直深受网球爱好者的欢迎。

[ænd; ənd] ['ɑːrməri] [ænd; ənd] ['ʌðər] [lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['juːtəˌlaɪzd][æz; əz] ['ʃeltər] .

and	armories	and	other	large	buildings	have	been	utilized	as	shelter	.
和	军械库	和	其他	大的	建筑物	有	到过	利用	作为	庇护所	.

军械库和其他大型建筑物也被用作避难所。

[ðə; ði] [kɔːrts] [hɪr] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli][leɪd] [aʊt] [ɑːn] ['wʊd(ə)n] [flɔːrz] .

The	courts	here	are	naturally	laid	out	on	wooden	floors	.
这	法院	这里	是	自然	铺设	出去	在	木制的	楼层	.

这里的球场自然是建在木地板上的。

['ferli] [gʊd] ['tenɪs] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪd] [ɑːn] [ðiːz] ,

Fairly	good	tennis	can	be	played	on	these	,
相当	好的	网球	能	是	玩	在	这些	,

这些场地可以打相当不错的网球。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [gɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɪlɪjənsi] [tuː; tə] [wʊd] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['kɑːnkriːt] [ɔːr] [sɪ'ment]

as	there	is	more	give	and	resiliency	to	wood	than	to	concrete	or	cement
作为	那里	是	更多的	给	和	弹性	到	木头	比	到	具体的	或者	水泥

,

,

,

因为木材比混凝土或水泥更有弹性和韧性，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nɪrli] [soʊ][hɑːrd][ɑːn][ðə; ði] [fiːt] [ɔːr][bɔːlz] .

and	it	is	not	nearly	so	hard	on	the	feet	or	balls	.
和	它	是	不是	几乎	所以	难的	在	这	脚	或者	球	.

而且对脚和球的冲击也小得多。

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈlærəti][ʌv; əv] ['ɪndɔːr] ['tenɪs] [ɑːn]['wʊd(ə)n] [flɔːrz] [hæz; həz][led][tuː; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n]

The	popularity	of	indoor	tennis	on	wooden	floors	has	led	to	the	construction
这	人气	的	室内的	网球	在	木制的	楼层	有	引领	到	这	建造

[ʌv; əv]['wʊd(ə)n] [kɔːrts] [ˌaʊt'dɔːrz] [fɔːr; fər]['wɪntər] ['pleɪɪŋ] .

of	wooden	courts	outdoors	for	winter	playing	.
的	木制的	法院	户外	为了	冬天	玩耍	.

室内木地板网球的流行促使人们在室外建造木制球场，以便在冬季进行网球运动。

[ə; eɪ] ['prɑːpərli] [kən'strʌktɪd] ['wʊd(ə)n] [kɔːrt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði][koʊld] ['weðər] .

A	properly	constructed	wooden	court	can	be	used	all	through	the	cold	weather	.
一个	适当地	建造	木制的	法庭	能	是	用过的	全部	通过	这	寒冷的	天气	.

建造得当的木质球场即使在寒冷的天气里也可以使用。

[mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtər]['kænɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pleɪɜ-z] .

Mud	and	water	cannot	interfere	with	the	players	.
泥	和	水	不能	干扰	和	这	玩家	.

泥水不能干扰球员。

[snoʊ] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrts] [ɑːr; ər] [ɪ'miːdiətli] ['redi] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] .

Snow	can	be	removed	,	and	the	courts	are	immediately	ready	for	playing	.
雪	能	是	已移除	,	和	这	法院	是	立即地	准备好	为了	玩耍	.

积雪清除后，球场即可立即投入使用。

[æn; ən] ['aʊtdɔːr] ['wʊd(ə)n] [kɔːrt] [fɔːr; fər]['wɪntər][juːz][ɪz]['rɑːðər][æn; ən] [ɪk'spensɪv] [wɜːrk] ,

An	outdoor	wooden	court	for	winter	use	is	rather	an	expensive	work	,
一个	户外的	木制的	法庭	为了	冬天	使用	是	相当	一个	昂贵的	工作	,

建造一个供冬季使用的室外木质球场是一项相当昂贵的工程。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɑːlɪd][faʊn'deɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv]['broʊkən] [stoʊnz] [ænd; ənd] [smɔːl]

for	a	solid	foundation	must	be	made	of	broken	stones	and	small
为了	一个	坚硬的	基础	必须	是	制成	的	破碎的	石头	和	小的

['peblz] ,

pebbles	,
鹅卵石	,

坚实的地基必须用碎石和小卵石砌成。

['tɑːpt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] .

topped	off	with	a	layer	of	concrete	.
顶峰	离开	和	一个	层	的	具体的	.

最后浇筑了一层混凝土。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [flɔːr] [ɪz][leɪd][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] .

Then	the	wooden	floor	is	laid	on	top	of	this	.
然后	这	木制的	地面	是	铺设	在	顶部	的	这	.

然后在上面铺设木地板。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [kɔːrts] [ɑːr; ər][ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['aʊtdɔːr] [juːz] ,

The	wooden	courts	are	in	process	of	evolution	for	outdoor	use	,
这	木制的	法院	是	在	过程	的	进化	为了	户外的	使用	,

木质球场正在逐步改造，以适应户外使用。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [weɪ] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [stɪl] [dɪ'spjuːtɪd] .

and	the	most	satisfactory	way	of	building	them	is	still	disputed	.
和	这	最多	令人满意的	方式	的	建筑	他们	是	仍然	争议	.

而建造它们的最佳方式仍然存在争议。

[wʌn] [weɪ] [ɪz][tuː; tə][juːz] ['wʊd(ə)n] [blɑːks] [ɔːr] [skwer] [set] [ʌp][ɑːn][end] ,

One	way	is	to	use	wooden	blocks	or	squares	set	up	on	end	,
一	方式	是	到	使用	木制的	积木	或者	正方形	放	向上	在	结尾	,

一种方法是使用竖立放置的木块或方块，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [rʌnz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

so	that	the	grain	of	the	wood	runs	up	and	down	.
所以	那	这	粮食	的	这	木头	跑步	向上	和	向下	.

这样，木纹就会呈上下走向。

['wʊd(ə)n] ['peɪvmənts] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stænd] ['hevi] ['træfɪk]

Wooden	pavements	have	long	been	made	in	this	way	,	and	they	stand	heavy	traffic
木制的	人行道	有	长的	到过	制成	在	这	方式	,	和	他们	站立	重的	交通

[ænd; ənd] ['kɑːnstənt] [juːz] .

and	constant	use	.
和	持续的	使用	.

木质路面一直以来都是这样建造的，它们能够承受重型车辆通行和频繁使用。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['deɪndʒər] [ðen] [frʌm; frəm] ['splɪntərz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['dʊrəb(ə)l] .

There	is	no	danger	then	from	splinters	,	and	they	are	very	durable	.
那里	是	不	危险	然后	从	碎片	,	和	他们	是	非常	耐用的	.

这样就不会有木刺的危险，而且它们非常耐用。

[ðə; ði] [blɑːks] [ɑːr; ər] [set] [kloʊz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [smuːðd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flɔːr] ['skreɪpər] .

The	blocks	are	set	close	together	,	and	the	surface	smoothed	off	with	a	floor	scraper	.
这	积木	是	放	关闭	一起	,	和	这	表面	平滑	离开	和	一个	地面	刮刀	.

将砖块紧密地排列在一起，并用地板刮刀将表面刮平。

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [wɔːrn] [ɪn] ['pleɪsɪz] ,

If	the	court	is	worn	in	places	,
如果	这	法庭	是	磨损	在	地方	,

如果球场某些地方磨损了，

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [skreɪpt] [ɔːf] [æt; ət] [noʊ] [greɪt] [kɔːst] [baɪ] [ə; eɪ] ['mɑːdərn] [flɔːr] ['skreɪpər] .

the	surface	can	be	scraped	off	at	no	great	cost	by	a	modern	floor	scraper	.
这	表面	能	是	刮擦	离开	在	不	伟大的	成本	经过	一个	现代的	地面	刮刀	.

用现代地板刮刀可以轻松刮掉表面的污垢，成本不高。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['sɜːrfɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [leɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɑːlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [frɔːst] ,

But	the	wooden	surface	must	be	laid	on	a	solid	foundation	that	will	not	be	affected	by	the	frost	,
但	这	木制的	表面	必须	是	铺设	在	一个	坚硬的	基础	那	将要	不是	是	做作的	经过	这	霜	,

但是木质表面必须铺设在坚固的地基上，以免受到霜冻的影响。

[ɔːr] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [blɑːks] [wɪl] [biː; bi] [θroʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [laɪn] .

or	the	wooden	blocks	will	be	thrown	out	of	line	.
或者	这	木制的	积木	将要	是	抛掷	出去	的	线	.

否则木块就会错位。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [lænd] [soʊ] [ðæt] ['wɔːtər] [wɪl] [nɑːt] ['set(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [kɔːrts] .

the	surface	must	be	raised	above	the	surrounding	land	so	that	water	will	not	settle	on	the	courts	.
这	表面	必须	是	提高	多于	这	周围	土地	所以	那	水	将要	不是	定居	在	这	法院	.

地面必须高于周围的土地，以防止水积聚在球场上。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['tenɪs] [kɔ:rts] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['pɑ:pjələr][fɔ:r; fər]

The	wooden	tennis	courts	will	undoubtedly	become	more	and	more	popular	for
这	木制的	网球	法院	将要	无疑	变得	更多的	和	更多的	受欢迎的	为了

[klʌbz] [æz; əz][ðə; ði][dɪ'mænd][fɔ:r; fər]['wɪntər] ['aʊtdɔ:r] ['pleɪɪŋ] [ɪn'kri:sɪz] .

clubs	as	the	demand	for	winter	outdoor	playing	increases	.
俱乐部	作为	这	要求	为了	冬天	户外的	玩耍	增加	.

随着人们对冬季户外运动的需求不断增长，木制网球场无疑会越来越受到俱乐部的欢迎。

[ɪmp'ru:vmənts] [wɪl] [ðen] [bi:; bi]['grædʒuəli] [meɪd] [æz; əz] [ɪk'spɪriəns] ['ti:tʃɪz] .

Improvements	will	then	be	gradually	made	as	experience	teaches	.
改进	将要	然后	是	逐步地	制成	作为	经验	教导	.

然后会根据经验逐步改进。

[kən'strʌktiŋ] [dɜ:rt] [kɔ:rts]

CONSTRUCTING	DIRT	COURTS
建造	污垢	法院

建造土球场

[ə; eɪ] ['prɑ:pərli] [kən'strʌktɪd] [kleɪ] [kɔ:rt] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [mɔ:r] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən][ə; eɪ][tɜ:rf] [kɔ:rt]

A	PROPERLY	constructed	clay	court	is	usually	more	expensive	than	a	turf	court
一个	适当地	建造	黏土	法庭	是	通常	更多的	昂贵的	比	一个	草皮	法庭

,

,

,

一个建造得当的红土球场通常比草地球场更贵。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [graʊnd] [mʌst; məst][bi:; bi]['ekskəˌveɪtid][tu:; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [eɪt] [ɔ:r][ten] [ɪntʃɪz] [soʊ]

for	the	ground	must	be	excavated	to	a	depth	of	eight	or	ten	inches	so
为了	这	地面	必须	是	挖掘	到	一个	深度	的	八	或者	十	英寸	所以

[ðæt] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊnz] ,

that	a	foundation	can	be	made	of	stones	,
那	一个	基础	能	是	制成	的	石头	,

因为地面必须挖到八到十英寸深，以便用石头建造地基。

['sindəz] , [ɔ:r]['græv(ə)l] .

cinders	,	or	gravel	.
煤渣	，或者		碎石	.

煤渣，或碎石。

[ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['prɑ:bləm][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] [kleɪ] [kɔ:rts] ,

The	drainage	problem	is	one	of	the	most	important	in	laying	out	clay	courts	,
这	引流	问题	是	一	的	这	最多	重要的	在	躺下	出去	黏土	法院	,

排水问题是红土球场布局中最重要的问题之一。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ˌoʊvər'lʊkt] , [ðə; ði][moʊst] ['prɑ:mɪsɪŋ] [kɔ:rt] [wɪl] [su:n] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər]

and	,	if	overlooked	,	the	most	promising	court	will	soon	become	a	place	for
和	，如果		被忽视的	,	这	最多	有前途	法庭	将要	很快	变得	一个	地方	为了

[pu:lz] [tu:; tə] [kə'lekt] .

pools	to	collect	.
游泳池	到	收集	.

而且，如果被忽视，最有前途的球场很快就会变成游泳池聚集的地方。

[ɪn] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['set(ə)l][ɪn][spɑ:ts][ænd; ənd] [ni:d] ['kɑ:nstənt] [rɪ'per] [tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['eni] [kaɪnd]

In	time	it	will	settle	in	spots	and	need	constant	repairs	to	keep	it	in	any	kind
在	时间	它	将要	定居	在	地点	和	需要	持续的	维修	到	保持	它	在	任何	种类

[ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)n] .

of	condition	.
的	状况	.

随着时间的推移，它会逐渐出现沉降，需要不断修补才能保持完好状态。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌendʒɪ'nɪr] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [kleɪ] [kɔːrt] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]

While	it	may	take	a	good	engineer	to	build	a	clay	court	suitable	for
尽管	它	可能	拿	一个	好的	工程师	到	建造	一个	黏土	法庭	合适的	为了

[prə'feʃən(ə)l] ['pleɪɪŋ] ,

professional	playing	,
专业的	玩耍	,

虽然建造一个适合职业比赛的红土球场可能需要一位优秀的工程师，

[ə; eɪ] ['nɑːvɪs] [kæn; kən][duː][wɜːrk] [ðæt] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl]['ɔːrd(ə)neri]['pɜ˞ːpəsəz, 'pɜ˞ːpəsɪz] .

a	novice	can	do	work	that	is	suitable	for	all	ordinary	purposes	.
一个	新手	能	做	工作	那	是	合适的	为了	全部	普通的	目的	.

新手也能完成适合所有日常用途的工作。

[æz; əz][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [wʌn][ɪz] ['lɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪbər]['aɪtəm] ,

As	the	cost	of	building	one	is	largely	due	to	the	labor	item	,
作为	这	成本	的	建筑	一	是	很大程度上	到期的	到	这	劳动	物品	,

由于建造费用主要在于人工成本，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [æt; ət][wʌn] - [θɜːrd][ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ɪk'spens] [θruː] [ðə; ði][koʊˌɑːpə'reɪʃən]

it	may	be	achieved	at	one	-	third	the	total	expense	through	the	coöperation
它	可能	是	已达成	在	一	-	第三	这	全部的	费用	通过	这	合作

[ʌv; əv] ['sevrəl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɪn]['ekskəveitiŋ][ænd; ənd] ['hɔːlɪŋ] [mə'tɪriəl] [tuː; tə][ðə; ði]

of	several	members	of	the	family	in	excavating	and	hauling	material	to	the
的	一些	成员	的	这	家庭	在	挖掘	和	运输	材料	到	这

[saɪt] .

site	.
地点	.

通过几个家庭成员的合作，挖掘和运输材料到工地，可以以总费用的三分之一完成这项工作。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [dɜːrt] [kɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [fɜːrst][tuː; tə][dɪg][ɔːf][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

To	make	a	good	dirt	court	it	will	be	necessary	first	to	dig	off	the	surface
到	制作	一个	好的	污垢	法庭	它	将要	是	必要的	第一的	到	挖	离开	这	表面

[tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [wʌn] [fʊt] ,

to	a	depth	of	at	least	one	foot	,
到	一个	深度	的	在	至少	一	脚	,

要建一个好的泥地球场，首先需要挖掉至少一英尺深的表层土。

[ænd; ənd]['lev(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ['rʌfli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['spɪrɪt]['lev(ə)l] .

and	level	it	roughly	with	a	spirit	level	.
和	等级	它	大致	和	一个	精神	等级	.

用水平仪大致调平。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔːrd(ə)neri][dɜːrt][ɪz][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten][ɔːr] [ˌfɪf'tiːn]

The	cost	of	this	excavation	in	ordinary	dirt	is	not	more	than	ten	or	fifteen
这	成本	的	这	挖掘	在	普通的	污垢	是	不是	更多的	比	十	或者	十五

['dɑːlə˞z, 'dɔlə˞z] ,

dollars	,
美元	,

在普通泥土中进行这种挖掘的费用不会超过十到十五美元。

[bʌt; bət] [wer] ['rɑːks] [mʌst; məst][biː; bi]['blæstɪd] [ə'weɪ] [ðə; ði][kɔːst] [meɪ] [biː; bi][faɪv][ɔːr][sɪks] [taɪmz]

but	where	rocks	must	be	blasted	away	the	cost	may	be	five	or	six	times
但	在哪里	岩石	必须	是	炸毁	离开	这	成本	可能	是	五	或者	六	时代

[æz; əz] [mʌtʃ] .

as	much	.
作为	很多	.

但如果必须用炸药爆破清除岩石，成本可能会高出五到六倍。

['æftər] ['levlɪŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][sɪks] - [ɪntʃ] ['leɪər] [ʌv; əv][træp] - [rɑ:k] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ju:st]

After	leveling	the	foundation	,	a	six	-	inch	layer	of	trap	-	rock	,	such	as	is	used
后	水平	这	基础	,	一个	六	-	英寸	层	的	陷阱	-	岩石	,	这样的	作为	是	用过的

[ɪn] [mə'kædəmaɪzɪŋ] [roʊdz] ,

in	macadamizing	roads	,
在	沥青路面	道路	,

在找平地基后，铺设一层六英寸厚的玄武岩层，例如用于铺设碎石路的玄武岩层。

[ɔ:r] ['eni] ['broʊkən] [stoʊnz] ['reɪndʒɪŋ] [ɪn] [saɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['wɔ:lnʌt] [tu:; tə] [æn; ən] [eg] ,

or	any	broken	stones	ranging	in	size	from	a	walnut	to	an	egg	,
或者	任何	破碎的	石头	范围	在	尺寸	从	一个	核桃	到	一个	蛋	,

或者任何大小从核桃到鸡蛋不等的碎石，

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

should	be	placed	in	the	excavation	.
应该	是	放置	在	这	挖掘	.

应放置在挖掘坑内。

[ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['lɛvəld] [ɔ:f] ['ɔ:lsoʊ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [greɪd] .

This	must	be	leveled	off	also	to	keep	the	grade	.
这	必须	是	平整	离开	还	到	保持	这	年级	.

为了保持坡度，也必须将其夷平。

[æn; ən] [ʌn'i:v(ə)n] ['tenɪs] [kɔ:rt] [wɪl] ['nevər] [gɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

An	uneven	tennis	court	will	never	give	satisfaction	.
一个	不均匀	网球	法庭	将要	绝不	给	满意	.

不平整的网球场永远不会让人满意。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [nekst] ['leɪər] [ʌv; əv] ['græv(ə)l] [ɪz] [pleɪst] [ɑ:n] [ðə; ði] [træp] - [rɑ:k] , [prə'vɪʒ(ə)n] [mʌst; məst]

Before	the	next	layer	of	gravel	is	placed	on	the	trap	-	rock	,	provision	must
前	这	下一个	层	的	碎石	是	放置	在	这	陷阱	-	岩石	,	条款	必须

[bi:; bi] [meɪd] [fɔ:r; fər] ['dreɪnɪdʒ] .

be	made	for	drainage	.
是	制成	为了	引流	.

在玄武岩上铺设下一层砾石之前，必须做好排水措施。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['meθədz] [ʌv; əv] ['dreɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:rt] ,

There	are	several	methods	of	draining	a	court	,
那里	是	一些	方法	的	排水	一个	法庭	,

排干球场积水的方法有很多种。

[di'pendiŋ] ['greɪtli] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prefrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði]

depending	greatly	upon	the	nature	of	the	soil	and	the	preference	of	the
取决于	非常	之上	这	自然	的	这	土壤	和	这	偏爱	的	这

['oʊnərz] .

owners	.
所有者	.

很大程度上取决于土壤性质和所有者的偏好。

[fɔ:r; fər] ['ɔ:rd(ə)neri] [sɔɪl] [ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] [ɪz] [tu:; tə] [leɪ] [ðə; ði] [dreɪn] [paɪp] [nɪr] [ðə; ði] [net] [ænd; ənd]

For	ordinary	soil	a	good	method	is	to	lay	the	drain	pipe	near	the	net	and
为了	普通的	土壤	一个	好的	方法	是	到	躺	这	流走	管道	靠近	这	网	和

[æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:rts] ,

at	right	angles	to	the	courts	,
在	正确的	角度	到	这	法院	,

对于普通土壤，一个好方法是将排水管铺设在球网附近，并与球场呈直角。

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [hæf] .

dividing	them	in	half	.
分割	他们	在	一半	.

将它们一分为二。

[ðə; ði] [dreɪn] [paɪp] [meɪ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] [ʌv; əv] ['terə] ['kɑːtə] ['suːər] [paɪps] [kʌt] [ɪn] [hæf] [ɔːr] ['terə] ['kɑːtə]

The	drain	pipe	may	consist	of	terra	cotta	sewer	pipes	cut	in	half	or	terra	cotta
这	流走	管道	可能	由	的	大地	科塔	下水道	管道	切	在	一半	或者	大地	科塔

['gʌtərs] ,

gutters	,
排水沟	,

排水管可能由切成两半的陶土污水管或陶土排水沟组成。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɑːn] [taɪld] [ruːfs] .

such	as	are	used	on	tiled	roofs	.
这样的	作为	是	用过的	在	瓷砖	屋顶	.

例如用于瓦片屋顶。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [leɪd] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [net] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [luːs] [stoʊnz] .

They	are	laid	parallel	with	the	net	and	filled	with	loose	stones	.
他们	是	铺设	平行线	和	这	网	和	已填	和	松动的	石头	.

它们与网平行放置，并装满了散落的石头。

[ðə; ði] [dreɪnz] [ɑːr; ər] ['tɪltɪd] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [ɔːr] [tuː; tə] [ə; eɪ]

The	drains	are	tilted	sufficiently	to	carry	the	water	off	at	the	sides	or	to	a
这	排水沟	是	斜	足够	到	携带	这	水	离开	在	这	侧面	或者	到	一个

[rɪ'septək(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .

receptacle	in	the	center	.
容器	在	这	中心	.

排水沟倾斜角度足够大，可以将水从两侧排出或排入中央的容器中。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['bærəl] [ɪz] [sʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] ,

Sometimes	a	barrel	is	sunk	in	the	middle	and	filled	with	stones	,
有时	一个	桶	是	沉没	在	这	中间	和	已填	和	石头	,

有时会在中间埋入一个木桶，里面装满石头。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dreɪn] [paɪps] ['empti] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	drain	pipes	empty	into	it	.
和	这	流走	管道	空的	进入	它	.

排水管也排入其中。

[ə'nʌðər] ['kɑːmən] ['meθəd] [ɪz] [tuː; tə] [dreɪn] [ðə; ði] [kɔːrts] [æt; ət] [ðə; ði] [end] .

Another	common	method	is	to	drain	the	courts	at	the	end	.
其他	常见的	方法	是	到	流走	这	法院	在	这	结尾	.

另一种常见的方法是在最后将球场内的水排干。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [kɔːrt] [æt; ət] [ðə; ði] [net] [ɪz] [tuː] [ɪntʃɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛndz] ,

In	this	case	the	court	at	the	net	is	two	inches	higher	than	at	the	ends	,
在	这	案件	这	法庭	在	这	网	是	二	英寸	更高	比	在	这	结束	,

在这种情况下，球网附近的场地比两端高出两英寸。

[ænd; ənd] [ɑːn] ['pɔːrəs] [sɔɪl] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['kæri] [ɔːf] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

and	on	porous	soil	this	will	be	sufficient	to	carry	off	the	water	.
和	在	多孔	土壤	这	将要	是	充足的	到	携带	离开	这	水	.

在多孔土壤上，这足以带走水分。

[wen] [ðə; ði] [dreɪn] [paɪp] [ɪz] [pleɪst] [nɪr] [ðə; ði] [net] [ðə; ði] [tɪlt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɛndz] [tɔːrd] [ðə; ði]

When	the	drain	pipe	is	placed	near	the	net	the	tilt	from	the	ends	toward	the
什么时候	这	流走	管道	是	放置	靠近	这	网	这	倾斜	从	这	结束	朝向	这

['sentər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [frʌm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [tuː] [ɪntʃɪz] .

center	should	be	from	one	to	two	inches	.
中心	应该	是	从	一	到	二	英寸	.

当排水管放置在网附近时，从两端向中心倾斜一到两英寸。

[wiː; wi] [hæv; həv] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] ['dreɪnɪdʒ] ['prɔːbləms] [ɪn] ['veri] [θɪk] [loʊm] [ænd; ənd] [kleɪ] [sɔɪlz] .

We	have	more	difficult	drainage	problems	in	very	thick	loam	and	clay	soils	.
我们	有	更多的	难的	引流	问题	在	非常	厚的	壤土	和	黏土	土壤	.

在非常厚的壤土和粘土中，排水问题更加棘手。

[ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈdreɪnɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪˈlæbərət] [ˈneɪtʃər] [ɪz][rɪˈkwaɪərd] [hɪr] ,

Artificial	**drainage**	**of**	**a**	**more**	**elaborate**	**nature**	**is**	**required**	**here**	**,**
人造的	引流	的	一个	更多的	精心制作的	自然	是	必需的	这里	,

这里需要更复杂的人工排水系统。

[ɔːr] [els] [ðə; ði] [kɔːrts] [wɪl] [biː; bi] [ˈmʌdi] [ænd; ənd] [ˈstɪki] [fɔːr; fər] [deɪz] [ˈæftər] [ˈreɪnˌstɔːmz] .

or	**else**	**the**	**courts**	**will**	**be**	**muddy**	**and**	**sticky**	**for**	**days**	**after**	**rainstorms**	**.**
或者	别的	这	法院	将要	是	浑	和	黏	为了	天	后	暴雨	.

否则，暴雨过后，球场将会泥泞不堪，好几天都湿漉漉的。

[dreɪn] [paɪps][mʌst; məst][biː; bi][leɪd][ˈʌndər][ðə; ði] [kɔːrts] [æt; ət] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ˈtɪltɪd]

Drain	**pipes**	**must**	**be**	**laid**	**under**	**the**	**courts**	**at**	**various**	**places**	**,**	**and**	**tilted**
流走	管道	必须	是	铺设	在下面	这	法院	在	各种各样的	地方	,	和	斜

[tɔːrd] [wʌn][pərˈtɪkjələr] [pɔɪnt] .

toward	**one**	**particular**	**point**	**.**
朝向	一	特别的	观点	.

必须在球场下方不同位置铺设排水管，并向某一特定点倾斜。

[ðə; ði][ˈoʊpən][dreɪn] [paɪps][ɑːr; ər][leɪd] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][træp] - [rɑːk][ɪz] [pleɪst] ,

The	**open**	**drain**	**pipes**	**are**	**laid**	**down**	**before**	**the**	**trap**	**-**	**rock**	**is**	**placed**	**,**
这	打开	流走	管道	是	铺设	向下	前	这	陷阱	-	岩石	是	放置	,

在铺设挡土石之前，先铺设明渠排水管。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈbroʊkən][stoʊnz][soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][klɑːg][ʌp][wɪð; wɪθ][dɜːrt] .

and	**filled**	**with**	**broken**	**stones**	**so**	**they**	**will**	**not**	**clog**	**up**	**with**	**dirt**	**.**
和	已填	和	破碎的	石头	所以	他们	将要	不是	阻塞	向上	和	污垢	.

并用碎石填满，以免被泥土堵塞。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [laɪnz][ʌv; əv]['oʊpən][paɪp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv]

Two	**or**	**three**	**of**	**these**	**lines**	**of**	**open**	**pipe**	**should**	**be**	**placed**	**on**	**either**	**side**	**of**
二	或者	三	的	这些	线条	的	打开	管道	应该	是	放置	在	任何一个	边	的

[ðə; ði][net] .

the	**net**	**.**
这	网	.

在网的两侧各放置两到三根这样的开口管道。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] [tɔːrd] [ðə; ði][net][ænd; ənd][dreɪn]['ɪntuː]

They	**should**	**run**	**from**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**courts**	**toward**	**the**	**net**	**and**	**drain**	**into**
他们	应该	跑步	从	这	结束	的	这	法院	朝向	这	网	和	流走	进入

[ðə; ði] ['gʌtər] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] ['ʌndər][ðə; ði][net] .

the	**gutter**	**that**	**has**	**been**	**placed**	**under**	**the**	**net**	**.**
这	排水沟	那	有	到过	放置	在下面	这	网	.

它们应该从球场的两端流向球网，然后流入球网下的排水沟。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [dreɪn] [paɪps] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['stɪki] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

The	**number**	**of**	**these**	**drain**	**pipes**	**depends**	**upon**	**the**	**sticky**	**nature**	**of**	**the**	**soil**	**.**
这	数字	的	这些	流走	管道	取决于	之上	这	黏	自然	的	这	土壤	.

这些排水管的数量取决于土壤的粘稠度。

[fɔːr] ['pærəlel] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][net][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt]

Four	**parallel**	**rows**	**of**	**them**	**on**	**either**	**side**	**of**	**the**	**net**	**should**	**be**	**sufficient**
四	平行线	行	的	他们	在	任何一个	边	的	这	网	应该	是	充足的

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['puːrɪst] [kaɪnd][ʌv; əv][sɔɪl] .

for	**the**	**poorest**	**kind**	**of**	**soil**	**.**
为了	这	最贫困	种类	的	土壤	.

对于最贫瘠的土壤，在网的两侧各平行放置四排就足够了。

[wen] [ðə; ði] [dreɪn] [paɪps] [ɑːr; ər] [leɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːrts] ['prɑːpərli] ['lɛvəld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [træp] -
When **the** **drain** **pipes** **are** **laid** **,** **and** **the** **courts** **properly** **leveled** **with** **the** **trap** **-**
什么时候 这 流走 管道 是 铺设 , 和 这 法院 适当地 平整 和 这 陷阱 -
[rɑːk] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
rock **foundation** **,**
岩石 基础 ,

排水管铺设完毕，庭院与碎石地基充分找平后，

[ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] ['leɪər] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['græv(ə)l] [ɔːr] [faɪn] ['broʊkən] [stoʊn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [spred] ['oʊvər]
a **three** **-** **inch** **layer** **of** **coarse** **gravel** **or** **fine** **broken** **stone** **should** **be** **spread** **over**
一个 三 - 英寸 层 的 粗 碎石 或者美好的 破碎的 石头 应该 是 传播 超过
[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
the **surface** **.**
这 表面 .

表面应铺上一层三英寸厚的粗砾石或细碎石。

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] ['hæmərd] [daʊn] [ænd; ənd] ['wɔːtərd] .
This **must** **be** **pounded** **and** **hammered** **down** **and** **watered** **.**
这 必须 是 猛击 和 锤击 向下 和 浇水 .

这需要反复敲打、锤炼，并加以浇水。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪl] [tend] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['eni] [wiːk] ['pleɪsɪz] [wer] ['setlɪŋ] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɜːr] ,
The **water** **will** **tend** **to** **show** **any** **weak** **places** **where** **settling** **is** **liable** **to** **occur** **,**
这 水 将要 趋向 到 展示 任何 虚弱的 地方 在哪里 安顿 是 容易 到 发生 ,

水会显示出任何容易发生沉降的薄弱环节。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪp'reʃnz] [ðʌs] [fɔːrmd] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɪld] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [mə'tɪriəl] .
and **the** **depressions** **thus** **formed** **must** **be** **filled** **up** **with** **fresh** **material** **.**
和 这 抑郁症 因此 形成 必须 是 已填 向上 和 新鲜的 材料 .

由此形成的凹陷必须用新鲜物质填充。

[wen] [ðɪs] ['leɪər] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['græv(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['lɛvəld] , ['paʊndɪd] , [ænd; ənd] ['setld] ,
When **this** **layer** **of** **coarse** **gravel** **has** **been** **leveled** **,** **pounded** **,** **and** **settled** **,**
什么时候 这 层 的 粗 碎石 有 到过 平整 , 猛击 , 和 定居 ,
[ðə; ði] [tɑːp] ['leɪər] ,
the **top** **layer** **,**
这 顶部 层 ,

当这层粗砾石被整平、夯实并沉降后，顶层，

[ʌv; əv] ['sændi] [loʊm] [ænd; ənd] [kleɪ] [mɪkst] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] .
of **sandy** **loam** **and** **clay** **mixed** **,** **should** **be** **applied** **.**
的 沙 壤土 和 黏土 混合 , 应该 是 应用 .

应施用沙壤土和粘土混合物。

[ðɪs] ['fɪnɪʃɪŋ] ['leɪər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] [θriː] [ɪntʃɪz] [θɪk] , [ænd; ənd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ɪz]
This **finishing** **layer** **should** **be** **at** **least** **three** **inches** **thick** **,** **and** **four** **or** **five** **is**
这 精加工 层 应该 是 在 至少 三 英寸 厚的 , 和 四 或者 五 是
['betər] .
better **.**
更好的 .

这一层面漆至少应该有三英寸厚，四到五英寸厚更好。

['sændi] [kleɪ] [ænd; ənd] [loʊm] [mʌst; məst] [biː; bi] [mɪkst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tɑːp] - ['dresɪŋ] ,
Sandy **clay** **and** **loam** **must** **be** **mixed** **for** **the** **top** **-** **dressing** **,**
沙 黏土 和 壤土 必须 是 混合 为了 这 顶部 - 敷料 ,

表层覆盖物必须由沙质粘土和壤土混合而成。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kleɪ] .
but **the** **proportion** **of** **each** **depends** **upon** **the** **nature** **of** **the** **clay** **.**
但 这 部分 的 每个 取决于 之上 这 自然 的 这 黏土 .

但每种成分的比例取决于粘土的性质。

[ɪf] [ðə; ði] [kleɪ] [ɪz] ['veri] ['stɪki] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] [mɔ:r] [sænd] .

If	the	clay	is	very	sticky	it	will	require	more	sand	.
如果	这	黏土	是	非常	黏	它	将要	要求	更多的	沙	.

如果黏土很粘，就需要加更多的沙子。

[ˌaɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [sə'fɪʃntli] ['pɔ:rəs] [tu:; tə][pər'mɪt][ðə; ði]['wɔ:tər][tu:; tə] [pæs] [θru:] ['i:zəli]

It	needs	to	be	sufficiently	porous	to	permit	the	water	to	pass	through	easily
它	需求	到	是	足够	多孔	到	允许	这	水	到	经过	通过	容易地

,

,

,

它需要具有足够的孔隙率，以便水能够轻松通过。

[ænd; ənd] [jet] [nɑ:t][soʊ] ['pɔ:rəs] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] [tu:] [sɔ:ft] .

and	yet	not	so	porous	that	the	surface	is	too	soft	.
和	然而	不是	所以	多孔	那	这	表面	是	也	柔软的	.

但又不会因为孔隙过多而导致表面过于柔软。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sænd][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['stɪki] ['æftər][ə; eɪ]['reɪnstɔ:rm] .

If	there	is	not	sufficient	sand	the	surface	will	be	sticky	after	a	rainstorm	.
如果	那里	是	不是	充足的	沙	这	表面	将要	是	黏	后	一个	暴雨	.

如果沙子不够，暴雨过后地面会变得黏糊糊的。

[fɔ:r; fər]['ɔ:rd(ə)neri]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][wʌn][pɑ:rt][ʌv; əv] [faɪn] [sænd][tu:; tə] [fɔ:r] [pɑ:rts][ʌv; əv] [kleɪ] [meɪk]

For	ordinary	purposes	one	part	of	fine	sand	to	four	parts	of	clay	make
为了	普通的	目的	一	部分	的	美好的	沙	到	四	部分	的	黏土	制作

[æn; ən][aɪ'di:əl] ['fɪnɪʃɪŋ] ['sɜ:rfɪs] ,

an	ideal	finishing	surface	,
一个	理想的	精加工	表面	,

通常情况下，一份细沙与四份粘土混合即可制成理想的饰面材料。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][pɑ:rts][ʌv; əv][sænd][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] .

but	sometimes	one	and	a	half	parts	of	sand	have	to	be	used	.
但	有时	一	和	一个	一半	部分	的	沙	有	到	是	用过的	.

但有时需要使用一份半的沙子。

[wen] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['sɜ:rfɪs] [ɪz][leɪd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['lɛvəld] [ɔ:f][ænd; ənd] [roʊld] [rɪ'pi:tɪdli] .

When	the	finishing	surface	is	laid	it	should	be	leveled	off	and	rolled	repeatedly	.
什么时候	这	精加工	表面	是	铺设	它	应该	是	平整	离开	和	滚动	反复	.

铺设饰面层时，应将其找平并反复碾压。

['wɔ:tərɪŋ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [reɪn] [wɪl] [du:] ['wʌndɝz] [tu:; tə]['set(ə)l][ðə; ði]

Watering	is	also	essential	,	but	a	good	rain	will	do	wonders	to	settle	the
浇水	是	还	基本的	,	但	一个	好的	雨	将要	做	奇迹	到	定居	这

['sɜ:rfɪs] .

surface	.
表面	.

浇水也很重要，但一场酣畅的雨水对稳定地表大有裨益。

[fɔ:lts] [ænd; ənd] [dɪp'reʃnz] [wɪl] [ðen] [dɪ'veləp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [kə'rektɪd] [baɪ]

Faults	and	depressions	will	then	develop	,	and	they	can	be	corrected	by
故障	和	抑郁症	将要	然后	发展	,	和	他们	能	是	已更正	经过

['fɪlɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ] [nu:] [mə'tɪriəl] .

filling	in	with	new	material	.
填充	在	和	新的	材料	.

随后会出现断层和凹陷，可以通过填充新材料进行修复。

['ɔ:lsoʊ] , [ɪf] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tu:] ['stɪki] ,

Also	,	if	the	surface	is	found	to	be	too	sticky	,
还	,	如果	这	表面	是	成立	到	是	也	黏	,

此外，如果发现表面过于粘稠，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [sænd][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][wɜːrk][ænd; ənd][roʊl][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

add	a	little	more	sand	to	the	top	and	work	and	roll	it	down	.
添加	一个	小的	更多的	沙	到	这	顶部	和	工作	和	卷	它	向下	.

在顶部再加一些沙子，然后揉捏滚动使其平整。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] ['sevrəl] [wiːks] [tuː; tə]['pɜːrfɪkt][ðə; ði][tɑːp] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

It	may	take	several	weeks	to	perfect	the	top	surface	of	the	court	so	that	it
它	可能	拿	一些	周	到	完美的	这	顶部	表面	的	这	法庭	所以	那	它

[ɪz][reɪn] - [pruːf] .

is	rain	-	proof	.
是	雨	-	证明	.

可能需要几周时间才能将球场顶面处理得完美无瑕，使其防水。

[kən'strʌktɪŋ] [græs] [kɔːrts]

CONSTRUCTING	GRASS	COURTS
建造	草	法院

建造草地球场

[fɔːr; fər] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [hoʊm] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [wer] ['tenɪs] [ɪz] [pleɪd] ['oʊnli][baɪ] ['membər]

FOR	garden	and	home	purposes	where	tennis	is	played	only	by	members
为了	花园	和	家	目的	在哪里	网球	是	玩	仅有的	经过	成员

[ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz] ,

of	the	household	and	their	friends	,
的	这	家庭	和	他们的	朋友们	,

适用于花园和家庭用途，且仅供家庭成员及其朋友进行网球运动。

[ðə; ði] [græs] [kɔːrt] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][moʊst][ɑːr'tɪstɪk][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

the	grass	court	is	of	course	the	most	artistic	and	beautiful	.
这	草	法庭	是	的	课程	这	最多	艺术	和	美丽的	.

当然，草地球场是最具艺术性和最美丽的。

[ðə; ði][dɜːrt][ɔːr] [kleɪ] [kɔːrt] [ɪz] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri][fɔːr; fər] [klʌbz] [wer] ['kɑːnstənt][juːz][ɪz][ept][tuː; tə]

The	dirt	or	clay	court	is	more	satisfactory	for	clubs	where	constant	use	is	apt	to
这	污垢	或者	黏土	法庭	是	更多的	令人满意的	为了	俱乐部	在哪里	持续的	使用	是	易于	到

[wer] [ɔːf][ðə; ði][tɜːrf] .

wear	off	the	turf	.
穿	离开	这	草皮	.

对于经常使用容易磨损草皮的俱乐部来说，泥土或红土球场更为理想。

[ɪf] [ðə; ði] [griːn] [ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] ['friːkwəntli] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wer] [wɪl]

If	the	green	is	large	enough	for	shifting	the	court	frequently	so	that	the	wear	will
如果	这	绿色的	是	大的	足够的	为了	转变	这	法庭	频繁地	所以	那	这	穿	将要

[nɑːt][ɔːl] [kʌm] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][spɑːts] ,

not	all	come	in	certain	spots	,
不是	全部	来	在	肯定	地点	,

如果球场面积足够大，可以经常移动场地，这样磨损就不会都集中在某些地方，

[ðə; ði][tɜːrf] [kɔːrt] [meɪ] ['ænsər] [ɔːl]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][fɔːr; fər] [klʌbz] [ænd; ənd]['pɑːrks] .

the	turf	court	may	answer	all	purposes	for	clubs	and	parks	.
这	草皮	法庭	可能	回答	全部	目的	为了	俱乐部	和	公园	.

人造草坪球场可以满足俱乐部和公园的所有需求。

[ɪf] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][sɑːd][ʌv; əv][ðə; ði][saɪt][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [græs] [kɔːrt] [ɪz][lʌg'ʒʊriənt]

If	the	natural	sod	of	the	site	selected	for	a	grass	court	is	luxuriant
如果	这	自然的	草皮	的	这	地点	已选	为了	一个	草	法庭	是	茂盛的

[ænd; ənd][ðə; ði][sɔɪl] ['feɪvərəbl] [fɔːr; fər]['ræpɪd] [groʊθ] ,

and	the	soil	favorable	for	rapid	growth	,
和	这	土壤	有利	为了	迅速的	生长	,

如果选定的草坪球场场地天然草皮茂盛，土壤也适宜草皮快速生长，

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ['veri] [slaɪt] .

the	expense	of	construction	may	be	very	slight	.
这	费用	的	建造	可能	是	非常	轻微	.

建设费用可能非常低。

[ɪf] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][sɑ:d][ɪz] [pʊr] , [ænd; ənd][ðə; ði][sɔɪl] [θɪn] ,

If	the	natural	sod	is	poor	,	and	the	soil	thin	,
如果	这	自然的	草皮	是	贫穷的	,	和	这	土壤	薄的	,

如果天然草皮贫瘠，土壤层薄，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə]['ɪmpɔ:rt] [gʊd] [sɔɪl][ænd; ənd] ['pɜ:rtʃəs] [rɪtʃ] [græs] [sɑ:d][frʌm; frəm]

it	will	be	necessary	to	import	good	soil	and	purchase	rich	grass	sod	from
它	将要	是	必要的	到	进口	好的	土壤	和	购买	富有的	草	草皮	从

[sʌm; səm][fɑ:rm][ɔ:r] ['medoʊ] .

some	farm	or	meadow	.
一些	农场	或者	草地	.

需要进口优质土壤，并从农场或草地购买肥沃的草皮。

[ɪf] [ðə; ði] [græs] [ɪz] ['veri] ['pætʃi] , [bʌt; bət][ðə; ði][sɔɪl] [rɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ˌsætɪs'fæktəri][ɪn][ðə; ði]

If	the	grass	is	very	patchy	,	but	the	soil	rich	,	it	may	be	satisfactory	in	the
如果	这	草	是	非常	斑驳	,	但	这	土壤	富有的	,	它	可能	是	令人满意的	在	这

[end] ,

end	,
结尾	,

如果草坪稀疏不均，但土壤肥沃，最终效果可能令人满意。

[ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)nli] ['tʃi:pər] , [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ɔ:l][ðə; ði][sɑ:d][ænd; ənd] [soʊ] [daʊn] [tu:; tə] [græs] [ɪn]

and	certainly	cheaper	,	to	remove	all	the	sod	and	sow	down	to	grass	in
和	当然	更便宜	,	到	消除	全部	这	草皮	和	母猪	向下	到	草	在

[ðə; ði] [leɪt] ['sʌmər] ,

the	late	summer	,
这	晚的	夏天	,

而且，在夏末将草皮全部移除并播种草坪肯定更便宜。

[ænd; ənd] [rɪ'pi:t] [ˌaɪ 'ti:] ['ɜ:rli] [ɪn] [sprɪŋ] .

and	repeat	it	early	in	spring	.
和	重复	它	早期的	在	春天	.

并在早春时重复此操作。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['hɑ:rdli][bi:; bi][əd'vaɪzəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [kɔ:rt] [mʌtʃ] [ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] ,

It	would	hardly	be	advisable	,	however	,	to	use	the	court	much	the	first	year	,
它	会	几乎	是	建议	,	然而	,	到	使用	这	法庭	很多	这	第一的	年	,

然而，在第一年里频繁使用法庭恐怕并非明智之举。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [græs] [wʊd] [su:n] [bi:; bi][wɔ:rn][ɔ:f] [ən'les] [ə; eɪ][fɜ:rm][sɑ:d][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .

for	the	young	grass	would	soon	be	worn	off	unless	a	firm	sod	was	obtained	.
为了	这	年轻的	草	会	很快	是	磨损	离开	除非	一个	公司	草皮	曾是	获得	.

如果得不到坚实的草皮，幼草很快就会被踩死。

[ə; eɪ] [græs] [kɔ:rt] [ɪz][ðə; ði][best][tu:; tə] [pleɪ] [ɑ:n][ɪn][wɔ:rm] ['weðər] .

A	grass	court	is	the	best	to	play	on	in	warm	weather	.
一个	草	法庭	是	这	最好的	到	玩	在	在	温暖的	天气	.

草地球场是温暖天气下最好的打球场地。

[ðə; ði] [gri:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:n] [ɪz] ['pli:zɪŋ] [ænd; ənd] ['restfl] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪz] ,

The	green	of	the	lawn	is	pleasing	and	restful	to	the	eyes	,
这	绿色的	的	这	草地	是	令人愉悦	和	宁静	到	这	眼睛	,

草坪的绿色令人赏心悦目，倍感放松。

[ænd; ənd][ðə; ði][sɔ:ft][tɜ:rf][ɪz] ['ku:lɪŋ] [ænd; ənd][sɔ:ft][tu:; tə][ðə; ði] [fi:t] .

and	the	soft	turf	is	cooling	and	soft	to	the	feet	.
和	这	柔软的	草皮	是	冷却	和	柔软的	到	这	脚	.

柔软的草坪凉爽舒适，踩上去很舒服。

[ðə; ði] [swiːt] [əˈroʊmə][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [græs] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpæstaɪm] ,

The	sweet	aroma	of	the	green	grass	adds	to	the	pleasure	of	the	pastime	,
这	甜的	香气	的	这	绿色的	草	添加	到	这	乐趣	的	这	消遣	,

青草的甜香为这项消遣增添了乐趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrestfl] [sloʊps][ænd; ənd] [ˈterəsɪz] [ɪnˈvaɪt][wʌn][tuː; tə] [laʊndʒ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈgriːnswɔːrd]

and	the	restful	slopes	and	terraces	invite	one	to	lounge	on	the	greensward
和	这	宁静	连续下坡	和	露台	邀请	一	到	休息室	在	这	绿地

[ˈæftər][ɔːr] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [geɪm] .

after	or	before	a	game	.
后	或者	前	一个	游戏	.

宁静的山坡和露台让人忍不住在比赛前后躺在绿茵场上放松身心。

[dɜːrt] [kɔːrts] , [ˈkɑːnkriːt] , [ænd; ənd] [ˈæsfɔːlt] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ˈwʊd(ə)n] [kɔːrts] ,

Dirt	courts	,	concrete	,	and	asphalt	,	and	even	wooden	courts	,
污垢	法院	,	具体的	,	和	沥青	,	和	甚至	木制的	法院	,

泥土球场、水泥球场、沥青球场，甚至还有木质球场。

[meɪ] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈθjuːzɪæsts] [ɪnˈtent][ˈoʊnli][əˈpɑːn] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [fæstɪst] [geɪm] ,

may	appeal	to	the	enthusiasts	intent	only	upon	playing	the	fastest	game	,
可能	上诉	到	这	爱好者	意图	仅有的	之上	玩耍	这	最快	游戏	,

可能吸引那些只想玩最快游戏速度的爱好者。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈglerɪŋ] [ˈwaɪtnəs] [ænd; ənd][hɑːrd] , [ʌnˈjiːldɪŋ] [ˈsɜːrfɪs] [duː][nɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði]

but	their	glaring	whiteness	and	hard	,	unyielding	surface	do	not	bring	the
但	他们的	刺眼	白人	和	难的	,	不屈	表面	做	不是	带来	这

[ˈpleʒər] [ðæt] [græs] [kɔːrts] [duː] .

pleasure	that	grass	courts	do	.
乐趣	那	草	法院	做	.

但是，它们刺眼的白色和坚硬、没有弹性的表面并不能带来草地球场所带来的乐趣。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈriːz(ə)nz][ðə; ði][tɜːrf] [kɔːrts] [ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlweɪz][biː; bi] [ˈtʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsʌmər] [ɔːr]

For	these	reasons	the	turf	courts	should	always	be	chosen	for	the	summer	or
为了	这些	原因	这	草皮	法院	应该	总是	是	选定	为了	这	夏天	或者

[ˈkʌntri] [pleɪs] ,

country	place	,
国家	地方	,

基于以上原因，草坪球场应该是夏季或乡村场所的首选。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kənˈstrʌktɪd] [ænd; ənd] [dɪˈveləpt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [tuː; tə][ðer; ðər]

and	they	should	be	constructed	and	developed	with	an	eye	to	their
和	他们	应该	是	建造	和	发达	和	一个	眼睛	到	他们的

[ˈhɑːrməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈlændskeɪp][ænd; ənd] [ˈɑːrkɪtektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .

harmony	with	the	surrounding	landscape	and	architecture	of	the	residence	.
和谐	和	这	周围	景观	和	建筑学	的	这	住宅	.

它们的建造和开发应考虑与周围景观和住宅建筑的和谐性。

[græs] [kɔːrts] [ɑːr; ər][ˈsɜːrt(ə)nli] [mɔːr] [əˈtræktɪv] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] [səˈraʊndɪŋz] ,

Grass	courts	are	certainly	more	attractive	features	of	the	home	surroundings	,
草	法院	是	当然	更多的	吸引人的	特征	的	这	家	周围环境	,

草地球场无疑是住宅环境中更具吸引力的特色。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ˈriːəli] [ˈsɪriəs] [pleɪ] [ðeɪ] [niːd] [ˈkɑːnstənt] [ker]

but	for	really	serious	play	they	need	constant	care
但	为了	真的	严肃的	玩	他们	需要	持续的	关心

但对于真正认真玩耍的人来说，它们需要持续的照料。

[ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [græs] [kɔːrt] [ɪz] [les] [ˈdɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kleɪ] [kɔːrt] ,

The	construction	of	a	grass	court	is	less	difficult	than	that	of	a	clay	court	,
这	建造	的	一个	草	法庭	是	较少的	难的	比	那	的	一个	黏土	法庭	,

草地球场的建设难度低于红土球场。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['veri] [θɪk] [ænd; ənd] ['hevi] ,

but	if	the	soil	is	very	thick	and	heavy	,
但	如果	这	土壤	是	非常	厚的	和	重的	,

但如果土壤非常厚重，

[sʌm; səm] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [bi:; bi] [prə'vaɪdɪd] [tu:; tə] [dreɪn] [ðə; ði] ['ʌndər] - [sɔɪl] .

some	sort	of	foundation	must	be	provided	to	drain	the	under	-	soil	.
一些	种类	的	基础	必须	是	假如	到	流走	这	在下面	-	土壤	.

必须设置某种地基来排出地下的水分。

[ɑ:n] ['veri] [ʌn'feɪvərəbl] [sɔɪl] , [taɪl] [dreɪnz] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tɜ:rf] [ɪz] [rɪ'pleɪst] .

On	very	unfavorable	soil	,	tile	drains	are	sometimes	placed	down	before	the	turf	is	replaced	.
在	非常	不利	土壤	,	瓦	排水沟	是	有时	放置	向下	前	这	草皮	是	替换	.

在土壤条件非常恶劣的情况下，有时会在更换草皮之前铺设排水管。

[ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [stoʊnz] [sɪks] [ɪntʃɪz] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [sɑ:d] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ri'zɔ:tid] [tu:; tə] ;

A	layer	of	stones	six	inches	beneath	the	sod	is	sometimes	resorted	to	;
一个	层	的	石头	六	英寸	下面	这	草皮	是	有时	复原	到	;

有时会在草皮下六英寸处铺一层石头；

[bʌt; bət] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [noʊ] [sʌtʃ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˌʌndər'graʊnd] ['dreɪnɪdʒ] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [græs] [kɔ:rt] .

but	usually	no	such	provision	for	underground	drainage	is	required	for	the	grass	court	.
但	通常	不	这样的	条款	为了	地下	引流	是	必需的	为了	这	草	法庭	.

但通常草地球场不需要设置地下排水设施。

[ɪf] [saɪd] [ænd; ənd] [end] ['dreɪnɪdʒ] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [nɑ:t] [tu:] ['hevi] ,

If	side	and	end	drainage	is	provided	,	and	the	soil	is	not	too	heavy	,
如果	边	和	结尾	引流	是	假如	,	和	这	土壤	是	不是	也	重的	,

如果设置了侧面和端部排水设施，并且土壤不太粘重，

['wɔ:tər] [wɪl] [nɑ:t] [kə'lekt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] [kɔ:rt] [tu:; tə] ['eni] [greɪt] [ɪk'stent] .

water	will	not	collect	and	remain	on	the	court	to	any	great	extent	.
水	将要	不是	收集	和	保持	在	这	法庭	到	任何	伟大的	程度	.

球场上不会有大量积水。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [græs] [kɔ:rt] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] [wen] [noʊ] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [dreɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

The	construction	of	a	grass	court	is	simple	when	no	attempt	is	made	to	drain	it	.
这	建造	的	一个	草	法庭	是	简单的	什么时候	不	试图	是	制成	到	流走	它	.

如果不考虑排水问题，建造草地球场就很简单。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [θɪŋ] [tu:; tə] [du:] [ɪz] [tu:; tə] [lɪft] [ðə; ði] [græs] [sɑ:d] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] ['leɪtər] [ju:z] .

The	first	thing	to	do	is	to	lift	the	grass	sod	as	carefully	as	possible	and	lay	it	aside	for	later	use	.
这	第一的	事物	到	做	是	到	举起	这	草	草皮	作为	小心	作为	可能的	和	躺	它	旁边	为了	之后	使用	.

首先要做的就是尽可能小心地将草皮提起，放在一边以备后用。

[ðə; ði] [sɑ:d] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kʌt] [daʊn] [æz; əz] ['nɪrli] [tu:; tə] [sɪks] [ɪntʃɪz] [depθ] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] ,

The	sod	should	be	cut	down	as	nearly	to	six	inches	depth	as	possible	,
这	草皮	应该	是	切	向下	作为	几乎	到	六	英寸	深度	作为	可能的	,

草皮应尽可能剪至六英寸深。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['lɪftɪd][ɪn] [skwer] [ʌv; əv][ˌfɪf'tiːn][tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] .

and	should	be	lifted	in	squares	of	fifteen	to	eighteen	inches	.
和	应该	是	抬起	在	正方形	的	十五	到	十八	英寸	.

应该以 15 到 18 英寸的正方形为单位进行提升。

[paɪl][ðə; ði][sɑːd] ['kerfəli] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [kiːp] [mɔɪst][ænd; ənd]['pɑːrtli] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm]

Pile	the	sod	carefully	on	one	side	and	keep	moist	and	partly	protected	from
桩	这	草皮	小心	在	一	边	和	保持	潮湿	和	部分	受保护	从

[ðə; ði][hɑːt][sʌn] .

the	hot	sun	.
这	热的	太阳	.

将草皮小心地堆放在一边，保持湿润，并部分遮挡阳光。

[wen] [ðə; ði][sɑːd][hæz; həz][ɔːl] [bɪn] [rɪ'muːvd] [speɪd] [ʌp][ðə; ði][sɔɪl][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv]

When	the	sod	has	all	been	removed	spade	up	the	soil	to	a	depth	of
什么时候	这	草皮	有	全部	到过	已移除	铲	向上	这	土壤	到	一个	深度	的

[ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] ,

eighteen	inches	,
十八	英寸	,

草皮全部移除后，用铲子将土壤翻至十八英寸深。

[rɪ'muːvɪŋ] [ɔːl] [stoʊnz] , [ruːts] , [ænd; ənd] [əbst'rʌkʃnz] .

removing	all	stones	,	roots	,	and	obstructions	.
移除	全部	石头	,	根	,	和	障碍物	.

清除所有石头、树根和障碍物。

[reɪk] ['oʊvər] ['kerfəli] [ænd; ənd][roʊl] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l] , ['wɔːtərɪŋ] ['friːkwəntli] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ]

Rake	over	carefully	and	roll	down	to	a	level	,	watering	frequently	and	filling
耙	超过	小心	和	卷	向下	到	一个	等级	,	浇水	频繁地	和	填充

[ɪn][ɔːl] [dɪp'reʃnz] .

in	all	depressions	.
在	全部	抑郁症	.

仔细耙平，压实，经常浇水，填平所有凹陷处。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]['lev(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [əb'teɪnd] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [græs] [sɑːd] .

When	a	perfect	level	has	been	obtained	replace	the	grass	sods	.
什么时候	一个	完美的	等级	有	到过	获得	代替	这	草	草皮	.

当地面达到理想水平后，更换草皮。

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi][pʊt] [daʊn] ['kerfəli] [soʊ][ðæt][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [miːt] ['snʌgli] .

These	must	be	put	down	carefully	so	that	the	edges	meet	snugly	.
这些	必须	是	放	向下	小心	所以	那	这	边缘	见面	舒适地	.

必须小心放置，使边缘紧密贴合。

['oʊpən] [kræks] [ænd; ənd] [siːmz] [mʌst; məst][biː; bi] [fɪld] [ɪn][wɪð; wɪθ]['smɔːlər] ['piːsɪz] [ʌv; əv][sɑːd] .

Open	cracks	and	seams	must	be	filled	in	with	smaller	pieces	of	sod	.
打开	裂缝	和	接缝	必须	是	已填	在	和	较小的	件	的	草皮	.

裂缝和接缝处必须用小块草皮填满。

[roʊl] , ['wɔːtər] , [ænd; ənd]['lev(ə)l][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌn'tɪl][ɔːl][ɪz][ˌsætɪs'fæktəri] .

Roll	,	water	,	and	level	the	surface	until	all	is	satisfactory	.
卷	,	水	,	和	等级	这	表面	直到	全部	是	令人满意的	.

用滚筒碾压、浇水、找平，直到表面达到满意为止。

[freʃ] [sɑːd] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][kʌt] [ænd; ənd] [pleɪst] [wer'evər] [θɪn] ['pleɪsɪz] [ə'pɪr] ['dʊrɪŋ]

Fresh	sods	may	have	to	be	cut	and	placed	wherever	thin	places	appear	during
新鲜的	草皮	可能	有	到	是	切	和	放置	无论	薄的	地方	出现	期间

[ðə; ði][fɜːrst]['siːz(ə)n] .

the	first	season	.
这	第一的	季节	.

在第一生长季，如果草坪出现稀疏的地方，可能需要剪下新的草皮并进行铺设。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [freʃ] [græs] [siːd] [meɪ] [biː; bi] [soʊn] .

In	the	spring	of	the	year	fresh	grass	seed	may	be	sown	.
在	这	春天	的	这	年	新鲜的	草	种子	可能	是	播种	.

春季可以播种新鲜的草籽。

[ɪf] [ðə; ði][tɜːrf][ɔːr] [græs] [ɪz] [pʊr] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][əˈmɪt] [ˈsɑːdɪŋ] [ɪnˈtaɪərli] [ænd; ənd] [soʊ]

If	the	turf	or	grass	is	poor	it	will	be	better	to	omit	sodding	entirely	and	sow
如果	这	草皮	或者	草	是	贫穷的	它	将要	是	更好的	到	忽略	草皮	完全	和	母猪

[ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ] [siːd] .

the	surface	with	seed	.
这	表面	和	种子	.

如果草皮或草坪状况不佳，最好完全不铺草皮，直接在表面播撒草籽。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [græs] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

It	is	better	in	such	a	case	to	make	the	grass	court	in	the	fall	of	the	year	.
它	是	更好的	在	这样的	一个	案件	到	制作	这	草	法庭	在	这	落下	的	这	年	.

在这种情况下，最好在秋季建造草地球场。

[ðə; ði] [ˈwɪntər] [ˈstɔrmz] [wɪl] [ˈset(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] [ˈθɜːrəli] [ænd; ənd] [rɪˈviːl] [wiːk] [spɑːts] .

The	winter	storms	will	settle	it	thoroughly	and	reveal	weak	spots	.
这	冬天	暴风雨	将要	定居	它	彻底	和	揭示	虚弱的	地点	.

冬季风暴将彻底改变它的状况，并暴露出其薄弱环节。

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [reɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] , [ˈlev(ə)l] , [soʊ][ðə; ði] [siːd] , [ænd; ənd][roʊl]

In	the	middle	of	March	rake	up	the	surface	,	level	,	sow	the	seed	,	and	roll
在	这	中间	的	行进	耙	向上	这	表面	,	等级	,	母猪	这	种子	,	和	卷

['kerfəli] .

carefully	.
小心	.

三月中旬，耙平地表，播种，然后小心地碾压。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈsaʊd, ˈsoʊd][twaɪs][frʌm; frəm] [ˈdɪfrənt] [dəˈrekʃ(ə)nz] , [soʊ] [ðæt] [æn; ən][ˈiːv(ə)n] [kætʃ]

It	should	be	sowed	twice	from	different	directions	,	so	that	an	even	catch
它	应该	是	播种	两次	从	不同的	方向	,	所以	那	一个	甚至	抓住

[ɪz] [əbˈteɪnd] .

is	obtained	.
是	获得	.

应该从不同方向播种两次，以便获得均匀的收成。

[ˈsoʊɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ɔːr] [sprɪŋ] .

Sowing	can	be	made	in	the	fall	or	spring	.
播种	能	是	制成	在	这	落下	或者	春天	.

播种可以在秋季或春季进行。

[əˈbaʊt] [faɪv] [ˈbʊʃəlz] [ʌv; əv] [græs] [siːd] [wɪl] [biː; bi] [ˈniːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fʊl] - [saɪz] [kɔːrt] .

About	five	bushels	of	grass	seed	will	be	needed	for	the	full	-	size	court	.
关于	五	蒲式耳	的	草	种子	将要	是	需要	为了	这	满的	-	尺寸	法庭	.

建造一个标准尺寸的球场大约需要五蒲式耳草籽。

[duː][nɑːt][juːz][ˈkloʊvər] [siːdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsoʊɪŋ] , [nɔːr][ˈgwɑːnoʊ][fɔːr; fər][ˈfɜːtəlaɪzəz] .

Do	not	use	clover	seeds	in	the	sowing	,	nor	guano	for	fertilizers	.
做	不是	使用	三叶草	种子	在	这	播种	,	也不	鸟粪	为了	肥料	.

播种时不要使用三叶草种子，也不要使用鸟粪作肥料。

[wen] [ðə; ði] [græs] [ɪz] [haɪ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kʌt] [juːz][ðə; ði] [saɪð] [ɔːr] [ˈsɪkl] [fɜːrst] ,

When	the	grass	is	high	enough	to	cut	use	the	scythe	or	sickle	first	,
什么时候	这	草	是	高的	足够的	到	切	使用	这	镰	或者	镰刀	第一的	,

草长到足够高可以割的时候，先用镰刀或短镰割。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [lɔːn] - [ˈmoʊər] [fɔːr; fər][ˈleɪtər] [ˈkʌtɪŋ] .

and	keep	the	lawn	-	mower	for	later	cutting	.
和	保持	这	草地	-	割草机	为了	之后	切割	.

把割草机留着以后再用。

[rɪ'muːv] [wiːdz] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] , [ˌʌp'ruːtɪŋ] [ðem; ðəm] , [ɔːr] , [ɪf] [ðə; ðɪ] [ruːts]

Remove	weeds	as	fast	as	they	appear	,	uprooting	them	,	or	,	if	the	roots
消除	杂草	作为	快速地	作为	他们	出现	,	连根拔起	他们	,	或者	,	如果	这	根

[pər'sɪst] ,

persist	,
坚持	,

杂草一出现就应立即清除，最好是连根拔起；如果根部仍然存在，

[rʌb] [sɔːlt][ɑːn][ðem; ðəm] .

rub	salt	on	them	.
擦	盐	在	他们	.

往上面抹盐。

[wen] [ðə; ðɪ] [græs] [ɪz] [tɔːl] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['regjələr] ['kʌtɪŋ] , [juːz][ðə; ðɪ] ['moʊər] [æt; ət] [liːst] [wʌns]

When	the	grass	is	tall	enough	for	regular	cutting	,	use	the	mower	at	least	once
什么时候	这	草	是	高的	足够的	为了	常规的	切割	,	使用	这	割草机	在	至少	一次

[ə; eɪ] [wiːk] ,

a	week	,
一个	星期	,

当草长到需要定期修剪的高度时，至少每周使用一次割草机。

[ænd; ənd] ['ɒf(tə)n] [ɪn][wet] ['weðər] .

and	oftener	in	wet	weather	.
和	更频繁	在	湿的	天气	.

尤其是在潮湿天气下。

[ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz][wəːmz, vɔːrms][ɑːr; ər] ['veri] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] ['tenɪs] [kɔːrts]

In	many	localities	worms	are	very	numerous	and	destructive	to	tennis	courts
在	许多	地方	蠕虫	是	非常	很多的	和	破坏性的	到	网球	法院

.

:
.

在许多地方，蚯蚓数量众多，对网球场造成了破坏。

[baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] [ðeɪ] [fɔːrm]['lɪt(ə)l] [maʊndz] [ænd; ənd] [hoʊlz] [wɪtʃ] [pər'mɪt]

By	working	up	to	the	surface	they	form	little	mounds	and	holes	which	permit
经过	在职的	向上	到	这	表面	他们	形式	小的	土堆	和	孔	哪个	允许

['wɔːtər][tuː; tə] ['trɪkl] [θruː] [ænd; ənd] [kɔːz] [dɪp'reʃnz] .

water	to	trickle	through	and	cause	depressions	.
水	到	涓涓细流	通过	和	原因	抑郁症	.

它们向上生长到地表，形成小土堆和小洞，使水能够渗入并形成凹陷。

[ɪn]['riːdʒənz] [wer] [ðə; ðɪ][wəːmz, vɔːrms][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['nuːs(ə)ns] ,

In	regions	where	the	worms	are	a	great	nuisance	,
在	地区	在哪里	这	蠕虫	是	一个	伟大的	滋扰	,

在蠕虫造成极大困扰的地区，

[ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] ['faɪnli] ['sɪftɪd] ['sindəz][ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ðɪ] [stoʊn] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][dɜːrt]

a	layer	of	finely	sifted	cinders	is	placed	on	the	stone	foundation	of	the	dirt
一个	层	的	精细地	筛过的	煤渣	是	放置	在	这	石头	基础	的	这	污垢

[kɔːrt] [ɔːr][æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [græs] [kɔːrt] .

court	or	at	the	bottom	of	the	excavation	of	a	grass	court	.
法庭	或者	在	这	底部	的	这	挖掘	的	一个	草	法庭	.

在泥地球场的石基上或草地球场的挖掘底部铺上一层细筛过的煤渣。

[ðiːz] ['sindəz] [wɪl] [kiːp] [ðə; ðɪ][wəːmz, vɔːrms][frʌm; frəm] ['wɜːrkɪŋ] [ʌp] ,

These	cinders	will	keep	the	worms	from	working	up	,
这些	煤渣	将要	保持	这	蠕虫	从	在职的	向上	,

这些煤渣会阻止蚯蚓爬上来。

[bʌt; bət] [ɪf] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [kɔːrt] [ðə; ði]['sɪndər] ['leɪər] [mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [depθ]

but	if	placed	on	the	grass	court	the	cinder	layer	must	be	at	a	depth
但	如果	放置	在	这	草	法庭	这	煤渣	层	必须	是	在	一个	深度

[ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [mɔːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

of	a	foot	or	more	below	the	surface	,
的	一个	脚	或者	更多的	以下	这	表面	,

但如果铺设在草地球场上，煤渣层必须位于地表以下一英尺或更深处。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [græs] [ruːts] .

so	as	not	to	interfere	with	the	grass	roots	.
所以	作为	不是	到	干扰	和	这	草	根	.

以免干扰基层工作。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðæt] [græs] [kɔːrts] [wer] [aʊt] [mɔːr] ['ræpɪdli][ænd; ənd][rɪ'kwaɪər] [mɔːr] [ker]

One	should	remember	that	grass	courts	wear	out	more	rapidly	and	require	more	care
一	应该	记住	那	草	法院	穿	出去	更多的	快速	和	要求	更多的	关心

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][dɜːrt] ,

than	those	of	dirt	,
比	那些	的	污垢	,

人们应该记住，草地球场比泥地球场磨损得更快，需要更多的维护。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə]['kɑːnstənt]['juːsɪdʒ] .

especially	when	they	are	subjected	to	constant	usage	.
尤其	什么时候	他们	是	受	到	持续的	用法	.

尤其是在经常使用的情况下。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['tenɪs] [kɔːrts] [wɪl] ['veri] [kən'sɪdərəbli] , [æz; əz][wʌn] [meɪ] ['redɪli] [siː] .

The	cost	of	making	tennis	courts	will	vary	considerably	,	as	one	may	readily	see	.
这	成本	的	制作	网球	法院	将要	各不相同	相当	,	作为	一	可能	容易	看	.

网球场的建造费用差异很大，这一点很容易看出。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] $200 [ænd; ənd] $300 [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [peɪd] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['tenɪs] [kɔːrts] ,

As	much	as	$200	and	$300	is	sometimes	paid	for	making	tennis	courts	,
作为	很多	作为	$200	和	$300	是	有时	有薪酬的	为了	制作	网球	法院	,

建造网球场有时能拿到200到300美元的报酬。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [meɪd] [æt; ət][noʊ] ['greɪtər] [kɔːst][ðæn; ðən] $25 [wer] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər]

but	others	are	made	at	no	greater	cost	than	$25	where	conditions	are
但	其他的	是	制成	在	不	更大的	成本	比	$25	在哪里	状况	是

['feɪvərəbl] [ænd; ənd][wʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .

favorable	and	one	is	willing	to	do	some	of	the	work	.
有利	和	一	是	愿意的	到	做	一些	的	这	工作	.

但在条件有利且有人愿意付出一些劳动的情况下，其他一些东西的制作成本不会超过 25 美元。

[ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [kɔːrts] [tuː; tə] [meɪk] [ɑːr; ər][dɜːrt][wʌnz][leɪd][ɑːn] ['rɑːki] [faʊn'deɪʃnz] [wer]

The	hardest	courts	to	make	are	dirt	ones	laid	on	rocky	foundations	where
这	最难	法院	到	制作	是	污垢	一个	铺设	在	岩石	基础	在哪里

['blæstɪŋ] [ɪz] ['nesəseri] .

blasting	is	necessary	.
爆破	是	必要的	.

最难建造的球场是建在岩石地基上的土质球场，这种球场需要爆破才能建成。

[græs] [kɔːrts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['nɪrli] ['lev(ə)l][kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ]

Grass	courts	that	are	nearly	level	can	sometimes	be	made	by	removing	only	a
草	法院	那	是	几乎	等级	能	有时	是	制成	经过	移除	仅有的	一个

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][sɑːd][ænd; ənd] [ri'pleisin] [ˌaɪ 'tiː]['æftər] [dɪgɪŋ] [aʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌndər] [sɔɪl]

part	of	the	sod	and	replacing	it	after	digging	out	some	of	the	under	soil
部分	的	这	草皮	和	替换	它	后	挖掘	出去	一些	的	这	在下面	土壤

.

:

.

有时只需移除一部分草皮，挖出一些下面的土壤后再重新铺上，就能建成近乎平坦的草地球场。

[ðɪs] [meɪ] [kɔːst]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

This	may	cost	only	a	few	dollars	.
这	可能	成本	仅有的	一个	很少	美元	.

这可能只需要几美元。

['saɪzɪz][ænd; ənd] ['mɑːrkɪŋ]

SIZES	AND	MARKING
尺寸	和	标记

尺寸和标记

[ðə; ði] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔːrt] [fɔːr; fər]['siŋgles][ɪz] - × - [fiːt] ,

THE	playing	surface	of	a	tennis	court	for	singles	is	27	×	78	feet	,
这	玩耍	表面	的	一个	网球	法庭	为了	单打	是	-	×	-	脚	,

单打网球场地比赛面积为 27 × 78 英尺。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['dʌbəlz] - × - [fiːt] ;

and	for	doubles	36	×	78	feet	;
和	为了	双打	-	×	-	脚	;

双人间尺寸为 36 × 78 英尺;

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kɔːrt] [kən'teɪnz] [ɔːl][ðə; ði] [laɪnz] [fɔːr; fər]['siŋgles][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][tuː; tə]

but	as	a	double	court	contains	all	the	lines	for	singles	it	is	usual	to
但	作为	一个	双倍的	法庭	包含	全部	这	线条	为了	单打	它	是	通常	到

[mɑːrk] [aʊt] [fɔːr; fər] ['dʌbəlz] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

mark	out	for	doubles	at	the	beginning	.
标记	出去	为了	双打	在	这	开始	.

但由于双打场地包含了单打的所有界线，所以通常会在开始时划出双打的界线。

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər] [laɪn][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt]

Back	of	the	outer	line	there	must	be	a	space	of	from	15	to	20	feet
后退	的	这	外	线	那里	必须	是	一个	空间	的	从	-	到	-	脚

[tuː; tə][ðə; ði][stɑːp] - [nets] ,

to	the	stop	-	nets	,
到	这	停止	-	网	,

外线后方到挡网之间必须留有 15 到 20 英尺的空间。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [liːst] [sɪks] [fiːt] , ['prefrəbli] - [ɔːr] - [fiːt]

and	at	the	sides	there	should	be	at	least	6	feet	,	preferably	10	or	12	feet
和	在	这	侧面	那里	应该	是	在	至少	6	脚	,	最好	-	或者	-	脚

,

,

,

两侧至少应留出 6 英尺的空间，最好是 10 或 12 英尺。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kɔːrt] .

beyond	the	line	of	the	double	court	.
超过	这	线	的	这	双倍的	法庭	.

超出双板球场的界线。

[ðɪs] [pə'mits] [friː] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrts] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][net] ,

This	permits	free	access	to	the	courts	on	either	side	of	the	net	,
这	许可证	自由的	使用权	到	这	法院	在	任何一个	边	的	这	网	,

这样一来，球网两侧的球员就可以自由出入球场。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'laʊz] [ruːm] [fɔːr; fər] ['pleɪɚz] [wen] ['vɔliŋ] .

and	also	allows	room	for	players	when	volleying	.
和	还	允许	房间	为了	玩家	什么时候	截击	.

而且也为球员截击时留出了空间。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] - × - [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdərd] ['nesəseri] [fɔːr; fər]

This	is	the	reason	why	a	space	of	60	×	120	is	generally	considered	necessary	for
这	是	这	原因	为什么	一个	空间	的	-	×	-	是	一般来说	经过考虑的	必要的	为了

[ə; eɪ] [gʊd] ['tenɪs] [saɪt] .

a	good	tennis	site	.
一个	好的	网球	地点	.

这就是为什么一般认为一个好的网球场地需要 60 × 120 的空间。

[ðə; ði]['stændərd][daɪ'menʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [kɔːrt] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .

The	standard	dimensions	for	a	double	court	are	given	.
这	标准	方面	为了	一个	双倍的	法庭	是	给定	.

双人篮球场的标准尺寸如下。

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['meθəd] [ʌv; əv] ['leɪɪŋ] [ðiːz] [daɪ'menʃ(ə)nz][aʊt][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ]

A	convenient	method	of	laying	these	dimensions	out	is	given	in	the	accompanying
一个	方便的	方法	的	躺下	这些	方面	出去	是	给定	在	这	随同

[tekst]

text
文本

随附的文本中提供了一种便捷的标注这些尺寸的方法。

[ðə; ði] ['mɑːrkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrt] [mʌst; məst][biː; bi][ɪg'zækt] .

The	marking	of	a	court	must	be	exact	.
这	标记	的	一个	法庭	必须	是	精确的	.

球场的标记必须准确无误。

[fɜːrst] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər][net][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][saɪt] ,

First	determine	the	position	of	your	net	in	the	middle	of	the	site	,
第一的	决定	这	位置	的	你的	网	在	这	中间	的	这	地点	,

首先确定球网在场地中央的位置，

[ænd; ənd] [ðen] [leɪ] [aʊt][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [kɔːrt] .

and	then	lay	out	the	single	court	.
和	然后	躺	出去	这	单身的	法庭	.

然后布置单球场。

[pleɪs] [tuː] [pegz] [ˌtempə'rerəli] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] - [fiːt] [ə'pɑːrt][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][laɪn][ðer; ðər]

Place	two	pegs	temporarily	in	the	ground	27	feet	apart	and	make	a	line	there
地方	二	钉子	暂时地	在	这	地面	-	脚	除	和	制作	一个	线	那里

[tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][net] .

to	represent	the	net	.
到	代表	这	网	.

在地面上临时插入两个相距 27 英尺的木桩，并在那里画一条线来表示球网。

[ðen] ['meʒər] [ɔːf] [tuː] [leŋθs] [ʌv; əv] [strɪŋ] — [wʌn] - [fiːt] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] - [fiːt]

Then	measure	off	two	lengths	of	string	—	one	39	feet	long	,	and	the	other	47	feet
然后	措施	离开	二	长度	的	细绳	—	一	-	脚	长的	,	和	这	其他	-	脚

[faɪv] [ɪntʃɪz] .

5	inches	.
5	英寸	.

然后量出两段绳子——一段长 39 英尺，另一段长 47 英尺 5 英寸。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] [leŋθs] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jʊr; jər] [kɔːrts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .

With	these	two	lengths	you	can	make	your	courts	exactly	right	.
和	这些	二	长度	你	能	制作	你的	法院	确切地	正确的	.

有了这两个长度，你就可以把你的球场做得恰到好处。

[leɪ] [ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [strɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'prɑːksɪmətli] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz]
Lay **the** **shorter** **length** **of** **string** **on** **the** **ground** **approximately** **at** **right** **angles**
莱 这 较短 长度 的 细绳 在 这 地面 大约 在 正确的 角度
[tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][net] [pegz] ;
to **one** **of** **the** **net** **pegs** **;**
到 一 的 这 网 钉子 ;

将较短的绳子平放在地上，大致与网钉呈直角；

[ðen] [stɑːrt][ðə; ði][lɔːŋgər] [strɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [peg][ænd; ənd][rʌn] [ˌaɪ 'tiː][daɪ'ægənəli]
then **start** **the** **longer** **string** **from** **the** **opposite** **peg** **and** **run** **it** **diagonally**
然后 开始 这 更长 细绳 从 这 对面的 钉子 和 跑步 它 对角线
[ə'krɔːs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] - - [fʊt] [strɪŋ] .
across **until** **it** **reaches** **the** **end** **of** **the** **39** **-** **foot** **string** **.**
穿过 直到 它 到达 这 结尾 的 这 - - 脚 细绳 .

然后从对面的木钉开始，斜着穿过较长的绳子，直到到达 39 英尺长绳子的末端。

[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [draɪv] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][peg] .
At **that** **point** **drive** **in** **a** **corner** **peg** **.**
在 那 观点 驾驶 在 一个 角落 钉子 .

这时，把车开进一个弯道桩。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] - ['æŋgld] ['traɪæŋg(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪg'zækt] .
You **have** **a** **right** **-** **angled** **triangle** **that** **is** **absolutely** **exact** **.**
你 有 一个 正确的 - 倾斜的 三角形 那 是 绝对地 精确的 .

你得到一个绝对精确的直角三角形。

[rɪ'piːt] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][get][ðə; ði] ['ʌðər] ['kɔːrnər] ,
Repeat **this** **operation** **to** **get** **the** **other** **corner** **,**
重复 这 手术 到 得到 这 其他 角落 ,

重复此操作以获得另一个角。

[ænd; ənd] [ðen] [əb'teɪn][ðə; ði]['kɔːrnərz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][net][ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [weɪ]
and **then** **obtain** **the** **corners** **for** **the** **other** **side** **of** **the** **net** **in** **a** **similar** **way**
和 然后 获得 这 角落 为了 这 其他 边 的 这 网 在 一个 相似的 方式
.
:
.

然后以类似的方式获得球网另一侧的角。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɔːrnər][pegz][ɪn] [pleɪs] ,
With **the** **corner** **pegs** **in** **place** **,**
和 这 角落 钉子 在 地方 ,

将角撑固定好后，

[proʊ'siːd] [ðen] [tuː; tə] ['meʒər] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði][net][peg] - [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] - - [fʊt] [laɪn] .
proceed **then** **to** **measure** **off** **from** **the** **net** **peg** **21** **feet** **on** **the** **39** **-** **foot** **line** **.**
继续 然后 到 措施 离开 从 这 网 钉子 - 脚 在 这 - - 脚 线 .

然后从网桩开始，在 39 英尺长的线上量出 21 英尺。

[ðæt] [pɔɪnt] [maːrks][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [laɪn] ,
That **point** **marks** **the** **end** **of** **the** **service** **line** **,**
那 观点 标记 这 结尾 的 这 服务 线 ,

这一点标志着服务线的终点。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [drɔːn] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌɪntər'sekt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ðə; ði][daɪ'ægən(ə)l]
and **a** **straight** **line** **drawn** **across** **it** **will** **intersect** **in** **the** **middle** **the** **diagonal**
和 一个 直的 线 绘制 穿过 它 将要 相交 在 这 中间 这 对角线
[laɪnz] .
lines **.**
线条 .

沿该面画一条直线，该直线将与两条对角线相交于中间。

[ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] - × - [ɛf tiː] . [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sɪdərd] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['tenɪs]
A **space** **of** **60** **×** **120** **ft** **.** **is** **usually** **considered** **necessary** **for** **a** **good** **tennis**
一个 空间 的 - × - 英尺 . 是 通常 经过考虑的 必要的 为了 一个 好的 网球
[kɔːrt] ,
court **,**
法庭 ,

通常认为，一个好的网球场需要60英尺×120英尺的场地。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'kloʊz] [ðɪs] ['eriə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] [rɪ'teɪnɪŋ] [wɔːl]
and **it** **is** **occasionally** **necessary** **to** **enclose** **this** **area** **with** **a** **low** **retaining** **wall**
和 它 是 偶尔 必要的 到 括 这 区域 和 一个 低的 保留 墙
[ʌv; əv] ['meɪsənri]
of **masonry**
的 石工

有时需要用低矮的砖石挡土墙将该区域围起来。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kɔːrts] [prə'lɔːŋ] [ðə; ði][net] [laɪn][fɔːr] [fiːt] [sɪks] [ɪntʃɪz] ,
For **the** **double** **courts** **prolong** **the** **net** **line** **4** **feet** **6** **inches** **,**
为了 这 双倍的 法院 延长 这 网 线 4 脚 6 英寸 ,

双打场地，网线延长4英尺6英寸。

[ænd; ənd][dʒɔɪn] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnts] [æt; ət][ðə; ði][end][tuː; tə][fɔːrm] ['æliz] .
and **join** **this** **to** **the** **points** **at** **the** **end** **to** **form** **alleys** **.**
和 加入 这 到 这 积分 在 这 结尾 到 形式 小巷 .

并将此与末端的点连接起来，形成巷道。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kɔːrts] [ɑːr; ər] [ðen] ['fɪnɪʃt] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sentrəl] [laɪn] .
The **double** **courts** **are** **then** **finished** **except** **for** **the** **central** **line** **.**
这 双倍的 法院 是 然后 完成的 除了 为了 这 中央 线 .

除了中线之外，双球场的建设已经完成。

[ðɪs] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['meʒərɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [laɪnz][ænd; ənd] [kə'nektɪŋ]
This **is** **obtained** **by** **measuring** **off** **the** **middle** **of** **the** **service** **lines** **and** **connecting**
这 是 获得 经过 测量 离开 这 中间 的 这 服务 线条 和 连接
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [θruː] [ðə; ði]['sentər] .
them **with** **a** **straight** **line** **through** **the** **center** **.**
他们 和 一个 直的 线 通过 这 中心 .

这是通过测量服务线路的中点，并用穿过中心的直线连接它们而得到的。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bɑːðər][ɪn] ['meʒərɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [kɔːrts] ,
As **there** **is** **quite** **a** **little** **bother** **in** **measuring** **off** **the** **courts** **,**
作为 那里 是 相当 一个 小的 打扰 在 测量 离开 这 法院 ,

由于测量球场尺寸相当麻烦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['kɔːrnər] [pɔɪnts] [biː; bi] [meɪd] ['pɜːrmənənt] .
it **is** **quite** **essential** **that** **the** **corner** **points** **be** **made** **permanent** **.**
它 是 相当 基本的 那 这 角落 积分 是 制成 永恒的 .

确保角点永久固定下来至关重要。

[smɔːl] [steɪks] [ɔːr] [pegz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnərz] [diːp] [ɪ'nʌf]
Small **stakes** **or** **pegs** **should** **be** **driven** **into** **the** **ground** **at** **the** **corners** **deep** **enough**
小的 赌注 或者 钉子 应该 是 驱动 进入 这 地面 在 这 角落 深的 足够的
[soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][trɪp] ['pleɪɝz] .
so **they** **will** **not** **trip** **players** **.**
所以 他们 将要 不是 旅行 玩家 .

在球场角落，应将小木桩或木钉打入地面足够深，以免绊倒球员。

['nɪrli] ['evri] ['hevi] ['reɪnstɔːrm] [wɑːʃiz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [laɪnz] [soʊ] [ðæt] [ri'mɑːkɪŋ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
Nearly **every** **heavy** **rainstorm** **washes** **away** **the** **lines** **so** **that** **remarking** **is** **required** **.**
几乎 每一个 重的 暴雨 洗涤 离开 这 线条 所以 那 评论 是 必需的 .

几乎每次暴雨都会冲刷掉标线，因此需要重新划线。

[ɑːn] [kleɪ] [kɔːrts] [waɪt] [peɪnt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔːr; fər] ['mɑːrkɪŋ] , [æz; əz] [ðɪs] [wɪl] [læst] [lɔːŋgər]
On **clay** **courts** **white** **paint** **is** **sometimes** **used** **for** **marking** **,** **as** **this** **will** **last** **longer**
在 黏土 法院 白色的 画 是 有时 用过的 为了 标记 , 作为 这 将要 最后的 更长
[ðæn; ðən] ['waɪtwɑːʃ] ,
than **whitewash** **,**
比 粉刷 ,

在红土球场上，有时会使用白色油漆进行标记，因为这种方法比粉刷更持久。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [best] , [ri'mɑːkɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [kwaɪt] ['friːkwəntli] .
but **at** **the** **best** **,** **remarking** **must** **be** **done** **quite** **frequently** **.**
但 在 这 最好的 , 评论 必须 是 完毕 相当 频繁地 .

但即便做到最好，也必须经常进行批注。

[peɪnt] [ɪz] [nɑːt] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [græs] [kɔːrts] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndʒəri] [kɔːzd] [tuː; tə] [ðə; ði]
Paint **is** **not** **suitable** **for** **grass** **courts** **on** **account** **of** **the** **injury** **caused** **to** **the**
画 是 不是 合适的 为了 草 法院 在 帐户 的 这 受伤 导致 到 这
[græs] [ruːts] .
grass **roots** **.**
草 根 .

由于油漆会对草根造成损害，因此不适合用于草地球场。

['pɔːrtəb(ə)l] [waɪt] ['mɑːrkɪŋ] [teɪp] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] .
Portable **white** **marking** **tape** **is** **sometimes** **used** **.**
便携的 白色的 标记 磁带 是 有时 用过的 .

有时会使用便携式白色标记胶带。

[ðɪs] [ɪz] [held] [daʊn] [baɪ] ['steɪpəlz] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] - ['pɔɪntɪd] [pɪnz] ,
This **is** **held** **down** **by** **staples** **and** **double** **-** **pointed** **pins** **,**
这 是 握住 向下 经过 主食 和 双倍的 - 尖 别针 ,

这是用订书钉和双头别针固定的。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [teɪp] ['trɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['pleɪər] .
but **there** **is** **always** **the** **danger** **of** **the** **tape** **tripping** **a** **player** **.**
但 那里 是 总是 这 危险 的 这 磁带 绊倒 一个 玩家 .

但始终存在磁带绊倒球员的风险。

['mɑːrkɚz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] [fɔːr; fər] [fə'siliteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['tenɪs] [kɔːrts] .
Markers **have** **been** **devised** **for** **facilitating** **the** **lining** **out** **of** **tennis** **courts** **.**
标记 有 到过 设计 为了 促进 这 衬垫 出去 的 网球 法院 .

人们设计了标记物来方便划定网球场的边界。

[ðiːz] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aɪərn] [ɔːr] [tɪn] [rɪ'septək(ə)l] [ɑːn] [wiːlz] ,
These **consist** **for** **the** **most** **part** **of** **an** **iron** **or** **tin** **receptacle** **on** **wheels** **,**
这些 由 为了 这 最多 部分 的 一个 铁 或者 锡 容器 在 车轮 ,

这些物品大多是一个装在轮子上的铁或锡制容器，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪŋ] [wiːl] [ɪn] [frʌnt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ɑːr; ər] [spreɪd] [kən'tɪnjuəli] .
with **a** **marking** **wheel** **in** **front** **on** **which** **the** **contents** **are** **sprayed** **continually** **.**
和 一个 标记 车轮 在 正面 在 哪个 这 内容 是 喷洒 持续 .

前面有一个标记轮，内容物会不断喷洒到上面。

['mɑːrb(ə)l] [dʌst] [ɔːr] [sleɪkt] [laɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðiːz] ['mɑːrkɚz] .
Marble **dust** **or** **slaked** **lime** **can** **be** **used** **in** **these** **markers** **.**
大理石 灰尘 或者 熟化 酸橙 能 是 用过的 在 这些 标记 .

这些标记物可以使用大理石粉或熟石灰。

[ðeɪ] [gɪv] [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːrm] [wɪdθ; wɪtθ] ,
They **give** **a** **uniform** **width** **,**
他们 给 一个 制服 宽度 ,

它们宽度均匀，

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən][mɑːrk][ɔːf][ðə; ði][laɪnz][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][wɔːk] .

and	one	can	mark	off	the	lines	as	fast	as	he	can	walk	.
和	一	能	标记	离开	这	线条	作为	快速地	作为	他	能	走	.

人们可以像走路一样快地划线。

[hoʊm] - [meɪd] ['mɑːrkɝz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ɪn'vəːtɪŋ] [ə; eɪ][tɪn][kæn; kən][ænd; ənd]['kloʊzɪŋ]

Home	-	made	markers	can	be	made	by	inverting	a	tin	can	and	closing
家	-	制成	标记	能	是	制成	经过	倒置	一个	锡	能	和	结束

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['taɪni][hoʊl] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪkwɪd][kæn; kən] [floʊ] .

the	mouth	except	for	a	tiny	hole	through	which	the	liquid	can	flow	.
这	嘴	除了	为了	一个	微小的	洞	通过	哪个	这	液体	能	流动	.

自制记号笔的方法是：将锡罐倒置，封住罐口，只留一个小孔让液体流出。

[æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [wiːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæt] [rɪm][wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'vɑːlv] [ɪn]

An	ordinary	wheel	with	a	flat	rim	one	inch	in	width	is	made	to	revolve	in
一个	普通的	车轮	和	一个	平坦的	轮缘	一	英寸	在	宽度	是	制成	到	围绕	在

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæn; kən][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kætʃ] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

front	of	the	mouth	of	the	can	so	it	will	catch	the	drippings	of	the
正面	的	这	嘴	的	这	能	所以	它	将要	抓住	这	滴落物	的	这

['lɪkwɪd] .

liquid	.
液体	.

一个普通的、轮辋扁平、宽度为一英寸的轮子被设计成在罐口前方旋转，以便接住滴落的液体。

['maʊntɪd] [ɑːn][æn; ən]['æksə)l][wɪð; wɪθ] ['hændlz] [ðɪs] [kən'traɪvəns] [ɪz] [pʊʃt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] .

Mounted	on	an	axle	with	handles	this	contrivance	is	pushed	before	the	operator	.
安装	在	一个	轴	和	把手	这	装置	是	推动	前	这	操作员	.

该装置安装在带把手的轴上，被推到操作者面前。

[ɑːn][ə; eɪ] [græs] [kɔːrt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['meθədz] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪŋ] [ɑːr; ər]['iːkwəl][tuː; tə] [græs] [ɪt'self] .

On	a	grass	court	none	of	these	methods	of	marking	are	equal	to	grass	itself	.
在	一个	草	法庭	没有任何	的	这些	方法	的	标记	是	平等的	到	草	本身	.

在草地球场上，这些标记方法都无法与草地本身的效果相媲美。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [siːd] [ɪz] [soʊn] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrt] ,

At	the	time	the	seed	is	sown	on	the	court	,
在	这	时间	这	种子	是	播种	在	这	法庭	,

当种子在球场上播下时，

[plænt] ['friːli] [ɪn][sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrdn] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krestɪd] ['dɔːgteɪl] [græs] .

plant	freely	in	some	part	of	the	garden	the	seed	of	the	crested	dogtail	grass	.
植物	自由	在	一些	部分	的	这	花园	这	种子	的	这	冠状	狗尾巴	草	.

在花园的某个地方随意播种狗尾草的种子。

[ðɪs] [græs] [ɪz] ['jeloʊ] [griːn] [tuː; tə] [waɪt] ,

This	grass	is	yellow	green	to	white	,
这	草	是	黄色的	绿色的	到	白色的	,

这种草的颜色从黄绿色到白色不等。

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊn] ['veri] ['θɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] [kɔːrts] .

and	if	sown	very	thickly	it	will	serve	to	mark	the	courts	.
和	如果	播种	非常	浓密	它	将要	服务	到	标记	这	法院	.

如果播种很密，就可以用来标记球场。

[wen] [ðə; ði] [græs] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [haɪ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] [træns'plænt][ðə; ði] ['krestɪd]

When	the	grass	on	the	court	is	high	enough	for	cutting	transplant	the	crested
什么时候	这	草	在	这	法庭	是	高的	足够的	为了	切割	移植	这	冠状

['dɔːgteɪl] [græs] [tuː; tə][ðə; ði][laɪnz] [mɑːrkt] [aʊt] .

dogtail	grass	to	the	lines	marked	out	.
狗尾巴	草	到	这	线条	标记	出去	.

当球场上的草长到足够高可以修剪时，将狗尾草移植到划好的线内。

[mɑːrk] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːrts] [ɪg'zæktli] [wɪð; wɪθ] [teɪp] [ɔːr] [strɪŋ] ,

Mark	**out**	**the**	**courts**	**exactly**	**with**	**tape**	**or**	**string**	**,**
标记	出去	这	法院	确切地	和	磁带	或者	细绳	,

用胶带或绳子精确地标出球场边界。

[ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [aʊt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [sɑːd] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf]

and	**then**	**cut**	**out**	**on**	**one**	**side**	**of**	**it**	**a**	**strip**	**of**	**sod**	**two**	**and**	**a**	**half**
和	然后	切	出去	在	一	边	的	它	一个	条	的	草皮	二	和	一个	一半

[ɪntʃɪz] [waɪd] .

inches	**wide**	**.**
英寸	宽的	.

然后从它的一侧切出一条 2.5 英寸宽的草皮条。

[ðɪs] [strɪp] [ɪz] [ðen] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɑːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔːgteɪl] [græs] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn]

This	**strip**	**is**	**then**	**filled**	**with**	**the**	**sods**	**of**	**the**	**dogtail**	**grass**	**raised**	**in**	**the**	**garden**
这	条	是	然后	已填	和	这	草皮	的	这	狗尾巴	草	提高	在	这	花园

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .

for	**this**	**purpose**	**.**
为了	这	目的	.

然后，将花园里专门为此目的培育的狗尾草草皮填满这条地带。

[ðə; ði] [sɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pætɪd] [daʊn] ['fɜːrmli] [ɪn] [pleɪs] ,

The	**sod**	**should**	**be**	**patted**	**down**	**firmly**	**in**	**place**	**,**
这	草皮	应该	是	轻拍	向下	牢牢	在	地方	,

草皮应该用脚踩实固定好。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [siːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔːgteɪl] [græs] [soʊn] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**a**	**few**	**seeds**	**of**	**the**	**dogtail**	**grass**	**sown**	**in**	**with**	**it**	**.**
和	一个	很少	种子	的	这	狗尾巴	草	播种	在	和	它	.

里面还播种了一些狗尾草的种子。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [kɔːrts] [mɑːrkt] [aʊt] ['pɜːrmənəntli] [baɪ] [græs] ,

In	**this**	**way**	**you**	**have**	**the**	**courts**	**marked**	**out**	**permanently**	**by**	**grass**	**,**
在	这	方式	你	有	这	法院	标记	出去	永久的	经过	草	,

这样一来，球场就用草坪永久地划分出来了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑːntræst] [ɪn] ['kʌlər] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['pleɪɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

and	**the**	**contrast**	**in**	**color**	**is**	**sufficient**	**for**	**all**	**playing**	**purposes**	**.**
和	这	对比	在	颜色	是	充足的	为了	全部	玩耍	目的	.

颜色对比度足以满足所有游戏需求。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz] ['veri] ['straɪkɪŋ] ,

The	**effect**	**,**	**of**	**course**	**,**	**is**	**very**	**striking**	**,**
这	影响	,	的	课程	,	是	非常	引人注目	,

当然，这种效果非常显著。

[ænd; ənd] [fɑːr] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrts] [ðæt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['hwaɪtˌwɔʃt] ['æftər] ['evri]

and	**far**	**ahead**	**of**	**the**	**courts**	**that**	**have**	**to**	**be**	**whitewashed**	**after**	**every**
和	远的	前方	的	这	法院	那	有	到	是	粉刷过的	后	每一个

['reɪnstɔːrm] .

rainstorm	**.**
暴雨	.

远远领先于那些每次暴雨后都要粉刷的法院。

[ðə; ði] ['dɔːgteɪl] [græs] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːrdi] ['groʊər] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ɪf] [nɑːt] [kən'troʊld] ,

The	**dogtail**	**grass**	**is**	**a**	**hardy**	**grower**	**,**	**and**	**it**	**will**	**,**	**if**	**not**	**controlled**	**,**
这	狗尾巴	草	是	一个	耐寒的	种植者	,	和	它	将要	,	如果	不是	受控	,

狗尾草生长旺盛，如果不加以控制，将会蔓延开来。

[spred] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪt'self] .

spread	**out**	**into**	**the**	**court**	**itself**	**.**
传播	出去	进入	这	法庭	本身	.

蔓延到球场内。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [kæn; kən][biː; bi] [pri'ventid] [baɪ][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['wiːdɪŋ] .

This	,	however	,	can	be	prevented	by	an	occasional	weeding	.
这	,	然而	,	能	是	阻止	经过	一个	偶然	除草	.

然而，定期除草可以防止这种情况发生。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ɪn][ɪts] ['nærəʊ] [strɪp] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ruːts] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [pʊld] [ʌp]

It	must	be	kept	in	its	narrow	strip	even	if	roots	have	to	be	pulled	up
它	必须	是	保留	在	它是	狭窄的	条	甚至	如果	根	有	到	是	拉	向上

[æt; ət] [taɪmz] .

at	times	.
在	时代	.

即使有时需要拔除根部，也必须将其限制在狭窄的条带内。

[ɪf] [ðə; ði] ['spredɪŋ] [ruːts] [kraʊd] [aʊt] [ðə; ði] [griːn] [græs] ,

If	the	spreading	roots	crowd	out	the	green	grass	,
如果	这	传播	根	人群	出去	这	绿色的	草	,

如果蔓延的根系挤占了绿草的生长空间，

[ðə; ði] ['lætər] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'nuːd] [baɪ] ['plæntɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɑːd][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðər] [pɑːrt]

the	latter	can	be	renewed	by	planting	a	little	sod	from	some	other	part
这	后者	能	是	更新	经过	种植	一个	小的	草皮	从	一些	其他	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

of	the	garden	.
的	这	花园	.

后者可以通过从花园其他地方移植一小块草皮来更新。

['bækstɒp] [ænd; ənd] [nets]

BACKSTOPS	AND	NETS
挡板	和	网

挡板和球网

[ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['bækstɒp] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] [ɑːn][ðə; ði] ['tenɪs] [kɔːrts] ,

A	GREAT	variety	of	backstops	may	be	introduced	on	the	tennis	courts	,
一个	伟大的	种类	的	挡板	可能	是	介绍	在	这	网球	法院	,

网球场上可以安装各种各样的挡板。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['dekəreɪtɪv] [ɪ'fekts] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [graʊndz]

and	their	decorative	effects	should	always	be	considered	in	laying	out	the	grounds
和	他们的	装饰性的	效果	应该	总是	是	经过考虑的	在	躺下	出去	这	理由

.

:

.

在进行场地布局时，应始终考虑它们的装饰效果。

[ðə; ði] ['bækstɑːp] [nets] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [liːst] - [fiːt] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [laɪn] ,

The	backstop	nets	should	be	at	least	15	feet	back	of	the	court	line	,
这	挡板	网	应该	是	在	至少	-	脚	后退	的	这	法庭	线	,

挡网应至少位于球场边线后方15英尺处。

[bʌt; bət] - [fiːt] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['stændərd] ['dɪstəns] [wer] ['tɔːnəmənts] [ɑːr; ər][held] .

but	21	feet	is	considered	the	standard	distance	where	tournaments	are	held	.
但	-	脚	是	经过考虑的	这	标准	距离	在哪里	锦标赛	是	握住	.

但 21 英尺被认为是比赛的标准距离。

['meni] ['ekspɜːrt] ['pleɪɜ-z] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn] ['tɔːnəmənts] [wer] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] ['distənsiz]

Many	expert	players	refuse	to	take	part	in	tournaments	where	the	regulation	distances
许多	专家	玩家	拒绝	到	拿	部分	在	锦标赛	在哪里	这	规定	距离

[ɑːr; ər][nɑːt] [meɪn'teɪnd] .

are	not	maintained	.
是	不是	维持	.

许多专业选手拒绝参加不符合规定距离的比赛。

[ðə; ði]['waɪər]['bækstɑːp] [nets] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nɑːt] [les] [ðæn; ðən] - [fiːt] [haɪ] ,

The	wire	backstop	nets	should	be	not	less	than	10	feet	high	,
这	金属丝	挡板	网	应该	是	不是	较少的	比	-	脚	高的	,

防护网的高度不应低于10英尺。

[ænd; ənd] - [fiːt] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][moʊst]['suːtəb(ə)l] [haɪt] .

and	15	feet	is	considered	the	most	suitable	height	.
和	-	脚	是	经过考虑的	这	最多	合适的	高度	.

15英尺被认为是最合适的高度。

[wer] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ɪn'kloʊzd] [baɪ][ðə; ði][stɑːp] - [nets] [ðə; ði]['oʊvər] - [ɔːl][daɪ'menʃ(ə)nz] [meɪ]

Where	the	court	is	entirely	enclosed	by	the	stop	-	nets	the	over	-	all	dimensions	may
在哪里	这	法庭	是	完全	内	经过	这	停止	-	网	这	超过	-	全部	方面	可能

[wel] [biː; bi] [ðoʊz] ['gɪv(ə)n] ,

well	be	those	given	,
出色地	是	那些	给定	,

如果球场完全被挡网包围，那么整体尺寸很可能就是给定的尺寸。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['smɔːlər][ðæn; ðən] - × - [ɛf tiː] .

but	they	should	not	be	smaller	than	60	×	120	ft	.
但	他们	应该	不是	是	较小的	比	-	×	-	英尺	.

但它们的尺寸不应小于 60 × 120 英尺。

[waɪl] [ðə; ði]['juːʒuəl]['bækstɑːp][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['hɑːloʊ]['aɪərn][poʊsts] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət]

While	the	usual	backstop	is	made	of	hollow	iron	posts	sunk	in	the	ground	at
尽管	这	通常	挡板	是	制成	的	空洞的	铁	帖子	沉没	在	这	地面	在

['ɪntərvlz] [ʌv; əv] - [ɔːr] - [fiːt] ,

intervals	of	10	or	15	feet	,
间隔	的	-	或者	-	脚	,

通常情况下，挡板是由每隔 10 或 15 英尺埋入地下的空心铁柱构成；

[wɪð; wɪθ] ['tʃɪkɪn] [ɔːr] [fens] ['waɪər] [stretʃt] [tɔːt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

with	chicken	or	fence	wire	stretched	taut	between	them	,
和	鸡	或者	栅栏	金属丝	拉伸	紧绷	之间	他们	,

它们之间拉紧了鸡笼网或栅栏网，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ʌn'juːʒuəl][tuː; tə] - [deɪ][tuː; tə][faɪnd] [mɔːr] [ɪ'læbərət] [ə'ferz] [ʌv; əv]['dʒenjuɪn]

it	is	not	unusual	to	-	day	to	find	more	elaborate	affairs	of	genuine
它	是	不是	异常	到	-	天	到	寻找	更多的	精心制作的	事务	的	真的

[ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [wɜːrθ] [tuː; tə]['hɑːrmənaɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] .

architectural	worth	to	harmonize	with	the	residence	and	other	buildings	.
建筑	值得	到	协调	和	这	住宅	和	其他	建筑物	.

如今，建造一些设计精巧、具有真正建筑价值的工程，与住宅和其他建筑相协调，这并不罕见。

['pɜːrgələ] [ɪ'fekts] [ɑːr; ər] [ðʌs] [juːst] .

Pergola	effects	are	thus	used	.
凉棚	效果	是	因此	用过的	.

因此，凉棚效应得以运用。

[ðə; ði][poʊsts][ʌv; əv]['sɑːlɪd] [wʊd] [ɑːr; ər] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	posts	of	solid	wood	are	sunk	in	the	ground	,
这	帖子	的	坚硬的	木头	是	沉没	在	这	地面	,

实木柱子深深地埋入地下，

[ænd; ənd] [ðen] [ræpt] [wɪð; wɪθ]['waɪər] ['netɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['stʌkoʊ] .

and	then	wrapped	with	wire	netting	to	hold	the	stucco	.
和	然后	包装	和	金属丝	网	到	抓住	这	灰泥	.

然后用铁丝网包裹以固定灰泥。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [wei] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ɔːf] [ɪn] [waɪt] , [kriːm] - [waɪt] , [ɔːr]

The	latter	is	applied	in	the	usual	way	and	finished	off	in	white	,	cream	-	white	,	or
这	后者	是	应用	在	这	通常	方式	和	完成的	离开	在	白色的	,	奶油	-	白色的	,	或者

[greɪ] .

gray	.
灰色的	.

后者按常规方式涂刷，最后涂成白色、乳白色或灰色。

[ðə; ði] ['waɪər] [net] [mʌst; məst] [biː; bi] [stretʃt] [frʌm; frəm] [poʊst] [tuː; tə] [poʊst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['stʌkoʊ] [ɪz]

The	wire	net	must	be	stretched	from	post	to	post	before	the	stucco	is
这	金属丝	网	必须	是	拉伸	从	邮政	到	邮政	前	这	灰泥	是

[ə'plaɪd] .

applied	.
应用	.

在涂抹灰泥之前，必须将铁丝网从一根柱子拉到另一根柱子。

['wʊd(ə)n] [biːmz] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stʌkoʊ] ['kɑːləmz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fʊt] ['moʊldɪŋ] ,

Wooden	beams	join	the	tops	of	the	stucco	columns	,	and	a	foot	molding	,
木制的	光束	加入	这	最高额	的	这	灰泥	列	,	和	一个	脚	模具	,

木梁连接着灰泥柱的顶部和柱脚，

[wɪð; wɪθ] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] , [kə'nekts] [ðə; ði] [poʊsts] [frʌm; frəm] [beɪs] [tuː; tə] [beɪs] .

with	sometimes	a	railing	,	connects	the	posts	from	base	to	base	.
和	有时	一个	栏杆	,	连接	这	帖子	从	根据	到	根据	.

有时还会用栏杆将立柱从底部连接到底部。

[ðə; ði] ['ræðər] [ɪ'læbərət] ['kærəktər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['tenɪs] ['bækstɒp] ['kænɑːt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [wɜːrkt] [aʊt]

The	rather	elaborate	character	of	such	tennis	backstops	cannot	always	be	worked	out
这	相当	精心制作的	特点	的	这样的	网球	挡板	不能	总是	是	工作	出去

[baɪ] [ə; eɪ] ['nɑːvɪs] ,

by	a	novice	,
经过	一个	新手	,

这种网球挡板的结构相当复杂，新手未必总能看懂。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɑːrpəntər] [ɔːr] ['meɪs(ə)n] [kæn; kən] [duː] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪf] [ðə; ði] [plænz] [ɑːr; ər]

although	a	good	carpenter	or	mason	can	do	the	work	if	the	plans	are
虽然	一个	好的	木匠	或者	石匠	能	做	这	工作	如果	这	计划	是

['skɛtʃt] ['kerfəli] [ɪn] [æd'væns] .

sketched	carefully	in	advance	.
草图	小心	在	进步	.

虽然如果事先仔细绘制好图纸，一个好的木匠或泥瓦匠也能完成这项工作。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['bækstɑːp] [ɪz] [ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv] ['aɪərn] [paɪp] [fɔːrmz] ,

The	simplest	form	of	backstop	is	the	frame	of	iron	pipe	forms	,
这	最简单的	形式	的	挡板	是	这	框架	的	铁	管道	表格	,

最简单的挡板形式是用铁管搭建的框架。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [meɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] ['waɪər]

which	are	now	made	especially	for	that	purpose	,	covered	with	the	ordinary	wire
哪个	是	现在	制成	尤其	为了	那	目的	,	涵盖	和	这	普通的	金属丝

['netɪŋ]

netting
网

现在专门为此目的制造的，表面覆盖着普通的金属丝网。

[ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv] [stɑːp] - [nets] [ɪz] ['friːkwəntli] [meɪd] [baɪ] ['liːvɪŋ] ['oʊpən] ['speɪsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz]

A	saving	of	stop	-	nets	is	frequently	made	by	leaving	open	spaces	at	the	sides
一个	保存	的	停止	-	网	是	频繁地	制成	经过	离开	打开	空间	在	这	侧面

为了节省挡网，通常会在两侧留出空隙。

[ðə; ði] [pleɪn] ['bækstɑːp] [ʌv; əv] ['waɪər] [net] [ænd; ənd] ['aɪərn] [poʊsts] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'hæns] [ðə; ði] ['bjuːti]

The	plain	backstop	of	wire	net	and	iron	posts	does	not	enhance	the	beauty
这	清楚的	挡板	的	金属丝	网	和	铁	帖子	做	不是	提高	这	美丽

[ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːn] ,

of	the	lawn	,
的	这	草地	,

简陋的铁丝网和铁柱组成的挡板并不能提升草坪的美观度。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['meni] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [hæv; həv] [bɪn]

and	consequently	many	experiments	have	been
和	最后	许多	实验	有	到过

[meɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] , [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] , [ðer; ðər] ['ʌgli] [ə'pɪrəns] .

made	to	eliminate	,	so	far	as	possible	,	their	ugly	appearance	.
制成	到	排除	,	所以	远的	作为	可能的	,	他们的	丑陋的	外貌	.

因此，人们进行了许多实验，以尽可能消除它们丑陋的外观。

['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] [ə; eɪ] [græs] [griːn] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ˌɪnkən'spɪkjuəs]

Painting	the	whole	affair	a	grass	green	so	as	to	render	it	as	inconspicuous
绘画	这	所有的	事务	一个	草	绿色的	所以	作为	到	使成为	它	作为	不显眼

[æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ,

as	possible	,
作为	可能的	,

把整件事粉饰得天衣无缝，使其尽可能不引人注目。

[ɪz] [wʌn] [weɪ] [ʌv; əv] ['pɑːrtli] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [rɪ'zʌlts] .

is	one	way	of	partly	achieving	the	desired	results	.
是	一	方式	的	部分	实现	这	想要的	结果	.

这是部分实现预期结果的一种方法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

建造网球场(Making a Tennis Court)
第2/2页

[ə'nʌðər] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [mɔ:r] [ˌsætɪs'fæktəri] ['meθəd] [ʌv; əv]['haɪdɪŋ][ðə; ði][pleɪn] ['bækstɒp] [ɪz]
Another **simple** **and** **more** **satisfactory** **method** **of** **hiding** **the** **plain** **backstops** **is**
其他 简单的 和 更多的 令人满意的 方法 的 隐藏 这 清楚的 挡板 是
[tu:; tə]['ju:təlaɪz][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] ['fə:niʃiz] [soʊ] ['lævɪʃli] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] .
to **utilize** **the** **things** **which** **nature** **furnishes** **so** **lavishly** **for** **us** **.**
到 利用 这 事物 哪个 自然 提供 所以 慷慨地 为了 我们 .

另一种更简单、更令人满意的隐藏普通挡板的方法是利用大自然慷慨地为我们提供的物品。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['groʊɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gɑːrdn] [ɔːr] [faʊnd] ['ræmpənt][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [wʊdz]
These **may** **be** **growing** **in** **our** **garden** **or** **found** **rampant** **in** **the** **fields** **and** **woods**
这些 可能 是 生长 在 我们的 花园 或者 成立 猖獗 在 这 字段 和 树林
,
,
,

这些植物可能生长在我们的花园里，也可能在田野和树林中随处可见。

['klaɪmɪŋ] ['oʊvər] [hedʒz] [ænd; ənd] [fensiz] [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] [triːz] .
climbing **over** **hedges** **and** **fences** **and** **reaching** **to** **the** **tops** **of** **trees** **.**
攀登 超过 对冲 和 栅栏 和 到达 到 这 最高额 的 树木 .

翻越树篱和栅栏，够到树顶。

[ðə; ði][moʊst][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv][stɑːp] - [net][ɪz] [hɪr] [ʃoʊn] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] ,
The **most** **economical** **form** **of** **stop** **-** **net** **is** **here** **shown** **,** **although** **it** **will** **not** **,**
这 最多 经济 形式 的 停止 - 网 是 这里 所示 , 虽然 它 将要 不是 ,

这里展示的是最经济的止网形式，尽管它并不能.....

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [stɑːp][ɔːl] [streɪ] [bɔːlz]
of **course** **,** **stop** **all** **stray** **balls**
的 课程 , 停止 全部 流浪 球

当然，要拦截所有散落的球。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [ðə; ði]['waɪər][net] [i'rektid] [æt; ət] ['iːðər] [end] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] [kæn; kən]
For **instance** **the** **wire** **net** **erected** **at** **either** **end** **back** **of** **the** **courts** **can**
为了 实例 这 金属丝 网 竖立 在 任何一个 结尾 后退 的 这 法院 能
[biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [skriːnz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [griːn] [baɪ] ['plæntɪŋ] [vaɪnz][ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,
be **converted** **into** **screens** **of** **living** **green** **by** **planting** **vines** **on** **the** **outside** **,**
是 转换 进入 屏幕 的 活的 绿色的 经过 种植 藤蔓 在 这 外部 ,

例如，球场后方两端竖起的铁丝网可以通过在外侧种植藤蔓植物变成绿色的屏风。

[ɔːr] , [ɪf] [wʌn] [priˈfəːz] ,
or **,** **if** **one** **prefers** **,**
或者 , 如果 一 偏好 ,

或者，如果愿意的话，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] ['roʊziz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['kʌlər]
it **can** **be** **covered** **with** **the** **climbing** **roses** **to** **make** **it** **a** **glorious** **color**
它 能 是 涵盖 和 这 攀登 玫瑰 到 制作 它 一个 辉煌 颜色
[ɪ'fekt] .
effect **.**
影响 .

可以用攀援玫瑰覆盖它，营造出绚丽的色彩效果。

['betər] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['waɪər][net] ,
Better **even** **than** **the** **ordinary** **wire** **net** **,**
更好的 甚至 比 这 普通的 金属丝 网 ,

比普通铁丝网还要好，

[æn; ən][ɑːr'tɪstɪk] [skriːn] [ʌv; əv] ['lætɪs] [wɜːrk][ɔːr] ['trelɪs] [kæn; kən][biː; bi] [i'rektid] .

an	artistic	screen	of	lattice	work	or	trellis	can	be	erected	.
一个	艺术	屏幕	的	格子	工作	或者	棚架	能	是	竖立	.

可以搭建一个艺术性的格子屏风或棚架。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['kʌvərd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] .

This	can	be	covered	on	the	back	with	almost	any	of	the	climbing	vines	.
这	能	是	涵盖	在	这	后退	和	几乎	任何	的	这	攀登	藤蔓	.

背面几乎可以用任何攀援植物覆盖。

['roʊziz] , ['hʌnisʌkl] , ['klemətɪsˌkleɪ'meɪtɪs] , ['trʌmpɪt] [vaɪn] , [ɔːr] [muːn] ['flaʊər] [ɑːr; ər][ɔːl]['suːtəb(ə)l]

Roses	,	honeysuckle	,	clematis	,	trumpet	vine	,	or	moon	flower	are	all	suitable
玫瑰	,	金银花	,	铁线莲	,	喇叭	藤	,	或者	月亮	花	是	全部	合适的

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .

for	this	purpose	.
为了	这	目的	.

玫瑰、金银花、铁线莲、凌霄花或月见草都适合用于此目的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pruːnɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] , [ðə; ði] [skriːn] [kæn; kən] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['siːz(ə)n][ɔːr]

With	a	little	pruning	and	training	,	the	screen	can	,	within	a	season	or
和	一个	小的	修剪	和	训练	,	这	屏幕	能	,	之内	一个	季节	或者

[tuː] ,

two	,
二	,

稍加修剪和造型，这道屏障在一两个生长季内就能.....

[biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːrdn] ['ɔːrnəmənt] .

be	converted	into	a	beautiful	garden	ornament	.
是	转换	进入	一个	美丽的	花园	装饰品	.

可以改造成美丽的园林装饰品。

[ə; eɪ] [græs] ['tenɪs] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ] [bæk] [nets] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [bɔːlz] [frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr] ,

A	grass	tennis	court	with	back	nets	to	keep	the	balls	from	going	too	far	,
一个	草	网球	法庭	和	后退	网	到	保持	这	球	从	去	也	远的	,

草地网球场，后场设有球网，防止球飞得太远。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ɔːr] ['flaʊərz] ,

covered	with	climbing	vines	or	flowers	,
涵盖	和	攀登	藤蔓	或者	花朵	,

覆盖着攀援藤蔓或花朵，

[ædz] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ðæt] ['ʌðər] [ɪmp'ruːvmənts] [ɑːr; ər] [ʃʊr]

adds	so	much	to	the	appearance	of	a	garden	that	other	improvements	are	sure
添加	所以	很多	到	这	外貌	的	一个	花园	那	其他	改进	是	当然

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

to	follow	.
到	跟随	.

它为花园增添了许多美感，其他改进措施也必将随之而来。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['rʌstɪk] [bentʃiz] [fɔːr; fər][spek'teitəs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] ,

A	series	of	rustic	benches	for	spectators	should	be	arranged	on	the	west	side	,
一个	系列	的	乡村	长椅	为了	观众	应该	是	安排	在	这	西方	边	,

西侧应设置一系列供观众使用的简易长椅。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [geɪm] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .

so	that	they	can	watch	the	afternoon	game	without	having	the	sun	in	their	eyes	.
所以	那	他们	能	手表	这	下午	游戏	没有	拥有	这	太阳	在	他们的	眼睛	.

这样他们就可以在不受阳光刺眼的情况下观看下午的比赛了。

[ɪf] [ðə; ði][lænd][ɪz] ['roʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪli] ,

If	the	land	is	rolling	and	hilly	,
如果	这	土地	是	滚动	和	丘陵	,

如果地势起伏，丘陵起伏，

[ðə; ði] [bentʃiz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] ['terəs] [æt; ət][wʌn][saɪd] .

the	benches	should	be	placed	on	a	terrace	at	one	side	.
这	长椅	应该	是	放置	在	一个	阳台	在	一	边	.

长椅应该放置在露台的一侧。

[ə; eɪ] [ti:] [haʊs] [ʌv; əv]['su:təb(ə)l] ['kærəktər] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔ:rt] .

A	tea	house	of	suitable	character	is	a	great	addition	to	a	tennis	court	.
一个	茶	房子	的	合适的	特点	是	一个	伟大的	添加	到	一个	网球	法庭	.

网球场旁建一座风格相符的茶室，会是一件很棒的事情。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['rʌstɪk] ['kʌvərɪŋ] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]

This	may	be	nothing	more	than	a	rustic	covering	to	protect	the	heads	of
这	可能	是	没有什么	更多的	比	一个	乡村	覆盖	到	保护	这	头部	的

[ðə; ði][spek'teitəs] ,

the	spectators	,
这	观众	,

这可能只不过是用来保护观众头部的一种简易遮盖物而已。

[wɪð; wɪθ] [si:ts] [ænd; ənd][ə; eɪ]['rʌstɪk] ['teɪbl] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] [ti:] .

with	seats	and	a	rustic	table	for	serving	the	tea	.
和	座位	和	一个	乡村	桌子	为了	服务	这	茶	.

配有座椅和一张用于泡茶的古朴桌子。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪlt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['terəs] [ɑ:n][ðə; ði][west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] ['vɪzɪtər] [kæn; kən] [wɑ:tʃ]

If	it	is	built	on	a	terrace	on	the	west	side	of	the	court	visitors	can	watch
如果	它	是	建造	在	一个	阳台	在	这	西方	边	的	这	法庭	访客	能	手表

[ðə; ði] [geɪm] ['ʌndər][ðə; ði][moʊst]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]['sɜ:rkəmstænsɪz] .

the	game	under	the	most	comfortable	circumstances	.
这	游戏	在下面	这	最多	舒服的	情况	.

如果将看台建在球场西侧的露台上，观众就可以在最舒适的环境下观看比赛。

[nets] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] , [frʌm; frəm][pleɪn] , [mə'ʃi:n] - [meɪd] [twaɪn] [tu:; tə][ðə; ði][hænd] -

Nets	of	a	great	variety	,	from	plain	,	machine	-	made	twine	to	the	hand	-
网	的	一个	伟大的	种类	,	从	清楚的	,	机器	-	制成	缠绕	到	这	手	-

[meɪd] , ['dʌb(ə)l] - ['nɪtɪd] ['kɑ:t(ə)n][wʌnz] ,

made	,	double	-	knitted	cotton	ones	,
制成	,	双倍的	-	针织	棉布	一个	,

种类繁多的网，从普通的机器编织的麻绳网到手工编织的双层棉网，

['kænvəs] - [baʊnd] [æt; ət][tɑ:p][ænd; ənd] ['bɑ:təm] , [ænd; ənd] [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnərz][ænd; ənd]

canvas	-	bound	at	top	and	bottom	,	and	reinforced	at	the	corners	and
帆布	-	边界	在	顶部	和	底部	,	和	加强型	在	这	角落	和

['mɪd(ə)l] , [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][tu:; tə] - [deɪ] .

middle	,	may	be	had	to	-	day	.
中间	,	可能	是	有	到	-	天	.

顶部和底部用帆布包边，边角和中间加固，现在就可以买到。

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] , ['dʊrəb(ə)l][net][ɪz][ðə; ði] ['tʃi:pɪst] [ɪn][ðə; ði][end] ,

A	strong	,	durable	net	is	the	cheapest	in	the	end	,
一个	强的	,	耐用的	网	是	这	最便宜	在	这	结尾	,

结实耐用的网最终反而是最便宜的。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [les] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʃrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['stretʃiŋ] .

and	there	will	be	less	trouble	from	shrinking	and	stretching	.
和	那里	将要	是	较少的	麻烦	从	收缩	和	伸展	.

这样一来，因收缩和拉伸而引起的麻烦就会减少。

[fɔ:r; fər]['sɪŋg(ə)l] [kɔ:rts] [ðə; ði][nets][ɑ:r; ər] - [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][θri:] [fi:t] [haɪ] ,

For	single	courts	the	nets	are	27	feet	long	and	3	feet	high	,
为了	单身的	法院	这	网	是	-	脚	长的	和	3	脚	高的	,

单人球场的球网长27英尺，高3英尺。

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['dʌb(ə)l] [kɔːrts] [ðeɪ] [rʌn][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

and	for	double	courts	they	run	from	36	to	42	feet	in	length	.
和	为了	双倍的	法院	他们	跑步	从	-	到	-	脚	在	长度	.

双人球场的长度为 36 至 42 英尺。

[ðə; ði][moʊst]['sɜːrvɪsəb(ə)l][poʊsts][fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][nets][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ðoʊz] [meɪd] [wɪð; wɪθ]

The	most	serviceable	posts	for	holding	the	nets	in	position	are	those	made	with
这	最多	可用	帖子	为了	保持	这	网	在	位置	是	那些	制成	和

['æŋkər] ['sɑːkəts] ,

anchor	sockets	,
锚	插座	,

最能牢固固定渔网的立柱是带有锚固插座的立柱。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['pɜːrmənəntli] ['drɪvn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

which	are	permanently	driven	in	the	ground	.
哪个	是	永久的	驱动	在	这	地面	.

它们被永久打入地下。

[ðiːz] [speɪd] - [ʃeɪpt] ['aɪərn] ['sɑːkəts] [hoʊld][ðə; ði][poʊsts]['fɜːrmli][ɪn][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n]

These	spade	-	shaped	iron	sockets	hold	the	posts	firmly	in	an	upright	position
这些	铲	-	形状	铁	插座	抓住	这	帖子	牢牢	在	一个	直立	位置

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [gai] [roʊps] .

without	the	use	of	guy	ropes	.
没有	这	使用	的	盖伊	绳索	.

这些铲形铁插座无需使用拉绳即可将立柱牢固地固定在直立位置。

[wen] [ðə; ði][poʊsts][ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɑːkəts] [ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [plʌg] [ɪz] [in'səːtid] [tuː; tə]

When	the	posts	are	removed	from	the	sockets	a	wooden	plug	is	inserted	to
什么时候	这	帖子	是	已移除	从	这	插座	一个	木制的	插头	是	插入	到

[kiːp] [dɜːrt][frʌm; frəm] [kə'lektɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] .

keep	dirt	from	collecting	in	them	.
保持	污垢	从	收集	在	他们	.

将接线柱从插座中取出后，会插入木塞以防止灰尘积聚在接线柱内。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði]['aɪərn][poʊsts][ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['tenɪs] - [net] [riːlz] [ðæt] ['taɪt(ə)n]

In	addition	to	this	the	iron	posts	are	supplied	with	tennis	-	net	reels	that	tighten
在	添加	到	这	这	铁	帖子	是	供应	和	网球	-	网	卷轴	那	拧紧

[ɔːr]['luːs(ə)n][ðə; ði][net][æz; əz] [di'mɑːndid] .

or	loosen	the	net	as	demanded	.
或者	松开	这	网	作为	要求	.

此外，铁柱还配有网球网卷轴，可根据需要收紧或放松球网。

[ðə; ði] [riːlz] [ˌɔːtə'mætɪkli] [lɑːk] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][net]['fɜːrmli][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] ,

The	reels	automatically	lock	to	hold	the	net	firmly	in	position	,
这	卷轴	自动地	锁	到	抓住	这	网	牢牢	在	位置	,

卷轴会自动锁定，将渔网牢牢固定在位。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪnstəntli] [rɪ'liːst] [baɪ] ['muːvɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l] .

and	they	are	instantly	released	by	moving	the	handle	.
和	他们	是	即刻	发布	经过	移动	这	处理	.

转动把手即可立即释放它们。

['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['tenɪs] [poʊsts][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪf] ['niːdɪd] ,

Other	varieties	of	tennis	posts	can	be	used	if	needed	,
其他	品种	的	网球	帖子	能	是	用过的	如果	需要	,

如有需要，也可以使用其他类型的网球柱。

[bʌt; bət][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [poʊlz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [gai] [roʊps][ænd; ənd][pegz][ɑ:r; ər][ðə; ði] [li:st]

but	the	wooden	poles	supported	by	guy	ropes	and	pegs	are	the	least
但	这	木制的	杆子	有	经过	盖伊	绳索	和	钉子	是	这	至少

[ˌsætɪs'fæktəri] .

satisfactory	.
令人满意的	.

但是用拉绳和木桩支撑的木杆是最不令人满意的。

[ðə; ði][pegz][ɑ:r; ər] ['kɑ:nstəntli] ['pʊlɪŋ] [aʊt][ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði][sɑ:d] .

The	pegs	are	constantly	pulling	out	and	destroying	the	sod	.
这	钉子	是	不断地	拉	出去	和	摧毁	这	草皮	.

这些木桩不断被拔出，破坏了草皮。

[streɪt] ['aɪərn] ['æŋkər] [poʊsts][ɑ:r; ər] ['betər] [ðæn; ðən] [ði:z] .

Straight	iron	anchor	posts	are	better	than	these	.
直的	铁	锚	帖子	是	更好的	比	这些	.

直铁锚柱比这些要好。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['drɪvn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]['trɪp(ə)l] [klɔ:] ['klʌtʃɪz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

They	are	driven	in	the	ground	,	and	by	means	of	triple	claw	clutches	they	are
他们	是	驱动	在	这	地面	,	和	经过	方法	的	三倍	爪	离合器	他们	是

[held]['rɪdʒɪd] .

held	rigid	.
握住	死板的	.

它们被固定在地面上，并通过三爪离合器保持刚性连接。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] ['sentər] [fɔ:ks] [fɔ:r; fər]['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][net][æt; ət][ðə; ði]

In	place	of	the	iron	center	forks	for	holding	the	middle	of	the	net	at	the
在	地方	的	这	铁	中心	叉子	为了	保持	这	中间	的	这	网	在	这

[ˌregju'leɪʃn] [θri:] - [fʊt] [haɪt] ,

regulation	three	-	foot	height	,
规定	三	-	脚	高度	,

用来将球网中心固定在标准三英尺高度的铁质中心叉被替换掉了，

['kænvəs]['sentər][stræps][ɑ:r; ər][naʊ] [prɪ'fɜ:rd] .

canvas	center	straps	are	now	preferred	.
帆布	中心	肩带	是	现在	首选	.

现在更受欢迎的是帆布材质的中央绑带。

[ðə; ði]['kænvəs][stræps][du:][nɑ:t] [tʃeɪf] [ðə; ði][net] ,

The	canvas	straps	do	not	chafe	the	net	,
这	帆布	肩带	做	不是	摩擦	这	网	,

帆布带不会磨损渔网。

[ænd; ənd]['kænɑ:t] [kɔ:z] [ðə; ði][bɔ:l][tu:; tə] [glæns] [ɔ:f][ænd; ənd] [straɪk] [aʊt][ʌv; əv] [kɔ:rt] .

and	cannot	cause	the	ball	to	glance	off	and	strike	out	of	court	.
和	不能	原因	这	球	到	瞥一眼	离开	和	罢工	出去	的	法庭	.

并且不能使球擦边飞出场外。

[ə'nʌðər] ['meθəd] ['sʌmtaɪmz] [ju:st][fɔ:r; fər]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][tɑ:p][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][net] [streɪt] [ɪz]

Another	method	sometimes	used	for	holding	the	top	line	of	the	net	straight	is
其他	方法	有时	用过的	为了	保持	这	顶部	线	的	这	网	直的	是

[tu:; tə][ju:z]['gælvənaɪzd] [sti:l] ['keɪb(ə)l][tɑ:p][kɔ:rdz] .

to	use	galvanized	steel	cable	top	cords	.
到	使用	镀锌	钢	电缆	顶部	绳索	.

另一种有时用来保持渔网顶线笔直的方法是使用镀锌钢缆顶绳。

[ði:z] [kɔ:rdz][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,

These	cords	are	a	quarter	of	an	inch	thick	,
这些	绳索	是	一个	四分之一	的	一个	英寸	厚的	,

这些电线直径为四分之一英寸。

[wɪð; wɪθ]['met(ə)l] ['lu:ps] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ænd; ənd][mə'nɪlə][roʊp]['ɛndz][tu:; tə] ['fæsn] [tu:; tə][ðə; ði]

with	metal	loops	at	the	ends	and	manila	rope	ends	to	fasten	to	the
和	金属	循环	在	这	结束	和	马尼拉	绳索	结束	到	系	到	这

[poʊsts] .

posts	.
帖子	.

两端带有金属环，末端是马尼拉绳，用于固定在柱子上。

[ðeɪ] [ki:p] [ðə; ði][net][frʌm; frəm] ['sægɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

They	keep	the	net	from	sagging	in	the	middle	.
他们	保持	这	网	从	下垂	在	这	中间	.

它们能防止网子中间下垂。

['kænvəs] - [baʊnd] [nets] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][tɑ:p][fɜ:rm] .

Canvas	-	bound	nets	are	also	designed	to	keep	the	top	firm	.
帆布	-	边界	网	是	还	设计	到	保持	这	顶部	公司	.

帆布包边的球网的设计目的也是为了保持网面牢固。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][streɪndʒ] [ðæt] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l][du:][nɑ:t] [meɪk] [ðə; ði] ['bækstɒp] [ə; eɪ]['ri:əl] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl]

It	is	strange	that	more	people	do	not	make	the	backstops	a	real	architectural
它	是	奇怪的	那	更多的	人们	做	不是	制作	这	挡板	一个	真实的	建筑

['fi:tʃər] [æz; əz][fɔ:r; fər] [ðɪs] [kɔ:rt] [ɑ:n]['mɪstər] . [geɪdʒ][i:] . [tɑ:rbɛlz] [ɪ'steɪt] ,

feature	as	for	this	court	on	Mr	.	Gage	E	.	Tarbell's	estate	,
特征	作为	为了	这	法庭	在	先生	.	盖奇	E	.	塔贝尔的	财产	,

奇怪的是，像盖奇·E·塔贝尔先生庄园里的这座球场一样，很少有人把挡网作为真正的建筑特色来设计。

['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:] ['bʊləvɑ:rd] , [el] . [aɪ] . , ['ɔzwəld][si:] . ['hɝ:ɪŋ] , ['ɑ:rkɪtekt]

Nassau	Boulevard	,	L	.	I	.	,	Oswald	C	.	Hering	,	architect
拿骚	大道	,	L	.	我	.	,	奥斯瓦尔德	C	.	赫林	,	建筑师

长岛拿骚大道，建筑师：奥斯瓦尔德·C·赫林

[ker] [ʌv; əv] [kɔ:rts]

CARE	OF	COURTS
关心	的	法院

法院的照护

[ə; eɪ] [wel] [meɪd] [kɔ:rt] , ['weðər] [ʌv; əv] [kleɪ] [ɔ:r][tɜ:rf] , [ɪz][æn; ən] [ə'tʃi:vmənt] [tu:; tə][bi:; bi] [praʊd]

A	WELL	made	court	,	whether	of	clay	or	turf	,	is	an	achievement	to	be	proud
一个	出色地	制成	法庭	,	无论	的	黏土	或者	草皮	,	是	一个	成就	到	是	自豪的

[ʌv; əv] ,

of	,
的	,

无论是红土球场还是草皮球场，建造精良的球场都是一项值得骄傲的成就。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [mɔ:r] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [wʌn] [θɪŋ] ;

and	it	will	give	more	satisfaction	than	any	other	one	thing	;
和	它	将要	给	更多的	满意	比	任何	其他	一	事物	;

它带给人的满足感将超过任何其他事物；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] [ɪn] [praɪm] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .

but	it	is	essential	that	it	should	be	kept	in	prime	condition	all	the	time	.
但	它	是	基本的	那	它	应该	是	保留	在	主要的	状况	全部	这	时间	.

但至关重要的是，它必须始终保持最佳状态。

['kɑ:nstənt] ['wɑ:tʃflnəs] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:r; ər][ðə; ði][praɪs][wi:; wi] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prɑ:pər]

Constant	watchfulness	and	attention	are	the	price	we	pay	for	the	proper
持续的	警惕	和	注意力	是	这	价格	我们	支付	为了	这	恰当的

['meɪntənəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɜ:rst] - [klæs] ['tenɪs] [kɔ:rt] .

maintenance	of	a	first	-	class	tennis	court	.
维护	的	一个	第一的	-	班级	网球	法庭	.

保持高度警惕和专注是维护一流网球场的必要代价。

[ðə; ði] [kleɪ] [kɔːrt] [wɪl] [dɪˈdʒenəreɪt] [æz; əz] [ˈræpɪdli] [æz; əz] [ə; eɪ] [məˈkædəm] [roʊd] , [wɪˈðaʊt] [ˈprɑːpər]

The	clay	court	will	degenerate	as	rapidly	as	a	macadam	road	,	without	proper
这	黏土	法庭	将要	退化	作为	快速	作为	一个	碎石	路	,	没有	恰当的

[rɪˈper] ,

repairs	,
维修	,

如果不进行适当的维修，红土球场会像沥青路面一样迅速损坏。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɜːrf] [kɔːrt] [wɪl] [luːz] [ɪts] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [ˈjuːsflnəs] [mʌtʃ] [ˈfæstər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]

and	the	turf	court	will	lose	its	beauty	and	usefulness	much	faster	than	a
和	这	草皮	法庭	将要	失去	它是	美丽	和	用处	很多	快点	比	一个

[griːn] [lɔːn] [ɪf] [nɑːt] [əˈtendid] [tuː; tə] .

green	lawn	if	not	attended	to	.
绿色的	草地	如果	不是	参加	到	.

如果不加以维护，人造草坪网球场会比绿色草坪更快地失去美观和实用性。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ker] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [iːtʃ] [wiːk] [wɪl] [prɪˈzɜːrv] [ˌaɪ ˈtiː] [frʌm; frəm]

A	little	intelligent	care	given	to	the	court	each	week	will	preserve	it	from
一个	小的	聪明的	关心	给定	到	这	法庭	每个	星期	将要	保存	它	从

[ˈʌtər] [ˈruːɪn] ,

utter	ruin	,
说出	废墟	,

每周对法院稍加精心维护，就能避免它彻底崩溃。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [ɪnˈevɪtəbli] [rɪˈzʌlt] [ɪf] [ˈdæmɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [rɪˈper] [æt; ət] [wʌns] .

which	must	inevitably	result	if	damages	are	not	repaired	at	once	.
哪个	必须	不可避免地	结果	如果	损害	是	不是	已修复	在	一次	.

如果损害不立即得到修复，必然会导致这种情况。

[ðə; ði] [kleɪ] [ɔːr] [dɜːrt] [kɔːrt] [mʌst; məst] [biː; bi] [gɔːn] [ˈoʊvər] [əˈbaʊt] [ˈevri] [ˈsekənd] [deɪ] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn]

The	clay	or	dirt	court	must	be	gone	over	about	every	second	day	to	fill	in
这	黏土	或者	污垢	法庭	必须	是	已消失	超过	关于	每一个	第二	天	到	充满	在

[ænd; ənd] [roʊl] [daʊn] [dɪpˈreʃnz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpleɪɜ˞z] .

and	roll	down	depressions	made	by	the	feet	of	the	players	.
和	卷	向下	抑郁症	制成	经过	这	脚	的	这	玩家	.

红土或泥土球场大约每隔一天就要进行一次平整，以填平球员脚踩出的凹陷。

[ɑːn] [kɔːrts] [wer] [ˈpleɪɪŋ] [ɪz] [ˈɔːlmoʊst] [kənˈtɪnjuəs] ,

On	courts	where	playing	is	almost	continuous	,
在	法院	在哪里	玩耍	是	几乎	连续的	,

在比赛几乎不间断进行的球场上，

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [rɪˈper] [ˈevri] [deɪ] [ɔːr] [ˈæftər] [ˈevri] [ten] [sets] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪd] [ɑːn]

the	rule	is	to	make	repairs	every	day	or	after	every	ten	sets	have	been	played	on
这	规则	是	到	制作	维修	每一个	天	或者	后	每一个	十	套	有	到过	玩	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

规定是每天都要进行维修，或者每打完十局球后都要进行维修。

[ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ænd; ənd] [moʊst] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [wei] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kleɪ] [kɔːrt] [ɪn] [rɪˈper] [ɪz] [tuː; tə]

The	simplest	and	most	effective	way	to	keep	a	clay	court	in	repair	is	to
这	最简单的	和	最多	有效的	方式	到	保持	一个	黏土	法庭	在	维修	是	到

[teɪk] [ə; eɪ] [streɪt] [lɔːg] [ɔːr] [θɪk] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ,

take	a	straight	log	or	thick	piece	of	wood	,
拿	一个	直的	日志	或者	厚的	片	的	木头	,

维护红土球场的最简单有效的方法是使用一根笔直的圆木或厚木条。

[faɪv] [tuː; tə] [eɪt] [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [neɪl] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [kɔːrs] [ˈbægɪŋ] [ɔːr] [dʒuːt] [klɔːθ] .

five	to	eight	feet	in	length	,	and	nail	to	it	coarse	bagging	or	jute	cloth	.
五	到	八	脚	在	长度	,	和	指甲	到	它	粗	装袋	或者	黄麻	布	.

长度为五到八英尺，并用钉子将粗麻布或黄麻布钉在上面。

[ɪf] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑːr; ər] [freɪd] [aʊt] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] .

If	the	edges	are	frayed	out	,	so	much	the	better	.
如果	这	边缘	是	磨损的	出去	，	所以	很多	这	更好的	.

如果边缘磨损了，那就更好了。

[ə'tætʃ] [roʊps][tuː; tə] ['iːðər] [end][ʌv; əv] [ðɪs] [lɔːg] , [ænd; ənd][dræg][ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [kɔːrt] ['sevrəl]

Attach	ropes	to	either	end	of	this	log	,	and	drag	it	across	the	court	several
附	绳索	到	任何一个	结尾	的	这	日志	，	和	拖	它	穿过	这	法庭	一些

[taɪmz] .

times	.
时代	.

将绳子系在这根圆木的两端，然后拖着它在球场上来回走几趟。

[ðə; ði] ['rægɪd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] [wɪl] [smuːð] [aʊt][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][wɜːrk][ðə; ði]

The	ragged	edges	of	the	cloth	will	smooth	out	the	surface	and	work	the
这	破烂不堪	边缘	的	这	布	将要	光滑的	出去	这	表面	和	工作	这

[dɜːrt]['ɪntuː][hoʊlz][ɔːr] [dɪp'reʃnz] .

dirt	into	holes	or	depressions	.
污垢	进入	孔	或者	抑郁症	.

布料的毛边会抹平表面，并将污垢填入孔洞或凹陷处。

[ɪf] [hɑːrd] ['rɪdʒɪz] [ɔːr] [lʌmps] [stɪl] [ɪg'zɪst] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] ['luːsnd] [baɪ][hænd][ɔːr][ə; eɪ][hoʊ] .

If	hard	ridges	or	lumps	still	exist	these	must	be	loosened	by	hand	or	a	hoe	.
如果	难的	山脊	或者	肿块	仍然	存在	这些	必须	是	松动	经过	手	或者	一个	锄	.

如果还有坚硬的隆起或块状物，必须用手或锄头将其松动。

['æftər][ðə; ði][dræg][hæz; həz] [smuːðd] [aʊt][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɔːtərd] , [ɪn][draɪ]

After	the	drag	has	smoothed	out	the	surface	,	it	should	be	watered	,	in	dry
后	这	拖	有	平滑	出去	这	表面	，	它	应该	是	浇水	，	在	干燥

['weðər] ,

weather	,
天气	,

拖曳作业完成后，待表面平整后，在干燥天气下应浇水。

[ænd; ənd] [ðen] [roʊld] .

and	then	rolled	.
和	然后	滚动	.

然后滚动。

[ə; eɪ] [gʊd] [hænd]['roʊlər][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .

A	good	hand	roller	is	almost	essential	to	the	preservation	of	the	court	.
一个	好的	手	滚筒	是	几乎	基本的	到	这	保存	的	这	法庭	.

一台好的手摇滚筒对于保护球场几乎是必不可少的。

[ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz] [wɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊlər][ænd; ənd][nɑːt][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

The	operator	should	always	walk	in	front	of	the	roller	and	not	behind	it	.
这	操作员	应该	总是	走	在	正面	的	这	滚筒	和	不是	在后面	它	.

操作人员应该始终走在压路机的前面，而不是后面。

[ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] ['rendərd] [ɪn'taɪərli] [smuːð] .

The	rolling	should	continue	until	the	surface	is	rendered	entirely	smooth	.
这	滚动	应该	继续	直到	这	表面	是	渲染	完全	光滑的	.

继续碾压，直到表面完全光滑为止。

['æftər][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [ðə; ði][wet] ['sɜːrfɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][draɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɔːrts] [ɑːr; ər]

After	the	rolling	the	wet	surface	should	be	allowed	to	dry	before	the	courts	are
后	这	滚动	这	湿的	表面	应该	是	允许	到	干燥	前	这	法院	是

[mɑːrkt] [aʊt] [ə'gen] .

marked	out	again	.
标记	出去	再次	.

滚压完成后，应让潮湿的场地表面干燥后再重新划线。

[ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [kɔːrt] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'pɑːn] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

The	care	of	the	grass	court	must	depend	a	good	deal	upon	how	much	it	is
这	关心	的	这	草	法庭	必须	依赖	一个	好的	交易	之上	如何	很多	它	是

[juːst] [ænd; ənd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] .

used	and	the	condition	of	the	weather	.
用过的	和	这	状况	的	这	天气	.

草地球场的养护很大程度上取决于其使用频率和天气状况。

[ɪn] ['veri] [wet] ['siːznz] , [ðə; ði][tɜːrf][ɪz][sɔːft][ænd; ənd]['spʌndʒi] ,

In	very	wet	seasons	,	the	turf	is	soft	and	spongy	,
在	非常	湿的	季节	,	这	草皮	是	柔软的	和	海绵状的	,

在非常潮湿的季节，草皮会变得柔软而有弹性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [kʌt] [diːpər] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	heels	of	the	players	cut	deeper	into	it	.
和	这	高跟鞋	的	这	玩家	切	更深	进入	它	.

球员们的鞋跟更深地划破了伤口。

[ðɪs] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [slaɪt] [dɪp'reʃnz] [ðæt] [meɪ] [ɪn] [taɪm] [ɪn'kriːs] ,

This	produces	slight	depressions	that	may	in	time	increase	,
这	产	轻微	抑郁症	那	可能	在	时间	增加	,

这会导致轻微的凹陷，随着时间的推移，凹陷可能会加剧。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪf] [nɑːt] [ə'tendid] [tuː; tə][æt; ət][wʌns] .

so	as	to	ruin	the	surface	if	not	attended	to	at	once	.
所以	作为	到	废墟	这	表面	如果	不是	参加	到	在	一次	.

如果不立即处理，就会损坏表面。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪn] ['veri] [draɪ] ['weðər] , [ðə; ði] [græs] [ɪz] [mɔːr] ['iːzəli] ['skauəd] [ænd; ənd]

On	the	other	hand	,	in	very	dry	weather	,	the	grass	is	more	easily	scoured	and
在	这	其他	手	,	在	非常	干燥	天气	,	这	草	是	更多的	容易地	彻底清洗	和

[kɪld] ,

killed	,
被杀	,

另一方面，在非常干燥的天气里，草更容易被冲刷殆尽。

[ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['friːkwənt] ['wetɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][tɜːrf][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] .

and	there	must	be	frequent	wetting	to	keep	the	turf	in	good	condition	.
和	那里	必须	是	频繁	润湿	到	保持	这	草皮	在	好的	状况	.

必须经常浇水以保持草坪的良好状态。

[ðə; ði] [græs] [kɔːrts] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] ['wɔːtərd] [æt; ət] [naɪt] ['æftər][ðə; ði] [pleɪ] .

The	grass	courts	should	always	be	watered	at	night	after	the	play	.
这	草	法院	应该	总是	是	浇水	在	夜晚	后	这	玩	.

草地球场在比赛结束后，应该在晚上浇水。

['eni] [taɪm]['æftər][ðə; ði][læst] [geɪm] [wɪl] [duː] , [ɔːl'ðoʊ] [ə'baʊt] [sʌn] - [daʊn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

Any	time	after	the	last	game	will	do	,	although	about	sun	-	down	is	a	good	time	.
任何	时间	后	这	最后的	游戏	将要	做	,	虽然	关于	太阳	-	向下	是	一个	好的	时间	.

最后一场比赛结束后任何时间都可以，不过日落前后是个不错的时间。

['kʌtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['wɔːtərɪŋ] ,

Cutting	should	be	done	early	in	the	morning	after	the	watering	,
切割	应该	是	完毕	早期的	在	这	早晨	后	这	浇水	,

修剪应该在清晨浇水后进行。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['roʊlər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd] .

and	then	the	roller	should	be	applied	.
和	然后	这	滚筒	应该	是	应用	.

然后涂上滚筒。

[ðɪs] [pʊts] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn] [faɪn] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] .

This	puts	the	court	in	fine	condition	for	playing	.
这	放置	这	法庭	在	美好的	状况	为了	玩耍	.

这样一来，球场就具备了比赛的良好条件。

[ɪf] [ðə; ði] [græs] [ɪz] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['priːviəs] ['wɔːtərɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,

If	the	grass	is	cut	in	the	morning	without	previous	watering	at	night	,
如果	这	草	是	切	在	这	早晨	没有	以前的	浇水	在	夜晚	,

如果早上割草前晚上没有浇水，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɪndʒərd] [baɪ] [ðə; ði] [hɑːt] [sʌn] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] ['hevi] ['roʊlər] [ɪz] [ə'plaɪd] .

it	may	be	injured	by	the	hot	sun	,	especially	if	the	heavy	roller	is	applied	.
它	可能	是	受伤	经过	这	热的	太阳	,	尤其	如果	这	重的	滚筒	是	应用	.

它可能会被烈日晒伤，尤其是如果使用重型滚筒的话。

[ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ruːl] [ɪz] : ['wɔːtər] [æt; ət] [naɪt] , [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [roʊl] .

The	simple	rule	is	:	water	at	night	,	cut	in	the	morning	,	and	then	roll	.
这	简单的	规则	是	:	水	在	夜晚	,	切	在	这	早晨	,	和	然后	卷	.

简单的规则是：晚上浇水，早上切，然后卷起来。

[ɔːl] [ber] [strɪps] [ʌv; əv] [græs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pleɪst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [sɑːd]

All	bare	strips	of	grass	should	be	replaced	as	soon	as	possible	with	fresh	sod
全部	裸	条状物	的	草	应该	是	替换	作为	很快	作为	可能的	和	新鲜的	草皮

.

:
.

所有裸露的草坪都应尽快铺上新草皮。

[kʌt] [aʊt] [ðə; ði] [oʊld] [sɑːd] ['iːvnli] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [gʊd] [nuː] [sɑːd] [wɪð; wɪθ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['fɪtɪŋ]

Cut	out	the	old	sod	evenly	and	put	down	good	new	sod	with	edges	fitting
切	出去	这	老的	草皮	均匀地	和	放	向下	好的	新的	草皮	和	边缘	配件

['snʌgli] .

snugly	.
舒适地	.

将旧草皮均匀地切除，然后铺上边缘紧密贴合的新草皮。

['sʌmtaɪmz] [nuː] [siːd] [soʊn] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wɪl] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,

Sometimes	new	seed	sown	occasionally	will	answer	the	purpose	,
有时	新的	种子	播种	偶尔	将要	回答	这	目的	,

有时，偶尔播种的新种子就能达到目的。

[bʌt; bət] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [spɑːts] [wer] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pleɪɝz] [wɜːrk] [ðə; ði] ['gretɪst] ['dæmɪdʒ] .

but	not	in	the	spots	where	the	feet	of	the	players	work	the	greatest	damage	.
但	不是	在	这	地点	在哪里	这	脚	的	这	玩家	工作	这	最	损害	.

但不是球员用脚造成最大伤害的地方。

[ɪf] ['meni] [diːp] [dɪp'reʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pleɪɝz] [ɪn] [wet]

If	many	deep	depressions	have	been	made	by	the	feet	of	the	players	in	wet
如果	许多	深的	抑郁症	有	到过	制成	经过	这	脚	的	这	玩家	在	湿的

['weðər] ,

weather	,
天气	,

如果球员们在潮湿天气下用脚踩出了许多深深的凹陷，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪld] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [dɜːrt] [ænd; ənd] [freʃ] [sɑːd] [plaːntid] [ænd; ənd] [tæmpt]

they	should	be	filled	in	with	more	dirt	and	fresh	sod	planted	and	tamped
他们	应该	是	已填	在	和	更多的	污垢	和	新鲜的	草皮	已种植	和	捣碎

[daʊn] ['fɜːrmli] .

down	firmly	.
向下	牢牢	.

应该用更多的泥土填满，然后种上新的草皮，并夯实。

[ðer; ðər][ɪz] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈfiːtʃər] [ɪn][ðə; ði] [weɪ]

There	is	opportunity	at	the	side	of	the	court	for	some	feature	in	the	way
那里	是	机会	在	这	边	的	这	法庭	为了	一些	特征	在	这	方式

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈʃeltər] [ɔːr] [siːts] [fɔːr; fər][ðə; ði][spekˈteɪtəs]

of	a	shelter	or	seats	for	the	spectators
的	一个	庇护所	或者	座位	为了	这	观众

球场边有机会设置一些设施，例如观众席或遮阳棚。

[ˈevri] [sprɪŋ] [ðə; ði] [græs] [kɔːrt] [niːdz] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] .

Every	spring	the	grass	court	needs	special	attention	.
每一个	春天	这	草	法庭	需求	特别的	注意力	.

每年春天，草地球场都需要特别维护。

[ɪn] [mɑːrtʃ] [ɔːr] [ˈfebrueri] [ɔːl] [ɪkˈstensɪv] [rɪˈper] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdæmɪdʒd] [tɜːrf] .

In	March	or	February	all	extensive	repairs	should	be	made	to	the	damaged	turf	.
在	行进	或者	二月	全部	广泛的	维修	应该	是	制成	到	这	损坏的	草皮	.

2月或3月应该对受损草坪进行大规模修复。

[nuː] [sɑːd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt] [daʊn] [werˈevər] [ðə; ði] [græs] [ɪz] [pʊr] [ɔːr][wɔːrn] ,

New	sod	should	be	put	down	wherever	the	grass	is	poor	or	worn	,
新的	草皮	应该	是	放	向下	无论	这	草	是	贫穷的	或者	磨损	,

凡是草坪状况不佳或磨损严重的地方都应该铺设新草皮。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈfɪtɪd] [ˈsnʌgli] [ɪn] [pleɪs] , [nuː] [siːd] [soʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [tɑːp] - [ˈdresɪŋ] [ʌv; əv]

and	if	fitted	snugly	in	place	,	new	seed	sown	,	and	a	good	top	-	dressing	of
和	如果	适配	舒适地	在	地方	,	新的	种子	播种	,	和	一个	好的	顶部	-	敷料	的

[məˈnʊr] [səˈplaɪd] ,

manure	supplied	,
肥料	供应	,

如果安装得当，播下新种子，并施用充足的肥料，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] [faɪn] [kənˈdɪʃ(ə)n][baɪ] [ˈpleɪɪŋ] [taɪm] .

the	court	should	be	in	fine	condition	by	playing	time	.
这	法庭	应该	是	在	美好的	状况	经过	玩耍	时间	.

比赛开始时，球场应该处于良好状态。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈregjələr][məˈnjuərɪŋ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

Of	course	regular	manuring	should	be	done	in	the	fall	of	the	year	,
的	课程	常规的	施肥	应该	是	完毕	在	这	落下	的	这	年	,

当然，秋季应该定期施肥。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːn] ,

the	same	as	for	the	lawn	,
这	相同的	作为	为了	这	草地	,

与草坪的情况相同，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [reɪkt] [ɔːf][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [roʊld] .

and	in	the	spring	it	should	be	raked	off	and	the	surface	rolled	.
和	在	这	春天	它	应该	是	耙过的	离开	和	这	表面	滚动	.

春天的时候应该把落叶耙掉，然后用滚筒碾平地面。

[bɪˈfɔːr] [ˈroʊlɪŋ] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [græs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [swept] .

Before	rolling	,	however	,	the	grass	should	be	swept	.
前	滚动	,	然而	,	这	草	应该	是	扫荡	.

不过，在碾压之前，应该先把草扫掉。

[ˈswiːpɪŋ] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈreɪkɪŋ] [ˈiːv(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [ˈsiːz(ə)n] ,

Sweeping	is	much	better	than	raking	even	through	the	summer	season	,
扫荡	是	很多	更好的	比	耙草	甚至	通过	这	夏天	季节	,

即使在夏季，扫地也比耙地好得多。

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪk] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][dɪg][ʌp][ðə; ði] [greɪs] [ruːts] .

for	the	tines	of	the	rake	are	apt	to	dig	up	the	grass	roots	.
为了	这	齿	的	这	耙	是	易于	到	挖	向上	这	草	根	.

因为耙子的齿很容易把草根挖出来。

['swiːpɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [gʊd] [fɔːr; fər][wɜːrm]['kæsts] , [wɪtʃ] [spɔɪl][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [kɔːrts] .

Sweeping	is	also	good	for	worm	casts	,	which	spoil	a	good	many	courts	.
扫荡	是	还	好的	为了	蠕虫	演员	,	哪个	剧透	一个	好的	许多	法院	.

清扫对清除蚯蚓粪便也有好处，蚯蚓粪便会破坏很多球场。

[ðə; ði] [bruːm] ['skætəz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊndz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] ,

The	broom	scatters	the	little	mounds	caused	by	the	worms	,
这	扫帚	散布	这	小的	土堆	导致	经过	这	蠕虫	,

扫帚扫开了蚯蚓堆积的小土堆。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['roʊlər] ['smuːðz] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [soʊ][ðæt] [noʊ] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ɑːr; ər] [ə'pærənt] .

and	then	the	roller	smooths	the	surface	so	that	no	irregularities	are	apparent	.
和	然后	这	滚筒	平滑	这	表面	所以	那	不	违规行为	是	明显	.

然后滚筒将表面压平，使表面光滑无瑕。

[sʌm; səm]['sprɪŋk(ə)l][laɪm]['wɔːtər]['oʊvər][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] ,

Some	sprinkle	lime	water	over	the	places	where	the	worms	are	numerous	,
一些	撒	酸橙	水	超过	这	地方	在哪里	这	蠕虫	是	很多的	,

有些人会在蚯蚓多的地方撒上石灰水。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [skwɜːrmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [swept] [ə'weɪ]

and	as	this	brings	them	squirming	to	the	surface	they	are	swept	away
和	作为	这	带来	他们	蠕蠕	到	这	表面	他们	是	扫荡	离开

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] .

and	destroyed	.
和	损毁	.

当它们挣扎着浮出水面时，就会被冲走并消灭。

[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɔːl] ['tenɪs] ['pleɪɜ-z] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [wer] ['rʌbər] -

It	goes	without	saying	that	all	tennis	players	should	be	required	to	wear	rubber	-
它	去	没有	说	那	全部	网球	玩家	应该	是	必需的	到	穿	橡皮	-

[soʊld] [ʃuːz] [wɪ'ðaʊt] [hiːlz] .

soled	shoes	without	heels	.
已售出	鞋	没有	高跟鞋	.

毋庸置疑，所有网球运动员都应该被要求穿无跟的橡胶底鞋。

[ðə; ði]['dæmɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [frʌm; frəm] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] [hiːlz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [soʊ] [greɪt] [wen]

The	damage	to	the	court	from	shoes	with	heels	is	sometimes	so	great	when
这	损害	到	这	法庭	从	鞋	和	高跟鞋	是	有时	所以	伟大的	什么时候

[ðə; ði][tɜːrf][ɪz][sɔːft] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [hæf][ə; eɪ]['siːz(ə)n][tuː; tə] [rɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] .

the	turf	is	soft	that	it	will	take	half	a	season	to	repair	it	.
这	草皮	是	柔软的	那	它	将要	拿	一半	一个	季节	到	维修	它	.

当草皮柔软时，高跟鞋对球场造成的损害有时非常严重，需要半个赛季才能修复。

[wer] ['tenɪs] [kɔːrts] [ɑːr; ər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [lɔːn] [ə; eɪ] [hɔːrs] [mə'ʃiːn] [meɪ] [biː; bi]

Where	tennis	courts	are	a	part	of	the	general	lawn	a	horse	machine	may	be
在哪里	网球	法院	是	一个	部分	的	这	一般的	草地	一个	马	机器	可能	是

[juːst] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [græs] .

used	for	cutting	the	grass	.
用过的	为了	切割	这	草	.

如果网球场是草坪的一部分，则可以使用马力驱动的割草机来割草。

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ðə; ði] [huːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pædɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['liːvɪŋ] [ʃɑːrp]

In	such	cases	the	hoofs	of	the	horses	should	be	padded	to	prevent	leaving	sharp
在	这样的	案例	这	蹄子	的	这	马匹	应该	是	带衬垫	到	防止	离开	锋利的

[ɪm'prɪnts] [ɪn][ðə; ði][tɜːrf] .

imprints	in	the	turf	.
印记	在	这	草皮	.

在这种情况下，应该给马蹄垫上软垫，以防止在草地上留下尖锐的印记。

[ɪf] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔːrt] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['feɪθfəli]

If	these	directions	for	keeping	a	tennis	court	in	good	condition	are	faithfully
如果	这些	方向	为了	保持	一个	网球	法庭	在	好的	状况	是	忠实

['fɑːloʊd] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [kɔːrt] ['kænɑːt][biː; bi] [meɪn'teɪnd]

followed	there	is	no	reason	why	a	first	-	class	court	cannot	be	maintained
随后	那里	是	不	原因	为什么	一个	第一的	-	班级	法庭	不能	是	维持

[ɪn'defɪnətli] [æt; ət]['lɪt(ə)l] [ɪk'spens] .

indefinitely	at	little	expense	.
无限期	在	小的	费用	.

如果严格遵守这些保持网球场良好状态的指导原则，那么完全可以以较低的成本无限期地维护一个一流的网球场。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ker] ,

It	may	be	,	in	addition	to	this	care	,
它	可能	是	,	在	添加	到	这	关心	,

除了这种护理之外，可能还有

[ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wɜːrk][ɪn] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [wiːdz] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [θruː] [ðə; ði] ['groʊɪŋ]

that	a	little	work	in	exterminating	weeds	will	be	called	for	through	the	growing
那	一个	小的	工作	在	灭绝	杂草	将要	是	称为	为了	通过	这	生长

['siːz(ə)n] .

season	.
季节	.

生长季节需要做一些除草工作。

[əb'nɑːkʃəs] [wiːdz] [mʌst; məst]['nevər][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [spred] [ænd; ənd][get][ə; eɪ]['fʊthoʊld] ,

Obnoxious	weeds	must	never	be	allowed	to	spread	and	get	a	foothold	,
令人讨厌的	杂草	必须	绝不	是	允许	到	传播	和	得到	一个	立足点	,

绝不能允许讨厌的杂草蔓延并扎根。

[ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [kraʊd] [aʊt][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði]['faɪnər] [græs] .

or	they	will	crowd	out	and	kill	the	finer	grass	.
或者	他们	将要	人群	出去	和	杀	这	更精细	草	.

否则它们会挤占并杀死较细的草。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [pʊld] [ɔːr][dʌg] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ruːts] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] ,

They	must	be	pulled	or	dug	up	by	the	roots	as	fast	as	they	appear	,
他们	必须	是	拉	或者	挖	向上	经过	这	根	作为	快速地	作为	他们	出现	,

必须尽快将它们连根拔起或挖出。

[ænd; ənd]['nevər][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [siːd] .

and	never	be	allowed	to	go	to	seed	.
和	绝不	是	允许	到	去	到	种子	.

绝不能任其衰败。

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

['maɪnər][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .

Minor	typographical	errors	have	been	corrected	without	note	.
次要的	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

[ɪregjʊ'lærɪtɪz]	[ænd; ənd]	[ˌinkən'sistənsiz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	[hæv; həv]	[bɪn]	[ri'teind]	[æz; əz]	['prɪntɪd]	.
Irregularities	**and**	**inconsistencies**	**in**	**the**	**text**	**have**	**been**	**retained**	**as**	**printed**	**.**
违规行为	和	不一致之处	在	这	文本	有	到过	保留	作为	打印	.

文本中的不规范之处和不一致之处均按印刷原样保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神